

**Sternstunde in Bad Elster:****Mit Neubau des König-Albert-Hotels wird ein „schlafender Riese“ geweckt**

„Endlich ist es soweit“, so die freudige Botschaft für den Baustart des lange für Bad Elster erkämpften Großprojektes. Rund 156 Mio. Euro hat der Freistaat in sein Staatsbad seit der Wende investiert, aber ein dringend benötigtes Viersternehotel fehlte bislang. „Es wird das

erste Hotel in Deutschland sein“, so Hans Werner Frömmel, Aufsichtsratschef der Mandlbauer-Gruppe, die 30 Hotels in Österreich errichtet hat und zehn davon selbst betreibt. „Es ist der wahrgewordene Traum“, so Bürgermeister Christoph Flämig in seiner Begrüßung.

Für 16,5 Mio. Euro entsteht bis Ende 2015 ein 240-Betten-Haus mit 96 Zimmern und 12 Suiten, das bestenfalls jährlich 60.000 Übernachtungen verspricht.

Weitere Informationen zum Projekt auf Seite 8 und in der nächsten Ausgabe im Juli.



Großer Bahnhof am 12. Juni in Bad Elster: Es wird der Baustart für ein Viersternehotel in der Kur- und Festspielstadt mit der Unterzeichnung eines „Zukunftsvertrages“ auf der zukünftigen Baustelle zwischen Parkhaus und Solebad symbolisiert. Die Unterschrift leisteten die Investoren der österreichischen Mandlbauergruppe, des Freistaates, der Sparkasse Vogtland, Bürgermeister, Landrat, Architekt und der Geschäftsführer der Sächsischen Staatsbäder.

Foto Steffen Adler



Weitere Informationen zum Schalmeienspektakel und der Festwoche „50 Jahre Talsperre Pöhl“ lesen Sie auf Seite 25.

Anzeige



VISA

FIFA WORLD CUP  
Brasil

WORLDWIDE PARTNER

lichen Dank.

Für 175 Jahre Vertrauen.

Wir feiern. Feiern Sie mit!

Alle Infos und Termine unter  
[www.sparkasse-vogtland.de](http://www.sparkasse-vogtland.de)



Sparkasse  
Vogtland



### Blutspendetermine Vogtlandkreis im Monat Juli 2014

<i>Datum</i>	<i>Ort</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>
01. 07. 2014	Oelsnitz/V., Gymnasium; Melanchthonstraße 11	14:30	19:30
01. 07. 2014	Plauen, DRK-Blutspendedienst; Röntgenstraße 2 a	07:00	18:30
02. 07. 2014	Grünbach, Seniorenzentrum; Bahnhofstraße 8	15:00	19:00
03. 07. 2014	Falkenstein, Oberschule; Pestalozzistraße 31	14:00	19:00
04. 07. 2014	Werda, Grundschule; Hauptstraße 18	15:00	19:00
07. 07. 2014	Mühltröff, Kindergarten; Langenbacher Straße 4	15:00	18:30
09. 07. 2014	Plauen, Rathaus; Zimmer 154	10:00	13:00
09. 07. 2014	Auerbach, AWO Seniorenzentrum; Eisenbahnstraße 14	12:30	15:30
10. 07. 2014	Auerbach, DRK-Geschäftsstelle; Bahnhofstraße 24	14:30	19:00
11. 07. 2014	Rodewisch, Grundschule; Schillerstraße 2	15:00	19:00
12. 07. 2014	Falkenstein, Oberschule; Pestalozzistraße 31	09:00	12:00
12. 07. 2014	Klingenthal, Feuerwache 1; Talstraße 22	09:00	12:00
14. 07. 2014	Netzschkau, Grundschule; Schulstraße 5	14:00	18:30
14. 07. 2014	Tannenbergesthal, Kindergarten; Hammerbrücker Straße 15	14:30	19:00
16. 07. 2014	Neumark, Grundschule; Oberneumarker Straße 3	14:30	18:00
16. 07. 2014	Jößnitz, Bürgerhaus; Plauensche Straße 3	16:00	19:00
17. 07. 2014	Reichenbach, Rathaus; Markt 1	14:00	18:00
21. 07. 2014	Bergen, Rathaus; Falkensteiner Straße 10	15:00	18:00
22. 07. 2014	Oelsnitz/V. Gymnasium; Melanchthonstraße 11	14:30	19:30
23. 07. 2014	Mylau, Grundschule; Heubnering 1	15:00	19:00
24. 07. 2014	Reichenbach „VAMV“ e. V.; Fritz-Ebert-Straße 25	15:30	18:30
24. 07. 2014	Auerbach, McDonald's; Göltzschtalstraße 79	12:30	18:30
25. 07. 2014	Coschütz, Kulturhaus; Friedensstraße 38	16:00	19:00
26. 07. 2014	Markneukirchen, Förderschule; Klingenthaler Straße 10	08:00	12:00
26. 07. 2014	Adorf/V. Grundschule; Kirchplatz 10	09:00	12:00
28. 07. 2014	Treuen, Marien-Schule; Marienstraße 1	14:00	19:00
29. 07. 2014	Rodewisch, Krankenhaus Obergöltzsch; Stiftstraße 10	10:30	14:30
29. 07. 2014	Plauen, McDonald's (Elsterpark); Äußere Reichenbacher Straße 64	14:00	18:00

### Tourenplan der Fahrbibliothek Monat Juli 2014

01. 07.:	Jößnitz, <i>Pflegeheim</i>	von 10:00 Uhr bis 11:00 Uhr
	Jößnitz, <i>Schule</i>	von 11:30 Uhr bis 16:30 Uhr
02. 07.:	Weischlitz, <i>Grundschule</i>	von 09:00 Uhr bis 11:45 Uhr
	Weischlitz, <i>Mittelschule</i>	von 12:00 Uhr bis 12:45 Uhr
	Weischlitz, <i>Turnhalle</i>	von 13:00 Uhr bis 13:30 Uhr
	Weischlitz, <i>Tankstelle</i>	von 13:45 Uhr bis 14:15 Uhr
	Weischlitz, <i>Bahnhofstraße</i>	von 14:30 Uhr bis 15:45 Uhr
03. 07.:	Tirpersdorf, <i>Am Anger</i>	von 12:00 Uhr bis 13:15 Uhr
	Kottengrün, <i>Buswendeschl.</i>	von 13:30 Uhr bis 15:00 Uhr
	Lottengrün, <i>Spielplatz</i>	von 15:30 Uhr bis 16:00 Uhr
	Großfriesen, <i>Str. Windberg</i>	von 16:30 Uhr bis 17:15 Uhr
04. 07.:	Herlasgrün, <i>Bauhof Gem.</i>	von 10:00 Uhr bis 10:45 Uhr
	Thoßfeld, <i>Grundschule</i>	von 11:30 Uhr bis 12:30 Uhr
07. 07.:	Limbach, <i>Grundschule</i>	von 09:00 Uhr bis 13:00 Uhr
	Limbach, <i>am Markt</i>	von 13:30 Uhr bis 15:30 Uhr
08. 07.:	Reumtengrün, <i>Grundschule</i>	von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr
	Ellefeld, <i>Grundschule</i>	von 12:45 Uhr bis 13:45 Uhr
09. 07.:	Schneidenbach, <i>Dorfplatz</i>	von 09:15 Uhr bis 09:45 Uhr
	Hauptmannsgrün, <i>Grundsch.</i>	von 10:30 Uhr bis 14:00 Uhr
	Schönbrunn, <i>Fa. Entlackung</i>	von 14:30 Uhr bis 15:30 Uhr
10. 07.:	Oberlosa, <i>Grundschule</i>	von 11:00 Uhr bis 13:45 Uhr
	Schilbach, <i>Buswendeschl.</i>	von 15:00 Uhr bis 15:30 Uhr
	Arnoldsgrün, <i>Dorfplatz</i>	von 15:45 Uhr bis 16:15 Uhr
	Grünbach, <i>Kinderspielhaus</i>	von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr
14. 07.:	Krebes, <i>Grundschule</i>	von 10:00 Uhr bis 12:30 Uhr
	Grobau, <i>Bushaltestelle</i>	von 13:00 Uhr bis 13:30 Uhr
	Mißlareuth, <i>Dorfplatz</i>	von 14:15 Uhr bis 15:00 Uhr
	Rodersdorf, <i>Dorfplatz</i>	von 15:30 Uhr bis 16:00 Uhr
15. 07.:	Mehltheuer, <i>Grundschule</i>	von 09:00 Uhr bis 12:30 Uhr
	Schönberg, <i>Bahnhof</i>	von 13:30 Uhr bis 14:15 Uhr
	Leubnitz, <i>Schloss</i>	von 15:00 Uhr bis 16:00 Uhr
16. 07.:	Neundorf, <i>Landratsamt</i>	von 08:00 Uhr bis 08:45 Uhr
	Neundorf, <i>Grundschule</i>	von 09:30 Uhr bis 12:00 Uhr
	Weischlitz, <i>Bahnhofstraße</i>	von 12:45 Uhr bis 13:45 Uhr
	Geilsdorf, <i>Bushaltestelle</i>	von 14:45 Uhr bis 15:45 Uhr
17. 07.:	Bergen PL, <i>Feuerwehrhaus</i>	von 11:45 Uhr bis 12:15 Uhr
	Werda, <i>Schule</i>	von 13:30 Uhr bis 15:15 Uhr
	Kottengrün, <i>Buswendeschl.</i>	von 15:45 Uhr bis 17:30 Uhr
18. 07.:	Ruppertsgrün, <i>Kirche</i>	von 10:30 Uhr bis 11:00 Uhr
	Jocketa, <i>Bahnhof</i>	von 11:30 Uhr bis 12:30 Uhr
28. 07.:	Bad Brambach, <i>Grundschule*</i>	von 09:00 Uhr bis 10:00 Uhr
	Leubetha, <i>Bushaltestelle*</i>	von 11:00 Uhr bis 11:30 Uhr
	Wohlbach, <i>Bushaltestelle*</i>	von 12:30 Uhr bis 13:00 Uhr
	Hermesgrün, <i>Bushaltestelle*</i>	von 13:30 Uhr bis 14:15 Uhr
29. 07.:	Jößnitz, <i>Pflegeheim*</i>	von 10:00 Uhr bis 11:00 Uhr
	Jößnitz, <i>Schule*</i>	von 11:15 Uhr bis 12:30 Uhr
30. 07.:	Weischlitz, <i>Grundschule*</i>	von 09:30 Uhr bis 10:00 Uhr
	Weischlitz, <i>Mittelschule*</i>	von 10:00 Uhr bis 10:30 Uhr
	Weischlitz, <i>Turnhalle*</i>	von 10:40 Uhr bis 11:10 Uhr
	Weischlitz, <i>Tankstelle*</i>	von 11:20 Uhr bis 11:40 Uhr
	Weischlitz, <i>Bahnhofstraße*</i>	von 12:00 Uhr bis 13:00 Uhr
31. 07.:	Tirpersdorf, <i>Am Anger*</i>	von 11:00 Uhr bis 11:30 Uhr
	Kottengrün, <i>Buswendeschl.*</i>	von 11:45 Uhr bis 12:45 Uhr
	Lottengrün, <i>Spielplatz*</i>	von 13:15 Uhr bis 13:45 Uhr
	Großfriesen, <i>Str. Windberg*</i>	von 14:30 Uhr bis 15:15 Uhr

### DRK-Blutspendedienst Nord-Ost startet Dankeschön-Aktion:

## „Fahrradset“ für die Blutspende in der Ferienzeit

Eine Blutspende beim DRK hat immer Saison, auch während der langen Sommerferien ist die Behandlung mit Präparaten aus Spenderblut für viele Patienten in den Kliniken der Region unverzichtbar.

rien andere Prioritäten in der Freizeitgestaltung. Doch jede Spende



In Sachsen beginnen im Monat Juli die Sommerferien. Viele Spender sind verreist oder setzen in den Fe-

wird dringend benötigt, denn Blut ist nicht künstlich ersetzbar und auch nur begrenzt haltbar.

Deshalb bedankt sich der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost während der Sommermonate von Juli bis September auf den Blutspendeterminen mit einem Fahrradreparatursatz als besonderem Dankeschön für die Blutspende zur Sommerzeit.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

### Sitzungen des Kreistages und der Ausschüsse

23. 06. 2014	Umwelt, Bau, Vergabe und Landwirtschaft; Plauen, kleiner Sitzungssaal	17:00 Uhr
07. 07. 2014	Haushalt und Finanzen; Plauen, kleiner Sitzungssaal	17:00 Uhr
10. 07. 2014	Jugendhilfeausschuss; Plauen, großer Sitzungssaal	17:00 Uhr
14. 07. 2014	Umwelt, Bau, Vergabe und Landwirtschaft; Plauen, kleiner Sitzungssaal	17:00 Uhr
17. 07. 2014	Kreisausschuss; Plauen, kleiner Sitzungssaal	17:00 Uhr

Änderungen vorbehalten! Aktuellster Sitzungsplan unter [www.vogtlandkreis.de/](http://www.vogtlandkreis.de/)

### IMPRESSUM

Kreis-Journal Vogtland – Amtsblatt des Vogtlandkreises

#### Herausgeber:

Landratsamt Vogtlandkreis  
und WochenSpiegel Sachsen  
Verlag GmbH

#### Öffentliche Bekanntmachungen und Veröffentlichungen der Landkreisverwaltung (S. 1 – 26)

Landratsamt Vogtlandkreis  
Neundorfer Straße 94/96  
08523 Plauen

#### verantwortlich

Landrat Dr. Tassilo Lenk

#### Redaktion:

Pressesprecherin Kerstin Büttner  
Tel.: 03741 392-1041

Fax: 03741 392-41041

E-Mail: [presse@vogtlandkreis.de](mailto:presse@vogtlandkreis.de)

Auflage: 136.000 Exemplare

#### Nichtamtlicher Teil:

WochenSpiegel Sachsen  
Verlag GmbH  
Heinrich-Lorenz-Straße 2–4

09120 Chemnitz

Geschäftsführer:

Helmut Lanio, Björn Steigert

Tel. 0371 5289-200

#### Redaktion/Satz/Anzeigen:

WochenSpiegel Sachsen

Verlag GmbH

Büro Kreis-Journal Vogtland

und Printwerbung Bunzel

Kirchstraße 2, 08523 Plauen

verantwortlich Thomas Bunzel

Tel.: 03741 28055-0

Fax: 03741 28055-49

E-Mail: [redaktion@kreisjournal.de](mailto:redaktion@kreisjournal.de)

#### Anzeigensatz:

at-media Marketing GmbH  
Voßstraße 5, 08525 Plauen  
Tel.: 0171 1257590

#### Druck:

Chemnitzer Verlag und Druck

GmbH & Co. KG

Winklhoferstraße 20

09116 Chemnitz

Druck auf Recyclingpapier

#### Vertrieb:

WVD Zustellservice GmbH

Heinrich-Lorenz-Straße 2–4

09120 Chemnitz

Tel.: 0371 5289-200

Fax: 0371 5289-216

Nächste Ausgabe: 26. 07. 2014

Redaktionsschluss: 14. 07. 2014

Die komplette Ausgabe des Kreis-Journals finden Sie auch unter [www.vogtlandkreis.de](http://www.vogtlandkreis.de).

Das Amtsblatt wird kostenlos an die Haushalte des Vogtlandkreises verteilt. Es kann auf Antrag beim Kreis-Journal Vogtland, Kirchstraße 2, 08523 Plauen, zu einem Preis von 18,00 Euro / Jahr abonniert oder einzeln zu einem Preis von 1,50 Euro erworben werden. Für die Richtigkeit der Beiträge sind die Autoren verantwortlich. Die Beiträge geben die Meinung der Autoren, jedoch nicht unbedingt die Ansicht der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit Genehmigung und unter Angabe der Quelle.

Frauenschutzwohnung im Vogtlandkreis  
ist unter 0173 3720260 rund um die Uhr erreichbar!



**TEDDYBÄR e.V.**  
**Vogtlandkreis**

gegen sexuellen Missbrauch an Frauen und Kindern

**Straße der Jugend 57**  
**08228 Rodewisch**

☎ & Fax 0 37 44 / 4 8 31 4

[cora@teddybaer-vogtlandkreis.de](mailto:cora@teddybaer-vogtlandkreis.de)

Bank: Commerzbank Falkenstein Blz.: 87040000 Konto: 433420700



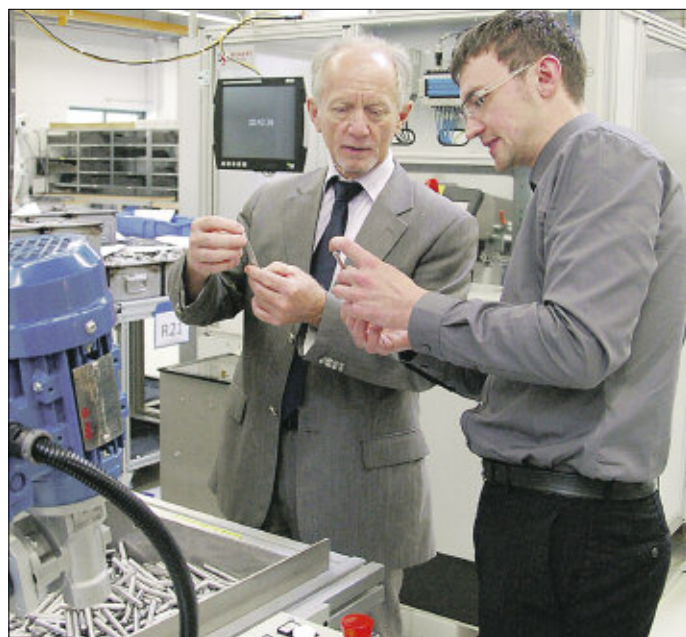
## GÜHRING erweitert seinen Standort in Treuen

# Perfektionist in der Zerspanung schafft mit drittem Werk 100 neue Jobs

„Made in Germany“ ist die Marke und die Alleinstellung des Unternehmens, das zu den weltweit führenden Herstellern von rotierenden Präzisionswerkzeugen für die Metallzerspanung zählt. Gühring ist Arbeitgeber von weltweit rund 6.000 Mitarbeitern, 3.000 davon in Deutschland und 146 Beschäftigten bislang in den zwei Werken an der Treuener Autobahn. Mit einem dritten Werk sollen weitere 100 Arbeitsplätze bis Sommer 2015 hinzukommen, so Geschäftsführer Jürgen Zenner beim Besuch des Landrates im Unternehmen. Ein Grund ist u. a. die Nähe zu den Automobilherstellern in Sachsen. Als Schatz der Region würdigte der Landrat die Entwicklung des Unter-

nehmens in der Region. „Der Standort ist der modernste, den wir jemals hatten. Wir sind gerne hier“, gab's vom Geschäftsführer ein Kompliment zurück. Er ist überzeugt, dass das Familienunternehmen sich in Treuen dauerhaft etabliert. Das ist ein Wort und ein Lichtblick, so der Landrat der tags zuvor erst von der Entscheidung zum Neoplan-Werk in Plauen erfuhr. Der Landrat sagte beim Betriebsrundgang die weitere Unterstützung des Landkreises zu, so auch bei der Suche nach Fachkräften und Auszubildenden. Gühring wirbt mit seinem Gesamtkonzept, kaum Fluktuation und einer hohen Bindung der Mitarbeiter an das Unternehmen.

Sofort sichtbar ist der hohe Automatisierungsgrad in den beiden Hallen. Hinzu kommt u. a. ein eigenes Forschungszentrum mit Versuchsfeld, eine eigene Beschichtung und die Maschinen werden selbst entwickelt und gebaut. Die hochwertigen Metallsorten sind ebenfalls „selfmade“. Für die dafür beste Auslastung wird in rollender Woche gearbeitet. Das heißt fünf Schichten an 260 Tagen im Jahr. Dafür gibt es sichere Arbeitsplätze, erklärt Jürgen Zenner beim Rundgang. Mit Goldbeckbau und Vomat in Treuen arbeitet Gühring eng zusammen und schätzt die Nähe und die Qualität der Leistungen. Auch das ist ein Lichtblick für die Wirtschaftsregion!



Rene Ziehr, Leiter des Werkes I, erläutert dem Landrat die Herstellung von Gewindewerkzeugen. Der junge Vogtländer kam nach der Meisterausbildung 2012 zum Unternehmen. Foto: Dieter Krug

## Für eine gute Zukunft der Pflege in Sachsen

# Positionspapier „Pro Pflege Sachsen“ unterzeichnet

Demografischer Wandel! Pflegenotstand! Fachkräftemangel! Diese erschreckenden Begriffe zeichnen ein düsteres Bild unserer zukünftigen Gesellschaft. Mit dem Projekt „Pro Pflege Sachsen“, einer gemeinsamen Initiative des Sächsischen Staatsministeriums für Soziales und Verbraucherschutz (SMS), der Pflegekassen, des Kommunalen Sozialverbandes (KSV) und der Leistungserbringer, wollen alle Akteure für Sachsen die Weichen so stellen, dass eine gute Pflege auch in den kommenden Jahren und Jahrzehnten sichergestellt ist.

Am 14. Mai 2014 unterzeichnete die sächsische Gesundheitsministerin Christine Clauß dazu ein gemeinsames Positionspapier. Zu den Unterzeichnern gehört auch der vogtländische Landrat Dr. Lenk als Präsident des Sächsischen Landkreistages.

Dabei betonte die Ministerin, dass gerade der Freistaat Sachsen alles tun müsse, um gut ausgebildete Altenpflegerinnen und Altenpfleger

im Freistaat zu halten. „Wir brauchen eine höhere Wertschätzung

der Pflegeberufe. Und Wertschätzung zeigt sich nicht zuletzt auch

im Portemonnaie“, so Clauß. In „Pro Pflege Sachsen“ wird außer-

dem gefordert, Auszubildende im Bereich der Altenpflege vom Schulgeld zu befreien und zukünftig auf der Grundlage von Tarifen zu entlohnen. Zudem soll der Anteil der Vollzeitbeschäftigungsverhältnisse deutlich erhöht und im Gegenzug die befristeten Arbeitsverhältnisse sowie der Einsatz von Leiharbeit reduziert werden.

Landrat Dr. Lenk betonte die Bedeutung der Initiative „Pro Pflege Sachsen“ für jeden einzelnen Landkreis im Freistaat. Der Vogtlandkreis sei in Fragen der Pflegeberatung bereits sehr gut aufgestellt. „Durch die stetige Entwicklung einer Beratungsstruktur, vor allem durch das Pflegenetzwerk Vogtlandkreis, ist es im Vogtland gelungen, ein zukunftsträchtiges Unterstützungs- und Hilfsnetzwerk im Bereich der Pflege zu etablieren. Die vernetzte Pflegeberatung wurde im Vogtlandkreis beispielgebend umgesetzt und könnte auch für Sachsen einen Vorbildcharakter darstellen.“



Dr. Tassilo Lenk, Präsident des Sächsischen Landkreistages, und Sozialministerin Christine Clauß unterzeichnen das Positionspapier. Foto: Sächsischer Landkreistag

Anzeige



## SUGAR(MANCHE MÖGEN'S HEISS)

MUSICAL VON PETER STONE (TEXT) UND JULE STYNE (MUSIK)

28.06. - 06.07.2014 im Parktheater Plauen

theater

plauen zwickau

Karten Plauen [03741] 2813 -4847 / -4848 [www.theater-plauen-zwickau.de](http://www.theater-plauen-zwickau.de)



# Landkreisbereisung des Sächsischen Ministerpräsidenten Stanislaw Tillich

## Informationsaustausch und Gespräche mit Bürgermeistern und Unternehmern der Region

Zum wiederholten Male besuchte der Sächsische Ministerpräsident im Rahmen seiner Regionalreisen den Vogtlandkreis. Auf dem Programm stand zum Auftakt ein Gespräch mit Landrat und Bürgermeister zu aktuellen Themen. Es folgten Unternehmensbesuche bei M & S Umweltprojekt GmbH Plauen, im Globus Weischlitz, dem KMW Engineering Klingenthal und ein Unternehmertreff am Mittag.

Der Ministerpräsident besucht regelmäßig Landkreise und Kreisfreie Städte, um sich ein Bild von der Situation vor Ort zu verschaffen und mit den Akteuren in Wirtschaft und Gesellschaft ins Gespräch zu kommen. „Der Landkreis steht im Vergleich der sächsischen Regionen solide da“, so der Ministerpräsident. Er lobte die hohe Wirtschaftlichkeit, die niedrige Arbeitslosigkeit sowie die vorhandenen Arbeitsplätze, mit denen der Vogtlandkreis zur Spitze im Freistaat gehört. Beim DSL-Ausbau sollen bis 2018 flächendeckend 50 MBit erreicht werden, was Tillich als wichtiges Signal für den Freistaat bezeichnet. Der Vogtlandkreis habe dafür mit seinem regionalen DSL-Ausbau die Grundlage gelegt.

Die Bürgermeister wurden über die Finanz Ausstattung informiert, die in den Bereichen Bildung und Teilhabe, Eingliederungshilfe, Asylbewerberkosten und Kitapauschale zu Entlastungen führen wird. Auch für den Schuljahresbe-

ginn kündigte Tillich mit erweiterten Kapazitäten einen guten Einstieg an. Übereinstimmend haben Landrat und Ministerpräsident die Berufsakademie Plauen im Blick. Die Studentenzahl soll ansteigen. Mit dem Physikal-Assistent, so Landrat Dr. Lenk, ist man auf gutem Weg, für die ärztliche Versorgung der Region eine weitere notwendige Ausbildung anzubieten.

Engagiert in der Berufsakademie ist unter anderem das Unternehmen M & S

Umweltprojekte GmbH, die der Ministerpräsident zuerst besuchte. Das 1991 gegründete Unternehmen ist Spezialist für Ingenieur-, Labor- und Vermessungsleistungen.

Im Globusmarkt Weischlitz wurde Tillich über ein betriebliches Gesundheitskonzept informiert. Ziel ist ein regionales Netzwerk von Gesundheitsdienstleistern und Versorgungseinrichtungen zu entwickeln, um kleine und mittlere Unternehmen in Fragen der betriebli-



Fleischermeister Jörg Schmidt erklärte die globuseigene Verarbeitung und Herstellung von Fleisch- und Wurstprodukten

Foto: Landratsamt Vogtlandkreis



„Very best“ – das Vogtland in Wort und Bild zusammengefasst, überreichte Landrat Dr. Tassilo Lenk an Stanislaw Tillich

Foto: Landratsamt Vogtlandkreis

chen Gesundheit zu unterstützen. Besprochen wurde der Aufbau einer regionalen Servicestelle, die Modellcharakter für Sachsen haben könnte. 23 Globus-Mitarbeiterinnen haben am Projekt teilgenommen, wovon 80 Prozent mit dem Ergebnis zufrieden sind, so Globuschefin Kitty Fischer. „Wir brauchen bei steigendem Durchschnittsalter gesunde, zufriedene und motivierte Mitarbeiter“, begründete sie die Teilnahme am Projekt. Zu den regionalen Partnern gehören neben Globus die Unternehmen Weidmann Treuen, AIWP, Plauener

Straßenbahn, Jobcenter Vogtland, Pejaco Gardinen Grünbach, Econtroll-Glas Oelsnitz, Blein Systemgastronomie, Bildungsinstitut Pscherer und C.H. Müller.

95 Mitarbeiter beschäftigt das Klingenthaler Unternehmen KMW Engineering. Geschäftsführer André Karbstein setzt sich für eine Oberschule und damit für die zukünftige Fachkräftegewinnung ein. Im Rundgang wurden konkrete Arbeiten des Fenster-Sondermaschinenbaus vorgestellt.

## „Team Vogtland 2014“ offiziell berufen

### Leistungskader werden vorgestellt und vogtländische Talentestützpunkte geehrt

Die vogtländische Sporthilfe hat sich mit der Berufung der jährlichen regionalen Teams und dem Wettbewerb und der Ehrung der Talentestützpunkte einen Schwerpunkt gesetzt. „Das 2014 berufene Team Vogtland ist eine geballte Kraft an sportlichen Erfolgen, die für das Vogtland, den Verein, die Kommune und den vogtländischen Stützpunkt errungen wurden“, heißt es anerkennend von Landrat Dr. Lenk. Der Festsaal des Vogtlandmuseums bot für die Veranstaltung das festliche Ambiente.

Hauptgrund der Berufung ist die Vorbildfunktion für den regionalen Nachwuchs und gleichzeitig auch für die Gesamtentwicklung und die Absicherung

des Stützpunktstatus. Hinter dem erfolgreichen Sportler stehen Trainer, Übungsleiter und natürlich die Eltern, die in den Dank und die Ehrung mit einbezogen sind. Die Ehrung der vogtländischen Talentestützpunkte wurde erstmals durchgeführt und gilt als zweiter Schwerpunkt der vogtländischen Sporthilfe. „Neben dem Dank für die ehrenamtliche Arbeit zur Entwicklung des Leistungs- und Nachwuchssportortes ist dieser Wettbewerb zugleich ein Anreiz für weitere Leistungen“, so Landrat Dr. Lenk, der sich bei der Sparkasse Vogtland bedankte, die mit ihrer Sportstiftung diesen Wettbewerb als direkte Projektförderung unterstützt hat. Die Ehrungen der Sportler nahmen Stef-

fen Fugmann, Maik Immel (Sport-Stiftung Sparkasse) und Wolfgang Eckardt vor.

Den Dank der Sportler sprach Pia Lorenz vom Tauchclub NEMO Plauen. Dabei haben alle Mitstreiter im Auge, die Region bei nationalen Meisterschaften und internationalen Wettbewerben erfolgreich zu vertreten. Ziel ist, so viele Sportler wie möglich in einen Bundeskaderstatus mit finanzieller Unterstüt-

zung zu bringen, so dass dann regionale Förderungen für neue vogtländische Talente eingesetzt werden können. Erfolgsbeispiel ist die letzte Olympiade in Sotschi, wo die Sportregion Vogtland mit vier Teilnehmern am Start war. Dabei hoffen alle Verantwortlichen, dass bei steigender regionaler Wirtschaftskraft auch der vogtländische Sport als öffentlichkeitswirksamer Werbepartner mehr Bedeutung findet. Vogtlandkreis

und Kreissportbund setzen sich mit den entsprechenden Rahmenbedingungen dafür ein, dass Talente gesichtet und gefördert werden können und in den vogtländischen Vereinen und Stützpunkten über gute Förderbedingungen verfügen.

Das Sportteam Vogtland 2014 hat eine breite leistungsfähige Unterstützung und Rahmenbedingungen, ist Vorbild und Aushängeschild der Region.



#### Die Sieger der Wettbewerbe Talentestützpunkte

**Kategorie A:** 1. Ski nordisch bei der WSG Rodewisch (2000 Euro), 2. Ski nordisch beim VSC Klingenthal (1500 Euro), 3. Leichtathletik beim Kreisverband Vogtland (1000 Euro).

**Kategorie B:** 1. Sportschwimmen beim SC Plauen 06 (1500 Euro), 2. Ringen beim KSV Pausa (1000 Euro), 3. Ringen beim ASV Plauen (750 Euro).

**Ebenfalls eine Förderung erhielten:** Schwimmverein Vogtland Plauen (Wassersball und Sportschwimmen), SV Fortuna Auerbach (Wasserball), TC Nemo Plauen (Finschwimmen), AV Germania Markneukirchen (Ringen), AC Atlas Plauen (Gewichtheben), TSG Rodewisch (Gewichtheben), TSV Vorwärts Mylau (Eischnelllauf), JV Ippon Rodewisch (Judo), Boxteam Oelsnitz (Boxen), SG Waldkirchen (Faustball), SG Medizin Bad Elster (Fechten), RFV Lengenfeld (Reiten), SV Grünbach (Ski nordisch). Sie erhalten je 100 Euro.



#### Diese Sportler gehören dem Team Vogtland 2014 an:

**Eischnelllauf:** Denise Roth, Doreen Lamb, Lukas Reinhold, Michael Roth, Rosa Schareck (alle TSV Vorwärts Mylau).

**Gewichtheben:** Stefan Schmiedel (AC Atlas Plauen), Florian Hartenberger (TSG Rodewisch)

**Leichtathletik:** Sebastian Hendel, Fabian Gering (beide LG Vogtland/LAV Reichenbach).

**Ringen:** Justin Müller (AV Germania Markneukirchen), Felix Kästner (KSV Pausa), Alexander Porst (ASV Plauen)

**Judo:** Anna Josiger, Franziska Schönfelder (beide JV Ippon Rodewisch).

**Finschwimmen:** Christian Höra, Malte Striegler, Sidney Zeuner, Pia Lorenz (alle TC Nemo Plauen).

**Nordische Kombination:** Tom Lubitz, Tim Kopp, Björn Tunger, Nick Siegmund, Jeremy Ziron, Björn Kircheisen, David Welde (alle Bundesstützpunkt Klingenthal).

**Spezialsprunglauf:** Melanie Häckert, Ulrike Gräßler (beide Bundesstützpunkt Klingenthal)

**Snowboard:** Isabella Laböck (Bundesstützpunkt Klingenthal).

Fotos (2): Kathrin Hager



## Weiteres Fördergeld aus Brüssel für regionale Investitionen

# Vogtlandkreis bewilligt 2014 ILE-Fördermittel in Höhe von rund 2,8 Millionen Euro

Das Vogtland als ländlicher Raum wurde in den letzten Jahren mit Fördergeldern der EU – bekannt geworden unter dem Namen ILE-Förderung – unterstützt. Die erste Förderperiode 2007 bis 2013 ging letztes Jahr zu Ende.

Zur Überbrückung bis zum Anlaufen der neuen Förderperiode stellte der Freistaat landesweit 30 Millionen Euro bereit, wovon auf den Vogtlandkreis 2,844 Millionen Euro entfielen. Diese wurden durch die Regionen Leader Vogtland, ILE Falkenstein und ILE Westergebirge mit 35 Einzelprojekten unterstützt, die mit den jeweiligen Bescheiden auch öffentlich bekannt

gegeben wurden. „Die Bewilligung der Gelder durch den Vogtlandkreis wird bis zum 30. Juni 2014 abgeschlossen sein und die Projekte bis spätestens 31. März 2015 realisiert werden“, so Ulrich Leisch, Sachgebietsleiter Ländliche Förderung in der Landkreisverwaltung.

Weitere positive Bescheide hat Landrat Dr. Lenk, der die ILE-Förderung als Segen für die Region bezeichnet, im Wertumfang von 398.000 Euro unterzeichnet. Einen positiven Bescheid erhält die Stadt Treuen für den Ausbau der Ortsverbindungsstraße Ebertsberg mit einer Projektförderung von 108.700

Euro. Das entspricht einem Fördersatz von 89 Prozent als nicht rückzahlbare Zuwendung.

Positive Post bekommt auch Bürgermeister Volker Jenenichen in Elsterberg für die energetische Außenwandsanierung der Kindertagesstätte Regenbogen in Coschütz mit den Gewerken Gerüstbau-, Putz-, Tischler-, Fensterbank-, Vollwärmeschutz-, Dachklempner- und Malerarbeiten in Höhe von 19.400 Euro, was einer 75-prozentigen Förderung entspricht.

Für die geplante Neugestaltung des Ellefelder Kindergartens gibt es

ebenfalls Geld aus Brüssel. Bewilligt wurden 41.000 Euro für die rund 58.000 Euro teuren Gesamtmaßnahme.

Über zweimal Dorfplatzerneuerung können sich die Gemeinde Mühltal und die Gemeinde Triebel freuen. Grünes Licht gibt es für den Ausbau des Dorfplatzes in Hermsgrün mit Erschließung, Natursteinarbeiten, Pflasterung, Randbefestigung, grundhaftem Straßenausbau, Bepflanzung, Ausstattung sowie Baunebenkosten mit einer 89-prozentigen Förderung und damit knapp 78.000 Euro zugesprochener Förderung.

Auch die Gemeinde Triebel kann den Ausbau und die Gestaltung des Dorfplatzes in Sachsgrün vornehmen und erhält dafür eine Förderung von rund 66.500 Euro von der Erschließung bis zur Gestaltung ihres Dorfplatzes.

Bewilligt wurde auch der Antrag des Zweckverbandes Talsperre Pöhl zur Verbesserung seiner Tourismusinfrastruktur. Mit einer Förderung von 18.105 Euro können zehn Hinweistafeln am Rundweg der Talsperre Pöhl und vier auf dem Mönchsturm sowie acht Sitzeinheiten und die entsprechenden Baunebenkosten finanziert werden.

## Frühlingsspaziergänge 2014 in Sachsen

# Abschlussspaziergang im „Grünen Band“ – geschützter Lebensraum für seltene Pflanzen und Tiere entlang des einstigen Todesstreifens

Deutsche Geschichte und ein einmaliger Biotopverbund und heute längstes Naturschutzobjekt des Vogtlandkreises kommen am einstigen Grenzstreifen eindrucksvoll zusammen. Damit gehören 25 Jahre Mauerfall und 25 Jahre Grünes Band untrennbar zusammen, machte der Landrat in seiner Begrüßung in Sachsgrün deutlich. Das längste und eines der bedeutsamsten Naturschutzprojekte Deutschlands ist mit diesem Jubiläum zugleich eine Verpflichtung, so Landrat Dr. Lenk. „In jener militärischen Sperrzone, die Ost und West einst teilte, liegt heute eine Perlschnur der vogtländischen Natur“, würdigt er das System aus insgesamt 13 Schutzgebieten, welches an Vielfalt und Dichte gefährdeter Lebensräume, Tiere und Pflanzen seinesgleichen sucht. Der Landkreis selbst ist Eigentümer von 430 ha Fläche, denen wertvolle weitere Areale angegliedert sind. Fuchs, Dachs, Igel, Braunkelch, Baum- und Wiesenpiper, Neuntöter haben hier ideale Bedingungen. Selbst die „anderen“ Wiesen, die an die Kinderzeit erinnern, erkennt der Laie sofort. Die offene, reif strukturierte Landschaft, der weite Blick, der Duft und das Gezwitscher beeindrucken.

Mit Sozialministerin Christine Claus, Bürgermeisterin Ilona Groß und regionalen Gästen ging es auf die rund vier Kilometer lange Wanderung entlang des ehemaligen Kolonnenweges durch das NSG „Am Fuchspöhl“. Ministerin und Landrat dokumentieren, dass in Sachsen das „Grüne Band“ von Naturschutzbehörden aller Ebenen unterstützt und vorangetrieben wurde. In dieser Form gliedert sich der hiesige rund 40 Kilometer lange Abschnitt in das gesamteuropäische Projekt mit insgesamt 24 Anrainerstaaten ein.

Thomas Findeis als profunder Fachmann und in Details bewandter Kenner des Gebietes erläuterte Geschichte sowie Fauna und

Flora am einstigen Grenzstreifen. „Heute ist uns eine verbindende Lebenslinie gelungen. Gut 2.300 Tier- und Pflanzenarten sind hier nachgewiesen“, erinnerte er an die gemeinsamen Anstrengungen in Sachsen und mahnte: „Jede zehnte Art steht auf der Roten Liste.“

Zudem sind die Schutzgebietenormen ständig umzusetzen und zu kontrollieren. Ein Großteil der Lebensräume des „Grünen Bandes“ ist auf regelmäßige Nutzung oder

Pflege angewiesen: Mager-, Feucht- und Nasswiesen, Heiden und Borstgrasrasen. „Würde man diese kulturlandschaftlichen Biotope sich selbst überlassen, wären sukzessive Verbuschung und allmähliche (Wieder-) Bewaldung die Folge“, erklärte Findeis an konkreten Beispielen immer wieder. Die Lupine ist größter Feind des Bandes, überraschte Findeis die Runde, denn diese breite sich unheimlich schnell aus und muss entfernt werden.

Die Ministerin würdigte die Initiativen und die Verantwortung für Mensch und Tier.

Auch auf zukünftige Maßnahmen des Artenschutzes bereiten wir uns vor, stellte Findeis das aktuelle Projekt „Goldener Scheckenfalter“ vor.

Das „Grüne Band“ gilt heute als

„Erfolgsgeschichte“ des Naturschutzes in Sachsen. Allen Beteiligten wurde und wird noch immer ein langer Atem abverlangt, um den ehemals trennenden Todesstreifen zu einem verbindenden und lebendigen Mahnmal der jüngsten deutschen Geschichte wachsen zu lassen und vor allem ihn zu bewahren.

## Wissenswertes zur Flora und Fauna

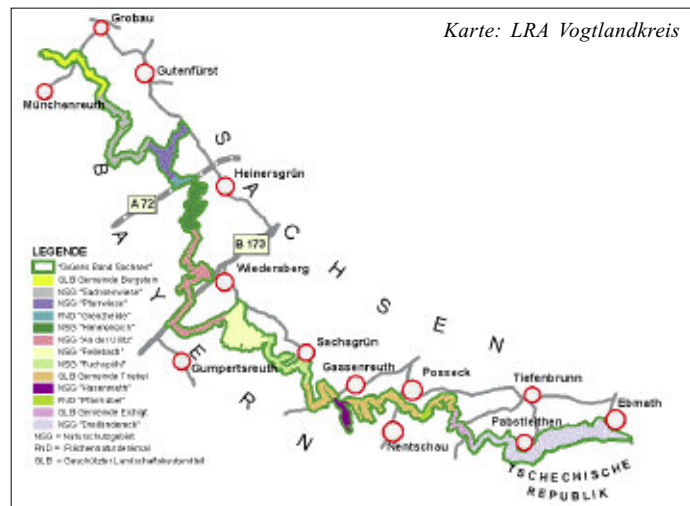


Vom sächsischen „Grünen Band“ profitieren ganz speziell einige charakteristische und besonders wertvolle Tier- und Pflanzenarten:

- Der europaweit gefährdete **Abbiß-Scheckenfalter** hat im „Grünen Band“ seine letzte größere Population in Sachsen. Seine Raupenspinne müssen bei der Wiesenmäh ausgespart werden.
- Der in Sachsen stark gefährdete **Lilagoldfalter** ist noch in verschiedenen Schutzgebieten des Grünen Bandes anzutreffen.
- Als ungefährdet gilt der Rotfuchs, der die Betonplatten des Kfz-Sperrgrabens gerne zur Jungenaufzucht nutzt.
- Das **Braune Langohr** besitzt ein Winterquartier in einem ehemaligen Felsenkeller unmittelbar an der Landesgrenze.
- Das stark gefährdete und keine Düngung ertragende **Breitblättrige Knabenkraut** – die im Vogtland häufigste Orchideenart – wächst in etlichen Feucht- und Nasswiesen.
- Die ebenfalls stark gefährdete **Sumpf-Stendelwurz** ist auf kalkhaltige Böden angewiesen und hat nur einen einzigen Bestand im „Grünen Band“ Sachsens.
- Vor seiner Wiederentdeckung durch den Plauer Botaniker Rolf Weber im heutigen NSG „Pfarrwiese“ galt der vom Aussterben bedrohte **Sächsische Fransenzenzian** als verschollen. - - - Auch die extrem seltene **Purpur-Sommerwurz** gilt in Sachsen als vom Aussterben bedroht. Ihre Population im NSG „An der Ullitz“ dürfte wohl die größte sachsenweit sein.



Thomas Findeis, zuständiger Mitarbeiter und profunder Fachmann im SG Naturschutz, zeigte der Ministerin den Goldenen Scheckenfalter (*Euphydryas aurinia*), ein „Highlight“ des Grünen Bandes, auch Teufelsabbiss-Scheckenfalter genannt. Im Hintergrund Bürgermeisterin Ilona Groß (li.), Sabine Grummet, Vorstandsvorsitzende des Flurneuordnungsverfahrens Grünes Band I, Gemeinde Triebel (re.). Die Ministerin war begeistert, kompakt und hautnah soviel zur Fauna und Flora des Grünen Bandes erfahren zu haben.  
Foto: Katrin Mädler





# Deutsch-tschechischer Umweltkindertag in Eubabrunn

Äpfelpressen, Specksteinfeilen, Bienenbeobachten, Basteln, Melken, Reiten auf dem Riedelhof

Rund 1.000 Grundschüler kamen zum 5. Deutsch-Tschechischen Umweltkindertag aus dem gesamten Vogtlandkreis und dem benachbarten Luby nach Eubabrunn. In

steht. „Natur brauchen wir für die Zukunft, für eure Zukunft“, so Bürgermeister Andreas Jacob in seiner Begrüßung. Das Nichtaussterben der Flussperlmuschel und die Rück-

Vielzahl interessanter Fakten aus der Vielfalt der einheimischen Fauna und Flora auf eine weitgehend intakte Umwelt schließen. Es wurde gespielt, gerätselt, beobachtet, ausprobiert, gebastelt und neu-

herstellen, filzen, Springseile selbst herstellen, Pflanzen fotografieren und daraus Karten herstellen u. v. m. Die Grundschüler waren jedenfalls richtig zu begeistern. Ein Streichelgehege, Pferdekutschenfahrten oder

selbst reiten, Wildbienen- und Waldwanderungen rundeten den Tag, ohne alles aufzählen zu können, ab.

Christoph Mann, Vorsitzender des Landschaftspflegeverbandes, stellte den Riedelhof vor: mit bodenständigem Material gebaut, geothermiebeheizt und mit eigener Zisterne. Sigrid Ullmann und Michael Künzel vom Naturpark Erzgebirge/Vogtland freuten sich über der Zuspruch für den etwas anderen Schulalltag und hatten dazu mit der Lindenprinzessin Jeanette Breitsprecher und Milchkönigin Elisabeth Mergner, dem Musiktheater Spielart, dem Radkulturzentrum Vogtland, Feuerwehr, Imker, Seiler, und, und, und weitere Mitstreiter gefunden.

**Gewolltes Fazit: Wer so die Natur kennen lernt, achtet sie auch!**



Hölzernen Spaß ermöglichte das Radkulturzentrum Vogtland

Fotos (3): Eckhard Sommer



Seiler Bernd Müller fertigte mit den Kindern Hanfseile

und rund um den Riedelhof konnten die Mädchen und Jungen mit Spiel und Spass die einheimische Natur an mehr als 30 liebevoll vorbereiteten Ständen kennen lernen. Mit der Unterstützung der Landesstiftung Natur und Umwelt in Sachsen, von EUOPARC Deutschland und natürlich den Organisatoren des Naturparks Erzgebirge/Vogtland und dem Landschaftspflegeverband Oberes Vogtland kam dieser alle zwei Jahre stattfindende Umwelttag in der familienfreundlichen Gemeinde Erlbach statt.

„Der Kindertag soll dazu beitragen, Interesse an der Natur zu wecken und den Schutz der Umwelt beidseits der Grenze zu fördern“, so Landrat Dr. Lenk, der als Schirmherr Kinder und Jugendliche auch als Mahner für Erwachsene ver-



Imker Jürgen Janke erläuterte das Bienenleben

kehr der bereits in Deutschland ausgestorbenen Arten wie Wildkatze, Luchs und Wolf lassen neben einer

gering zugehört sowie nachgefragt. Wann können sich denn Kinder am Melken versuchen, selbst Apfelsaft



Stimmungsvolle Kindermusik und Mitmachlieder im Grünen mit dem Musiktheater Spielart  
Foto: Naturpark

## Tschechische Kindergartengruppe zu Besuch in Adorf

### Guten Tag – Ahoj! – Dobrý den – Hallo!

Strahlende Kinderaugen hoch zwei – das gab es am 5. Juni im Kindergarten „Zwergenvilla“ in Adorf. Denn die „Frau Holle“-Gruppe bekam ganz besonderen Besuch von ihren tschechischen Freunden. Fünfzehn Kinder im Alter von vier bis sechs Jahren aus Třebeň kamen zu Besuch ins Vogtland, zusammen mit ihren Erzieherinnen und der dortigen KITA-Leiterin. Hier konnten die Kleinen zusammen spielen und essen. Als großen Höhepunkt gab es sogar ein Theaterstück zu bewundern, bei dem die „Vier Jahreszeiten“ mit allen Sinnen erlebbar gemacht wurden.

Der Besuch ist Teil eines Projektes, in dem Gemeinsamkeiten und Unterschiede der Einrichtungen in Deutschland und Tschechien erkundet werden sollen. Gefördert wird diese Initiative noch bis zum Ende des Jahres vom Freistaat Sachsen, der Stadt Adorf sowie der Organisation „Tandem“. Das erste Treffen hatte schon Mitte Mai stattgefunden. Damals waren die Vogtländer ins Nachbarland gefahren. Im

September und Oktober wird es noch zwei weitere Besuche geben. Aber das soll erst der Auftakt sein für eine langjährige Partnerschaft.



Der Besuch aus dem Nachbarland wird schon sehnsüchtig erwartet.

Die Sprachanimatourin Pavlina Kellerova ist schon seit einiger Zeit im Kindergarten „Zwergenvilla“ aktiv. Im Rahmen des Projekts bringt sie den Kleinen spielerisch die ersten tschechischen Worte bei, singt mit ihnen und hilft, Grenzen

aufzuheben. „Tatsächlich aber haben die Kinder viel weniger Probleme als die Erwachsenen“, bemerkt sie lächelnd. Mithilfe ihrer

Übersetzungen können sich aber auch die Betreuerinnen und Erzieherinnen trotz Sprachbarriere austauschen. „Das habe ich schon bei den ersten organisatorischen Treffen gemerkt. Die Sympathie ist da – von beiden Seiten“, erzählt sie.

Wie gut die Annäherung der Kinder auch nach kurzer Zeit schon funktioniert, das bestätigt auch die Erzieherin der „Frau Holle“-Gruppe, Katja Todt. „Es ist toll, wie die Kinder ganz selbstverständlich auch tschechische Begriffe verwenden. Ein Mädchen hat sich sogar beschwert, dass ihr Opa sie gar nicht verstehe, wenn sie „Dobrý den“ sagt.“ Wichtiger als das Lernen der Sprache ist aber der persönliche

Kontakt der Kinder untereinander. Beim gegenseitigen Frisieren oder Herumtollen im Gelände sind die Worte oft ganz nebensächlich. So entstehen schon richtige Freundschaften. „Luise hat sich den ganzen Tag auf ihren tschechischen Freund gefreut“, lacht Katja Todt. Und tatsächlich stehen die beiden Händchen haltend im Spielzimmer und lachen sich an. Erfolgreicher kann das Projekt gar nicht sein.



Deutsche und tschechische Kinder beim gemeinsamen Spiel – aber wer ist wer?  
Fotos (2): Landratsamt Vogtlandkreis



**Berufsorientierung mit „Schau rein!“ sachsenweit vom 7. bis 11. Juli**

## Woche der offenen Unternehmen auch im Vogtland: Informieren – Auswählen – Anmelden – Mitmachen



Es ist wichtig, dass Eltern über die aktuelle Situation auf dem Ausbildungs- und Arbeitsmarkt informiert sind und wissen, wie sie ihre Kinder bei der Berufswahl bestmöglich unterstützen können.

„Mit der sächsischen Initiative „Schau rein! – Die Woche der offenen Unternehmen Sachsen“ können sich die Kinder gemeinsam mit ihren Eltern und der Schule darauf konkret vorbereiten“, wirbt Gabriele Findeisen vom kreislichen Amt für Wirtschaft, Bildung und Innovation, das alljährlich Mitorganisator dieser Berufsorientierungswoche ist.

Zunächst verweist sie auf die Internetplattform [www.schau-rein-sachsen.de](http://www.schau-rein-sachsen.de).

Hier finden Eltern und Kinder gemeinsam verschiedene Ausbildungs- und Studienmöglichkeiten im Freistaat.

Weiterhin sind Unternehmensangebote aufgelistet. Aus dem Vogtlandkreis haben sich derzeit 30 Unternehmen registriert, verweist Findeisen auf die Möglichkeit, einheimische wie auch auswärtige Unternehmen besuchen zu können. „Die regionale Infrastruktur und perspektivischen Möglichkeiten in vogtländischen Unternehmen sind gut und es lohnt sich das direkte Kennenlernen“, wirbt die Fachfrau, bei der viele Fäden der Berufsorientierung im Vogtland zusammenlaufen und die mit anderen Stellen eng kooperiert.

„Wir Eltern tragen maßgeblich dazu bei, dass die richtige Ausbildungs- und Studienmöglichkeit gefunden und nicht später aus Unkenntnis abgebrochen wird“, sagt Peter Lorenz, Vorsitzender des Landeselternrats Sachsen.

Mehr als 460 Betriebe im gesamten Freistaat öffnen in der zweiten Juliwoche für den sächsischen Nachwuchs ihre Türen und gewähren praxisnahe Einblicke in den Arbeitsalltag. Die Schüler besuchen die Unternehmen eigenständig und können damit ganz gezielt die Berufsfelder erkunden, die ihren Vorstellungen entsprechen oder auch neue Wege nach der Schule entdecken. Damit sie diese

Chance noch besser nutzen können, wurde der Termin von „Schau rein!“ in diesem Jahr zum ersten Mal auf zwei Wochen vor Beginn der Sommerferien gelegt. So versäumen die Schülerinnen und Schüler weniger Unterrichtsstoff und müssen keine Klassenarbeiten nachholen.

*Du findest nicht, was dich interessiert?!*

*Wir helfen:*

*Landratsamt Vogtlandkreis*

*Daniela Zobel*

*Tel.: 03741 392-1079*

*[zobel.daniela@vogtlandkreis.de](mailto:zobel.daniela@vogtlandkreis.de)*

*Gabriele Findeisen*

*Tel.: 03741 392-1078*

*[findeisen.gabriele@vogtlandkreis.de](mailto:findeisen.gabriele@vogtlandkreis.de)*

**Viele interessante Angebote kannst Du schon auf der „Schau rein!“-Plattform [www.bildungsmarkt-sachsen.de](http://www.bildungsmarkt-sachsen.de) buchen.**



**Gleichzeitig kannst Du auch mit deiner Teilnahme gewinnen! Schau rein.**

### Landwirtschaftsnachwuchs lässt am letzten Schultag große Traktoren anrollen

## Auszubildende sagen PS-stark Tschüss

Mit coolen Sprüchen wie „Schönheit vergeht – Hektar besteht“ und „Wir ackern richtig tief“ auf grünen Shirts und jeder Menge PS unter Hintern verabschiedeten sich am Freitag vor

Pfingsten, an ihrem letzten Schultag, vier junge Frauen und 22 junge Männer von ihren Lehrern und Mitschülern.

Schaulustigen bot sich vor dem Rei-

chenbacher Berufsschulzentrum an der Rathenastraße ein nicht alltägliches Bild. Statt der sonst auf dem Parkplatz geparkten Autos der Berufsschüler und Lehrer hatten neun große Traktoren mit 110 bis 270 PS und ein L 60 Aufstellung genommen. Mittlerweile ist es zu einer schönen Tradition geworden, dass an diesem Tag die Auszubildenden mit landwirtschaftlichen Großgeräten ihrer Berufsschule sowie den Lehrern Danke und Tschüss sagen.

Die 26 jungen Leute kommen aus dem gesamten Vogtland, dem West-erzgebirge und aus dem Raum Zwickau. Grund zur Freude hatten sie alle an diesem Tag, wenngleich auch noch drei große Prüfungen ausstehen. Denn alle blicken positiv in die berufliche Zukunft. Die meisten rechnen nach eigenen Angaben mit der Übernahme durch den Ausbildungsbetrieb bzw. planen einen Wechsel in ein anderes Unternehmen. In den zurücklie-



*Beinahe im Minutentakt mussten die Schüler für die Fotografen posen. Im Konvoi ging es anschließend durch Reichenbachs Innenstadt.*

*Fotos (2): Dieter Krug*

genden drei Jahren haben sie am kreislichen BSZ Reichenbach alles an Theorie gelernt, was ein moderner Landwirt wissen muss. Getreideanbau, Tierhaltung und Feldbearbeitung standen genauso auf dem Plan, wie Betriebswirtschaft und Mathematik. „Vor den Prüfungen haben wir schon

noch ein wenig Bammel, aber wir werden das schon packen“, meint Andi.

Nach dem offiziellen Verabschiedungszeremoniell vor der Schule, begab sich der Traktoren-Tross auf Tour durch Reichenbach. (pdk)



*Vor der Schule parkten am letzten Schultag große Traktoren. Ein Zeichen, dass die angehenden Landwirte die Schule geschafft haben.*

### Grundschüler verlegen Unterricht ins Freie

## Kreisliche Forstbehörde organisiert Walderlebnistag

Die Forstbehörde des Vogtlandkreises hatte sich für die Zweitklässler der Lessinggrundschule aus Treuen etwas ganz Besonderes ausgedacht: Zum Walderlebnistag am 21. Mai konnten die 68 Schülerinnen und Schüler an verschiedenen Stationen lernen, wie man im Wald Müll vermeidet, oder herausfinden, welche

Tiere im Wald leben, oder aber auch was sich so alles auf einem Quadratmeter Wald tummelt. Sachgebietsleiter Kay Oertel erklärte, was dahinter steckt: „Wir wollen den Kindern den Lebensraum Wald und die nachhaltige Bewirtschaftung der Wälder näherbringen. Dafür haben wir einen Rundkurs mit Stationsbe-

trieb aufgebaut, an dem die Kinder sozusagen waldbewusst selbst ausprobieren können.“ So wurde ein

dadurch die sensible Lebensgemeinschaft von Pflanzen und Tieren an einem kleinen Waldsee näher ken-

nerhaus und ließen sich alle Fragen rund um die gewaltige Maschine beantworten. Als Highlight des Walderlebnistages beobachteten die Schüler die Fällung und Ablagerung von Holzstämmen im Wald: Unter großem Beifall fällte der Harvester einige Bäume, entastete sie und sägte sie zurecht.

Kay Oertel betonte, wie wichtig es ist der jüngeren Generation nahe zu bringen, dass das generationenübergreifende und langfristige Wirken der Förster Grundlage für einen gesunden Wald ist: „Im Wald können oft erst die Enkel ernten, was der Großvater gepflanzt hat!“

Von daher sind die Kinder diejenigen, die als nächste Generation mit der wichtigen Lebensgrundlage Wald umgehen müssen. Einen großen Dank sprach er Waldbesitzer Freiherr Leuckart von Weißbach aus. Sein privater Forstbetrieb stellte das Waldgebiet unentgeltlich zur Verfügung. Als Förster des Forstbetriebs konnte sich Alexander Thomae vor Ort davon überzeugen, dass er den Wald an diesem Tag in gute Hände übergab.



*Wissenswertes über die Jagd erfuhren die Schüler unmittelbar an einer von Wildschweinen umgrabenen Waldwiese.*

*Fotos (2): Dieter Krug*



*Am Waldsee wurde den Schülerinnen und Schülern die sensible Lebensgemeinschaft von Pflanzen und Tieren am und im Wasser erläutert.*

Waldstück zwischen Unterlauterbach und Schreiersgrün zu einem Erlebnisgebiet umgestaltet. Rund um den Bäreenteich starteten die Kinder in sechs Gruppen und mussten sich anhand einer Karte von Station zu Station orientieren. Sie lernten

nen, wie man eigentlich mit einem Pferd Holz transportiert oder auch wie Müll dem Wald schadet. Außerdem galt es herauszufinden, was denn überhaupt ein Harvester ist und was dieser macht. Vor allem die Jungs bestiegen fasziniert das Füh-



## Sternstunde in Bad Elster:

# Mit Neubau des König-Albert-Hotels wird ein „schlafender Riese“ geweckt

(Fortsetzung von Seite 1)

Sämtliche Genehmigungen liegen vor. „Jetzt kann Hochzeit gefeiert werden“, kleidete der Landrat seine Freude in Worte. Für ihn, der kurz das fast 20-jährige Ringen beschrieb, ein Tag der Emotionalität und ein historischer Tag für Bad Elster und das Vogtland. Lenk erwartet damit Anschlag und Zukunft für die Region, in der nahezu 10.000 Arbeitsplätze mit der Kurregion direkt und indirekt verbunden sind. Er würdigte alle Mitstreiter, darunter Staatssekretär König

aus dem Finanzministerium und die Sparkasse Vogtland, für das Gelingen der Finanzierung. Die öffentliche Hand des Freistaates und des Vogtlandkreises wurde seitens der Investoren gleichsam mit Lob bedacht: zügige Genehmigungsverfahren, bestmögliche Unterstützung und Herzblut für das Projekt. Baubeginn soll im Juli sein und die Bauausführung mit regionalen Unternehmen gelingen. Auch die zukünftigen 45 Arbeitsplätze sollen mit Vogtländern besetzt werden.

## Dank an die Wahlvorstände für ihre ehrenamtliche Arbeit

# Im Vogtlandkreis waren rund 3.000 Wahlhelfer im Einsatz

Rund 202.000 Vogtländer waren am 25. Mai an die Wahlurnen gerufen, um Europaabgeordnete, Stadt-, Gemeinde-, Ortschaftsräte und Kreisräte zu wählen. In den 286 Wahlbezirken, 34 Briefwahlvorständen und 26 Gemeindevwahlausschüssen waren gut 3.000 Wahlhelfer im Einsatz. Dank dieses enormen Einsatzes und der hervorragenden Mannschaft um Kreiswahlleiterin Cornelia Panzert konnte diese Wahl vorbereitet und problemlos durchgeführt werden. Die Wahlergebnisse wurden am Wahlabend zügig und präzise ermittelt. „Viele Wahlhelfer waren den ganzen Tag oft bis nach Mitternacht

im Einsatz, um genau zu erfassen, zu zählen und das Ergebnis zusammenzufassen“, würdigt die Kreiswahlleiterin: „Nur durch dieses gewissenhafte Arbeiten war die schnelle und präzise Ermittlung möglich.“ Der störungsfreie Ablauf und die schnelle und einwandfreie Ermittlung der Ergebnisse ist diesem Einsatz zu verdanken. In öffentlicher Sitzung hat der Kreiswahlausschuss am 5. Juni getagt und das endgültige Ergebnis nach vollständiger Prüfung aller Niederschriften präsentiert. „Wir haben ein plausibles und nachvollziehbares Ergebnis“, so Cornelia Panzert zur Sitzung, bei der sie zu allen Details

informierte und abstimmen ließ. „Alle Wahlhelfer und -vorstände ermöglichten rechtlich korrekte Wahlen. Dies ist ein wichtiges Element unserer Demokratie“, so der anerkennende Dank des Landrates. Am 31. August wählen die Vogtländer die Abgeordneten des Sächsischen Landtages. Kreiswahlleiterin Cornelia Panzert hat mit ihren Mitarbeiterinnen des Kommunalamtes schon mit der Arbeit begonnen, um auch diesen Wahlsonntag reibungslos durchzuführen.

Lesen Sie die genauen Ergebnisse der Kreistagswahl auf den Seiten 13 bis 22!



## Studie der Bertelsmann Stiftung analysiert Kita-Essen

# 37 vogtländische Kitas verfügen über eigene Küche

Von den derzeitigen 190 Kindertageseinrichtungen im Vogtlandkreis betreiben 37 Einrichtungen eine eigene Küche. Im Ergebnis der Studie heißt das, dass nur in jeder dritten Kita anerkannte Standards vorliegen. Die Stiftung hat nach eigenen Aussagen erstmals repräsentativ Qualität und Kosten des Mittagessens in Kitas untersucht und bundesweit verbindlichen Qualitätsstandards gefordert. Es ist wohl keine Frage, dass Kinder ausgewogene Ernährung als wichtige Voraussetzung für ihre Entwicklung brauchen. Eine regionale Einschätzung hat das Jugendamt und das Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt getroffen.

„Häufig bieten die Einrichtungen, die selbst kochen, Vollverpflegung an. Das heißt neben dem Mittagessen bekommen alle Kinder auch Frühstück und Vesper“, so Jugendamtsleiter Dr. Berthold Geier. Ist

das auch teurer, bringt der Vergleich der Kosten ein erstaunliches Ergebnis. Nach der letzten Umfrage des Jugendamtes zu Verpflegungskosten heißt es, dass bei einer eigenen Küche die Eltern nicht unbedingt höhere Verpflegungskosten zu tragen haben als im Vergleich zu Fremdanbietern. Leider werden Qualität des Mittagessens und Kosten immer in einem Atemzug genannt. Aktuell beträgt die Preisspanne für ein Mittagessen im Krippenbereich von 1,30 bis 2,40 Euro, in der Kita von 1,35 bis 2,40 Euro und im Hort bewegt es sich zwischen 1,50 bis 2,40 Euro. Bei Vollverpflegung und damit dem gleichwertigen Angebot für alle Kinder zahlen die Eltern von 1,80 bis 3,75 Euro. Unterschiedlich dazu geregelt ist das zusätzliche Getränkegeld. „Der Betrieb einer eigenen Küche in der Kindertageseinrichtung mit altersentsprechenden frisch zubereiteten Speisen ist gesundheitsfördernd und daher begrüßenswert“,

heißt es im Fazit aus dem Fachamt. „Das hat seinen guten Grund, denn in knapp 40 Prozent der bestehenden Kitas muss eine gesunde Ernährung vom Krippen- bis zum Hortkind angeboten werden. Auch behinderte oder von Behinderung bedrohte Kinder, Kinder mit Allergien, Unverträglichkeiten und ähnlichen Beschwerden besuchen Regeleinrichtungen und etwa 64 Prozent der aufgenommenen Kinder nehmen einen Volltagesplatz in Anspruch, so die Analyse.

Wie wichtig gesunde Ernährung gerade für Kleinkinder ist, darauf weist auch Amtsärztin Kerstin Zenker. Bei den Reihenuntersuchungen des jugendärztlichen Dienstes werden neben Hinweisen zum Bewegungs- und Sprechverhalten der 4-Jährigen auch Empfehlungen zu gesunder Ernährung gegeben. Darüber hinaus sind im Auftrag des Gesundheitsamtes Ernährungsfachleute in den Kitas unterwegs. „Sie

sind im Rahmen der Gesundheitsförderung zum Gesundheitsziel „Gesund aufwachsen“ im Bereich Ernährung in Abstimmung und als Projektförderung über uns durch die Sächsische Landesvereinigung für Gesundheitsförderung in den Kitas“, so die Amtsärztin. Neben der ausgewogenen Verpflegung in den Kitas gehört auch eine gesunde Ernährung im Elternhaus dazu. Beides ist miteinander verbunden, wirbt die Medizinerin.

Durchschnittlich zwei- bis dreimal pro Jahr werden die Kitas mit eigener Küche durch die Lebensmittelüberwachung kontrolliert. „Im letzten Jahr hatten wir so insgesamt an die 50 Kontrollen“, so Sachgebietsleiter Dr. Kai Wiedemann. „Weiterhin kontrollieren wir 124 Essenausgabestellen in Kitas, so dass wir im letzten Jahr auf rund 155 Kontrollen kamen.“ Bei den Kontrollen wird Wert auf die Einhaltung der Temperatur bei der Speisenausgabe gelegt.

Aber auch die Hygiene bei der Speisenzubereitung und die gesamte Hygiene einschließlich der gründlichen Reinigung des Geschirrs, Reinigung und Desinfektion der Speiseräume wird von den Fachleuten unter die Lupe genommen.

„Das hygienische Niveau in den Kitaküchen ist sehr gut“, schätzt der Fachmann ein.

Aus gutem Grund hat sich der Vogtlandkreis in den zurückliegenden Jahren am Projekt „Gesunde Sachen genießen“ beteiligt. Darin eingeschlossen ist auch das Thema „Gesunde Ernährung“. Das hilft, dass sich Küchenpersonal, Lehrer, Kinder und Eltern informieren können.

**Wissenswert:** In der Fremdversorgung ist der größte Lieferant Sodexo. Weiterhin kochen Gaststätten, Klinikküchen, Pflegeheimküchen, die AWO, die Volkssolidarität und auch Schulküchen für die einheimischen Kitas.

## Im Kinderland Reichenbach wird zwei- bis dreimal die Woche fleischlos gekocht

# Obst und Gemüse stehen ganz oben

„In deutschen Kitas gibt es zu viel Fleisch und viel zu wenig Obst und Gemüse“, so das Fazit einer bundesweiten Studie, die in über 1000 Kindertagesstätten in allen Bundesländern durchgeführt wurde.

Ganz anders fällt das Ergebnis in der Kindertragesstätte „Kinderland“ in Reichenbach aus, die von einem Elternverein als Träger geführt wird. In der Einrichtung, die bereits 2009 und 2013 als „Gesunde Kindertagesstätte“ zertifiziert wurde, gibt es eine eigene Küche, aus der es so lecker duftet, dass oft Leute vor dem Küchenfenster stehen bleiben und fragen: „Was gibt es denn heute Gutes?“

Bei uns gibt es keinesfalls zuviel Fleisch. Mindestens zwei- bis dreimal die Woche wird fleischlos gekocht. Dafür gibt es täglich frisches Obst und Gemüse und alle zwei Wochen, manchmal auch jede Woche, einmal Fisch. Besonderen Wert

legen wir auf die Ausgewogenheit, berichten Anke Liebschner und Reni Fuchs, die beide als stellver-

tretende Leiterinnen fungieren. So gibt es als Beilagen Kartoffeln, Nudeln, Reis, Knödel und Kartoffel-



Genüsslich verspeisen die Käferkinder Knödel mit Gemüse und Geschnetzeltem. Als Dessert gibt es Mandarinenkompott.

Foto: Dieter Krug

brei sowie Gemüse entsprechend der Jahreszeit. Jetzt im Frühjahr gehen wir auch in die Natur und sammeln mit den Kindern Wiesenkräuter, die wir zusammen mit Quark zu einer leckeren Speise zubereiten. Oft bringen die Gartenfreunde Zucchini, Gurken, Tomaten, Beeren und Äpfel mit, die wir dann in der Küche mit verwenden und frisch anbieten.

In der hauseigenen Küche können wir uns zudem hervorragend auf Kinder mit Allergien einstellen. Dazu gibt es regelmäßige Absprachen mit den Eltern. Und wenn es einmal einem Kind unwohl ist, gibt es zu Mittag eben ein Gemüsesüppchen. Neben den 136 Mittagsmahlzeiten, bereitet die Köchin mit ihrer Beiköchin täglich noch 50 bis 60 Frühstücksportionen und an die 100 Vesper, die genüsslich von den Ein- bis Zehnjährigen verspeist werden. Auch die beiden Mahlzei-

ten am Morgen und am Nachmittag sind ausgewogen. Tees ohne Aroma- und Zusatzstoffe, Säfte, Quark sowie Knäcke- und Vollkornbrot, gehören genauso dazu wie Honig und manchmal Kekse am Nachmittag. Mindestens zweimal die Woche gibt es zum Frühstück keine Wurst.

Gesunde Ernährung wird bei uns den ganzen Tag gelebt. In unserer Kinderküche bereiten wir gemeinsam Quarkspeisen und Obstsalate und backen Plätzchen und Kuchen. So lernen die Kinder beizeiten, wie man leckere und nahrhafte Speisen selbst zubereiten kann. Zurzeit sind wir dabei, den Obst- und Gemüsegarten zu erweitern. Dafür haben uns schon viele Eltern mit Gemüsepflanzen und Obststräuchern versorgt. Jetzt muss alles nur noch wachsen und gepflegt werden, bevor es frisch auf den Tisch kommt. (pdk)



## Bei 18. Vogtländischer Wurstprüfung 15-mal Vogtland-Gold und einmal Vogtland-Silber vergeben

# Das Vogtland aufgeschnitten

Die Vogtländischen Wurstwaren scheinen von Jahr zu Jahr besser zu werden und an Qualität und Kreativität zu gewinnen. Denn die 18. Vogtländische Wurstprüfung, die zum 13. Mal im Auerbacher Gasthof „Zur Eiche“ stattfand, vergab für 16 eingereichte Proben 15-mal Vogtland-Gold für ausgezeichnete Qualität und einmal Vogtland-Silber für sehr gute Qualität.

Dabei stand der diesjährige Verkostungs-

marathon, der immerhin drei harte Stunden für Gaumen und Magen abfordert, unter der Thematik „Vogtländischer Aufschnitt“. Und so krenzten die Fleischermeister vom Bierschinken bis hin zu Leberkäse und Hausmacher-Blutwurst alles, was den Cholesterinspiegel, zumindest ein wenig ansteigen lässt, aber umso vorzüglicher mundet. Den unmittelbaren Anpfiff zur Fußball-WM in Brasilien griffen zwei Fleischermeister auf. Die pfif-

fig scharfen Samba's, schlanke Knackwürste mit Chili, der Fleischer Döhler mundeten so gut, das die gut 75 Juroren beinahe geschlossen Gold für den guten Geschmack und die clevere Idee vergaben. Ebenso ging die Salami mit Chilote der Fleischerie Böhm über die Gaumen und vermittelte ein wenig: „So schmeckt der Fußball 2014“. Zu beiden braucht man mindestens ein gut gekühltes Getränk und ein klasse Spiel, waren sich die Juroren, die sich wie immer aus Verbrauchern, Kommunalpolitikern, Verantwortlichen der Lebensmittelwirtschaft und seit einigen Jahren auch aus Studenten der Staatlichen Studienakademie für Lebensmittelüberwachung zusammensetzte, einig. Den echten Abwäger setzte die Fleischerie Floß mit ihrer geräucherten Sahneleberwurst, die nicht nur das Worturteil: „absolut Sahne diese Sahneleberwurst“ erhielt, sondern auch als einzige Probe durchweg Gold einheimste.

Moderator Dr. Hans-Georg Möckel übertrug kurzerhand Kreisrat Ulrich Lupart als Dauergast der Veranstaltung und kreishöchstem Abgesandten die Aufgabe des Landrates, den Fleischermeistern ihre Urkunden zu übergeben. Einen Wehmutsstropfen hatte der 18. Contest auch zu verzeichnen. Erstmals gab es als „Verdauer“ zur

Halbzeit keinen vogtländischen Kräuterschnaps, sondern einen aus Westfalen, was eingefleischte Vogtländer sofort schmeckten.

bach/Rebesgrün für Lachsschinken, Fleischerei Geuthner Rosenbach/Syrau für Bierschinken, Fleischerei Schneider Treuen für



Insgesamt vergaben die Juroren 15-mal Vogtland-Gold und einmal Vogtland-Silber.  
Fotos: Dieter Krug

Ein **Vogtland-Gold** für ausgezeichnete Wurstwaren erhielten: Metzgerei Dölz OHG Lauschgrün für Vogtländische Roster gebrüht, Fleischerei Teichert GmbH Weischlitz für Salami, Wurst- und Fleischmarkt Hadlich OHG Schönbrunn für Siliana-Schinken, Fleischerei Döhler GmbH Netzkau für Samba's, Fleischerei Valtin Plauen für Leberkäse, Fleischerei Wetzstein GmbH Werda für Vogtländischen Landschinken, Fleischerei Künzel Rosenbach/ Schönberg für Hausmacher-Blutwurst, Metzgerei Eisenschmidt GmbH Rosenbach/ Syrau für Räucherlende, Fleischerei Elbel Plauen für Käseknacker, Fleischerei Floß OHG Lengenfeld für geräucherte Sahneleberwurst, Fleischerei Böhm Muldenhammer für Salami, Fleischerei Hafner Auer-

Kochschinken und Fleischerei Uwe Schaller GmbH Reichenbach für Bärlauchsülzwurst. Ein **Vogtland-Silber** für sehr gute Wurstwaren erhielt die Fleischerei Ulrich Roßner GmbH Plauen für Rindersaftschinken mit Meerrettich. (pdk)



Silke, Loreen und Jessica (v. l.), sind mittlerweile zu den drei guten Seelen der Wurstprüfung geworden. Auch in diesem Jahr krenzten sie den gut 75 Juroren 16 verschiedene Wurst-Proben. Insgesamt etwa 1.200 Scheiben Wurst.

**Fleischerei Geuthner**  
Qualität & Tradition seit 1936

Ernst-Thälmann-Straße 1  
08548 Syrau  
Telefon: 037431 3263

**Filiale Bahnhofstraße**  
084548 Syrau  
Telefon: 037431 3227

**Filiale Bahnhofstraße 55**  
08525 Plauen  
Telefon: 03741 2893322

**FLEISCHEREI SCHNEIDER**

**Kochschinken**  
saftig & zart  
- traditionelle Herstellung nach bewährtem Hausrezept  
- geräuchert über Buche

**Angebotspreis**  
16.-28.06.2014  
1,29 Euro/100g

**Roßner**

Bei Abgabe der Annonce gibt es  
5% Rabatt  
auf Ihren Einkauf.

**Metzgerei & Partyservice**

**Eisenschmidt**

HANDWERKLICHE MEISTERQUALITÄT  
HAUPTGESCHÄFT / FIRMENSITZ  
Hauptstraße 25 08548 Syrau

Service-Hotline: 0800 800 3281  
www.metzgerei-eisenschmidt.de

**Fleischerei Elbel**  
seit 1986

Fleischerei Christian Elbel

Falkensteiner Straße 39  
08529 Plauen/Kleinfriesen  
Tel. 0 37 41 - 44 32 66  
Fax 0 37 41 - 44 32 65

Buffet- und Plattenservice  
Wurstpräsentation / Halbtische  
Spanferkel

www.fleischerei-elbel.de  
E-Mail: info@fleischerei-elbel.de

**Dölz Metzgerei**

**Metzgerei Dölz OHG**  
Plauener Str.3  
08492 Lauschgrün  
Tel.: 03765/30 57 85  
Fax: 03765/30 57 95

**Hafner** Fleischerei

OT Rebesgrün  
Obere Goethestraße 2  
08209 Auerbach  
☎ 0 37 44/21 41 33

**Stengel-Hof 1**  
08606 Schönbrunn  
Tel.: 037421 23622  
Fax: 037421 23623

**Wurst- und Fleischmarkt HADLICH**

Unsere Stärken seit vielen Jahren:

- erstklassige Fleisch- und Wurstwaren produziert nach altbewährten Rezepten und neuestem technischen Stand
- handwerkliche Qualität bei großer Produktvielfalt
- Wirtschaften nach der Devise „Aus der Region – für die Region“
- regionale Spezialitäten nach traditionellen Rezepturen
- freundlicher Service und engagierte Mitarbeiter
- mit neuen Investitionen den Markt beleben und unsere Kundschaft zur vollsten Zufriedenheit bedienen

**Fleigeno**

Frische aus dem Vogtland

**DAS HANDWERK**  
des Fleischerhandwerks

**Gilde**  
Die Meister-Markte

Genossenschaft des Fleischerhandwerks Plauen e.G.  
**Vollsortiment für Fleischereien und Gastronomie**

Zum Plom 1, 08541 Neuensalz, Tel.: 03741/4165-0, www.fleigeno-plauen.de



# 750.000. Besucher in der Vogtland Arena Klingenthal begrüßt

Anke Bakiera aus Zeitz ist die 750.000. Besucherin in der Vogtland Arena Klingenthal. Gemeinsam mit ihrer Familie besuchte sie die Schanze. Sie wurde herzlich



von Dr. Tassilo Lenk, Landrat des Vogtlandkreises und Präsident des Organisationskomitees der Weltcup-Wettbewerbe, und Alex Ziron, Geschäftsführer der Vogtland Arena Vermarktungsgesellschaft, begrüßt. Die vier Besucher erhielten Gutscheine für VIP-Tickets für das Finale des Sparkassen FIS Sommer Grand Prix der Skispringer am 4. Oktober.

Freudig überrascht nahm Anke Bakiera die Gutscheine entgegen. Die Familie verbrachte eine Woche Urlaub in Eibenstock. Der Besuch der Vogtland Arena war geplant. „Ich war schon mal in der Arena, wollte mir sie noch mal mit der Familie ansehen“, sagte Dietmar Hold, sichtlich über den unvorhergesehenen Empfang überrascht. „Skispringen hab ich immer gern geschaut, nun selbst so eine Schanze anzusehen, das ist schon was besonderes“, staunte Betti Hold.

„Wir freuen uns sehr, dass wir Sie als 750.000. Gast begrüßen können,

ist doch die Arena gerade mal seit 2005 geöffnet. Unser Plan ist aufgegangen, hier einen Anziehungspunkt zu gestalten, der in der Welt bekannt ist und für unsere ganze Region was bringt“, so Tassilo Lenk. Im Gespräch mit den Jubiläumsgästen berichtete er von der

großen Wintersportgeschichte Klingenthals und von der Entwicklung der Vogtland Arena.

Insgesamt kamen 750.000 Besucher in die Vogtland Arena:

- 461.309 Tagesgäste, die sich umschauen, mit dem Wieli und dem

Aufzug auf den Turm fahren, im Bistro und Biergarten einkehren, 258.750 Zuschauer bei den insgesamt 36 nationalen und internationalen Wettkämpfen im Skispringen und der Nordischen Kombination,

- 29.941 Besucher bei Kulturver-

anstaltungen (Konzerte Peter Maffay, Chris de Burgh, Pyromasters), Volkssport (Vogtlandlauf), kleinere Veranstaltungen (Himmelfahrt).

2003 war Baubeginn der Vogtland Arena, am 21. Dezember 2005 erlebten tausende Schaulustige den ersten Sprung. Im Februar 2006 wurden die Internationalen Tschechischen Meisterschaften als erster Skisprung-Wettkampf ausgetragen. Im August 2006 folgte dann beim Sommer Grand Prix Nordische Kombination der offizielle Weihe-sprung. Im Februar 2007 trug die Weltelite der Skispringer erstmals Weltcup in der Vogtland Arena aus. Skispringer Gregor Schlierenzauer (5) und Kombinierer Eric Frenzel (4) haben die meisten Siege bei Sommer Grand Prix und Weltcup in Klingenthal errungen.

Attraktion bei den Tagesgästen ist nach wie vor der Wieli, das achterbahnartige Aufzugssystem. Er ist bisher 16.758 Stunden, das sind 23,2 Monate, in Betrieb, um Besucher zum Schanzenturm zu bringen.

„Wir werden alles daran setzen, dass die Vogtland Arena auch weiterhin Anziehungspunkt für Sportler aus aller Welt und viele Touristen bleibt, die sich alle hier wohl fühlen, so wie heute unsere Jubiläumsgäste“, sagt Alex Ziron.



Als 750.000. Gast der Vogtland Arena Klingenthal begrüßten Dr. Tassilo Lenk (rechts) und Alex Ziron (links) Anke Bakiera (3. von rechts), die mit Dietmar Hold (2. von links) sowie Betti und Helmut Hold die Schanze besuchte.

Foto: Brand-Aktuell

## Vogtland Arena Klingenthal:

# Ein toller Erfolg beim 9. Vogtland-Lauf der Sparkasse Vogtland und der 31. Klingenthaler Wanderung

2.320 Teilnehmer gingen in 18 Disziplinen an den Start

Die Klingenthaler Vogtland Arena war am Samstag, dem 31. Mai, das Ziel zahlreicher Breitensportler und Gäste aus nah und fern. Im Areal der Großschanze organisierte die Sparkasse Vogtland, der Klingenthaler Wandersportverein sowie der VSC Klingenthal den 9. Vogtland-Lauf, der zusammen mit der 31. Klingenthaler Wanderung stattfand.

Die Organisatoren waren von der

positiven Resonanz und der Teilnehmerzahl beeindruckt: Insgesamt wurden 2.320 Sportbegeisterte (821 Läufer und 1.499 Wanderer bzw. Nordic Walker) registriert. Die begeisterten Aktiven kamen vor allem aus dem Vogtlandkreis, aber auch aus ganz Deutschland – unter anderem wurden Sportler aus Heidelberg, Markleeberg sowie aus dem benachbarten Graslice und Karlsbad begrüßt.

Das Spektrum der Disziplinen war vielseitig ausgerichtet, sodass für jeden Sportbegeisterten etwas dabei war. Es standen anspruchsvolle Laufstrecken über 2, 5, 10 und 21,1 Kilometer sowie geführte Wanderungen (8 und 12 km) und ungeführte markierte Wanderstrecken (12 km, 17 km, 23 km und 32 km) zur Verfügung. Die Kleinsten konnten am Mini- oder Bambini-Lauf teilnehmen.

Für die fleißigen Helfer hieß es früh aufstehen, gingen doch die ersten Wanderer bereits um 7 Uhr auf die Strecke.

Nachdem die geführten Wanderungen auf den Weg geschickt waren, begann um 10:00 Uhr der Start der Läufe. Hier ging es Schlag auf Schlag. Die Kleinsten begannen mit dem Mini-Lauf, einer Runde im Schanzenauslauf. Dieser Lauf war ohne Zeitenmessung und jeder bekam ein kleines Präsent von der Sparkasse Vogtland.

10:15 Uhr und 10:30 Uhr ging es dann weiter mit dem Bambini-Lauf I (6 – 7 Jahre) und Bambini-Lauf II (8 – 9 Jahre).

Die Kinder und Jugendlichen starteten dann um 10:50 Uhr zum 2-Kilometer-Schüler-Lauf. Bereits 5 Minuten später wurde der 2-Kilometer-Jedermanns-Lauf in Angriff genommen.

10:45 Uhr war es Zeit für den Halbmarathon. Der Vorstand der Sparkasse Vogtland, Wolfgang Kuhs, Peter Dörfler sowie Marko Mühlbauer, schickte die Läufer gemeinsam mit dem Klingenthaler Bürgermeister, Thomas Hennig, auf die 21,2 Kilometer lange Strecke.

Danach wurden im 10-Minuten-Takt die Läufer auf die 10-Kilome-

ter- und 5-Kilometer-Strecke geschickt.

Während sich die zahlreichen Sportbegeisterten auf ihre Disziplinen konzentrierten, nutzten viele Gäste die Möglichkeit, die modernste Großschanze Europas am Fuße des Schwarzbirg zu besichtigen. Nach einer Fahrt mit dem Schanzenaufzug und dem Erklimmen des Springerturmes bot sich ein überwältigender Blick auf die waldreichen Klingenthaler Berge und Täler sowie auf das eindrucksvoll gefüllte Schanzenareal.

Auch in diesem Jahr konnten sich die jüngsten Besucher auf der Sparkassen-Hüpfburg austoben oder am Glücksrad drehen, während sich die Großen im INJOY-Bus einer Körperanalyse unterzogen. Die AOK PLUS – die Gesundheitskasse für Sachsen und Thüringen – war ebenfalls vor Ort, um die Teilnahme am Vogtland-Lauf per Stempel zu bestätigen. Für die gastronomische Versorgung der Gäste in der Vogtland Arena sorgte der Handel- und Gewerbeverein Klingenthal.

Sportbegeisterte sollten sich bereits jetzt den 9. August 2014 vormerken – dann laden die Organisatoren zum 23. Städtelauf Plauen-Hof ein.



Foto: Sparkasse Vogtland





## Weltcup-Auftakt der Skispringer auch 2014 wieder in Klingenthal

# Vogtland Arena Klingenthal mit vier internationalen Wettbewerben: Weltcup-Auftakt am 22. und 23. November

**Der Auftakt in die Weltcup-Saison 2014/15 der Skispringer wird auch in diesem Jahr in Klingenthal ausgetragen. Das wurde auf dem 49. Congress des Internationalen Skiverbandes (FIS) beschlossen. Demnach werden die besten Skispringer der Welt am 22. und 23. November in der Vogtland Arena um die ersten Weltcup-Punkte in der Weltmeisterschafts-Saison kämpfen, die Fans einen Teamwettkampf und eine Einzelentscheidung miterleben.**

„Wir freuen uns natürlich riesig, dass uns die FIS und der Deutsche Skiverband DSV erneut dieses große Vertrauen entgegenbringen. Wir laden schon jetzt die Skisprungfans aus aller Welt ein, für tolle Stimmung zu sorgen“, sagt Dr. Tassilo Lenk, Landrat des Vogtlandkreises und Präsident des Organisationskomitees. Klingenthal ist damit zum zweiten Mal in Folge Auftaktveranstalter der Weltcupserie. „Wir werden alles daran setzen, um einen tollen Wettkampf zu organisieren. Wir sind sehr zuversichtlich, dass Ende

Oktober, Anfang November genügend frostige Tage kommen, um die Schanze mit Kunstschnnee präparieren zu können“, so Alexander Ziron, Geschäftsführer des Vogtländischen Skiclubs Klingenthal. Im Gegensatz zum Vorjahr konnte der Veranstalter wegen des zu milden Winters kein Schneedepot anlegen. Erfahrungswerte belegen aber, dass im Spätherbst am Klingenthaler Schwarzberg genügend kalte Nächte kommen, um die Schneekanonen anzuwerfen.

Doch das wintersportverrückte Volk im Vogtland, Erzgebirge und ganz Sachsen kann sich nicht nur auf den Start in die Weltmeisterschafts-Saison freuen. Schon Anfang Oktober wird der Skisprung-Zirkus in der Vogtland Arena Station machen. Zum 8. Mal wird das Finale des FIS Sommer Grand Prix in Klingenthal ausgetragen. Am 3. Oktober zur Qualifikation und am 4. Oktober zum Wettkampf werden die deutschen Adler als amtierende Mannschafts-Olympiasieger in der Vogtland Arena im Kampf gegen die internationale Skisprungelite zu sehen sein.

Bereits drei Wochen vorher wird der erste internationale Wettbewerb der neuen Saison ausgetragen. Am 13. und 14. September macht der Continentalcup der Springer im Vogtland Station.

Schließlich kommen auch noch die Fans der Nordischen Kombination auf ihre Kosten. Für den 20. und 21. Dezember 2014 steht ein Continentalcup im Kalender. Darüber hinaus wurden in Barcelona auch für die weitere Zukunft für Klingenthal als internationaler

Wettkampfort des Nordischen Sports Beschlüsse gefasst. Das Skisprungkomitee der FIS hat vorgeschlagen, auch in den nächsten drei Jahren den Weltcup-Auftakt der Skispringer in der Vogtland Arena auszutragen. Endgültig entschieden wird dies aber Jahr für Jahr auf dem FIS Congress.

Zunächst aber richtet der VSC Klingenthal seine Aufmerksamkeit auf die anstehende Saison. „Vier internationale Spitzenwettkämpfe in einer Saison vorbereiten und

durchführen, das ist für uns als Vogtlandkreis, als Verein und für unsere Helfer wieder eine große Herausforderung, der wir uns gerne stellen, schließlich tragen wir so entscheidend dazu bei, dass Klingenthal und das gesamte Vogtland im Gespräch sind“, sind sich Dr. Tassilo Lenk und Alex Ziron einig.

**Der Vorverkauf für die Tickets zu allen Wettkämpfen wird noch im Juni beginnen. Weitere Informationen unter [www.weltcup-klingenthal.com](http://www.weltcup-klingenthal.com)**



Wie im Vorjahr wird sicher auch am 22. und 23. November zum Weltcup-Auftakt der Skispringer in der Vogtland Arena Klingenthal wieder eine tolle Stimmung sein.  
Foto: Brand-Aktuell

## 3.+4. Okt. 2014

Klingenthal · Vogtland Arena

Vogtland Arena VSC

**ZEITPLAN**

<p><b>Freitag, 3. Oktober 2014</b> Training/Qualifikation</p> <p>15.00 Uhr Einlass</p> <p>16.00 Uhr Offizielles Training (zwei Sprünge)</p> <p>18.30 Uhr Qualifikation</p> <p>20.15 Uhr Öffentliche Startnummernübergabe im Festzelt</p>	<p><b>Samstag, 4. Oktober 2014</b> Einzelwettkampf</p> <p>14.15 Uhr Probedurchgang</p> <p>15.30 Uhr Sprunglauf 1. Wertungsdurchgang</p> <p>16.30 Uhr Sprunglauf Finaledurchgang</p> <p>anrech. Siegerehrung (Platz 1 bis 3)</p> <p>anrech. „mdr1 Radio Sachsen Grand Prix Party“ im Festzelt</p>
--	--

Sparkassen

FIS **SOMMER**

**GRANDPRIX**

SKISPRINGEN

**FIS Continental Cup Skispringen**  
13. und 14. September 2014

Stipendien:

Finanzgruppe Sachsen Sparkasse Vogtland

Medienpartner:

mdr 1 Radio Sachsen Sachsen-Sport

IKK classic

Freie Presse

Wernesgrüner

Partners: Freistaat Sachsen VOGT LAND DSV SSVS

eins energie in sachsen

SO GEHT SÄCHSISCH.

## Klingenthal weiht „Haus der Athleten“ ein

David und Philipp sind die ersten Mieter

„Nicht mehr ganz Schüler und noch nicht ganz selbstständig und doch müssen und sollen die ersten Schritte selbst gemacht werden“,



David Welde durfte die am Haus angebrachte Tafel enthüllen.  
Fotos: Dieter Krug

formuliert es Richard Schütze, Leiter der drei sächsischen Bundesstützpunkte, Anfang Juni in Klingenthal. Denn dort bezogen die beiden Nordisch Kombinierten David Welde und Philipp Mauersberger als erste eine Wohnung im „Haus der Athleten“ in Klingenthal am Amtsberg, nur einen Steinwurf vom Internat des Bundesstützpunktes und der Eliteschule des Sports entfernt. Gleichzeitig wurde das „Haus der Athleten“, in dem noch weitere Wohnungen entstehen sollen, offiziell eingeweiht. Die neue Wohnform soll eine Art Brücke zwischen der Schule, dem Internat und dem Bundesstützpunkt sein, so Schütze weiter. Dank der Unterstützung durch die Klingenthaler Wohnungsbau-Gesellschaft, die Stadt Klingenthal und die Skisport- und Schulin-

ternat Vogtland GmbH, wurde das Projekt „Haus der Athleten“ zum gelungenen Gemeinschaftswerk, lobt Klingenthals Bürgermeister Thomas Henning das Vorhaben.

Beim anschließenden Rundgang zeigten die beiden 18- und 20-jährigen Aktiven stolz ihr neues Zuhause. Jeder verfügt über ein eigenes Zimmer und Küche, Bad und Wohnzimmer nutzen sie gemeinsam. Während es sich beide gerne in ihrer Lümmelecke gemütlich machen, wollen die Sportler aber auch in der schmucken Küche selbst Hand anlegen und kochen, obwohl sie weiterhin das Essen des Internats mit nutzen können. Toll finden David und Philipp, dass sie nun ihre Zeit noch flexibler einteilen können und so noch mehr Raum

für individuelles Training haben. In ihrer Athleten-WG sehen sie außer-

dem ein Stück mehr an eigener Verantwortung. (pdk)



Philipp Mauersberger und David Welde (v. l.) in ihrer neuen Lümmelecke, auf der gerne mal gemütlich mit dem Laptop gearbeitet wird.





## Öffentliche Bekanntmachung des Rettungszweckverbandes „Südwestsachsen“

Die Verbandsversammlung des Rettungszweckverbandes „Südwestsachsen“ hat in ihrer öffentlichen Sitzung am 27. März 2014 die Haushaltssatzung 2014 beschlossen.

Mit Bescheid vom 26. Mai 2014 (AZ: C21-2241.10/8/36) hat die Landesdirektion Sachsen die Haushaltssatzung 2014 des Rettungszweckverbandes „Südwestsachsen“ rechtsaufichtlich genehmigt.

Die ausgefertigte Satzung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht:

### Haushaltssatzung zum Wirtschaftsplan 2014 des Rettungszweckverbandes „Südwestsachsen“

Auf der Grundlage von § 58 des Sächsischen Gesetzes über kommunale Zusammenarbeit (SächsKomZG) vom 19. August 1993 (SächsGVBl. S. 815, ber. S. 1103), zuletzt geändert durch Art. 3 des Gesetzes zur Fortentwicklung des Kommunalrechts vom 28. November 2013 (SächsGVBl. S. 836) in Verbindung mit § 74 Abs. 1 und § 95 a der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. März 2003 (SächsGVBl. S. 55, 159), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes zur Fortentwicklung des Kommunalrechts vom 28. November 2013 (SächsGVBl. S. 822), §§ 11 ff der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern über kommunale Eigenbetriebe im Freistaat Sachsen (SächsEigBVO) vom 16. Dezember 2013 (SächsGVBl. S. 941) sowie § 7 Abs. 2 Ziff. 12 der Verbandssatzung des Rettungszweckverbandes „Südwestsachsen“ vom 23. Oktober 2012 (SächsABl. S. 1575) hat die Verbandsversammlung am 27. März 2014 die folgende Haushaltssatzung für das Wirtschaftsjahr 2014 beschlossen:

#### 1. Erfolgsplan

Erträge in Höhe von	31.093.366,00 EUR
Aufwendungen in Höhe von	31.093.366,00 EUR
Gewinn/Verlust	0,00 EUR

#### 2. Liquiditätsplan

Mittelzu-/Mittelabfluss aus laufender Geschäftstätigkeit	806.000,00 EUR
Mittelzu-/Mittelabfluss aus Investitionstätigkeit	-5.898.000,00 EUR
Mittelzu-/Mittelabfluss aus Finanzierungstätigkeit	1.775.000,00 EUR

#### 3. Kreditermächtigung

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird festgesetzt auf	2.142.980,00 EUR
--	------------------

#### 4. Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird festgesetzt auf	4.234.200,00 EUR
davon: für das Wirtschaftsjahr 2015	2.259.600,00 EUR
für das Wirtschaftsjahr 2016	1.974.600,00 EUR

#### 5. Kassenkredite

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird festgesetzt auf	3.960.000,00 EUR
---	------------------

#### 6. Verbandsumlage

für den Erfolgsplan	1.871.539,00 EUR
für den Liquiditätsplan	72.936,21 EUR

#### Ausfertigungsvermerk:

Plauen, den 4. Juni 2014

Dr. C. Scheurer  
Landrat und Verbandsvorsitzender  
des Rettungszweckverbandes „Südwestsachsen“

#### Hinweis:

Der Wirtschaftsplan 2014 des Rettungszweckverbandes „Südwestsachsen“, welcher Bestandteil der Haushaltssatzung 2014 ist, liegt ab dem Tage nach dieser öffentlichen Bekanntmachung für eine Woche zur kostenlosen Einsicht durch jedermann in den beiden Geschäftsstellen des Rettungszweckverbandes „Südwestsachsen“ zu den üblichen Geschäftszeiten, welche telefonisch abzufragen sind, aus:

Rettungszweckverband „Südwestsachsen“ Geschäftsstelle Plauen Poepigstr. 6 08529 Plauen Tel. 03741 457-0	Rettungszweckverband „Südwestsachsen“ Geschäftsstelle Zwickau Breithauptstr. 3-5 08056 Zwickau Tel. 03741 457-0
---	---

Plauen, am 4. Juni 2014

Dr. C. Scheurer  
Landrat und Verbandsvorsitzender  
des Rettungszweckverbandes „Südwestsachsen“

## Offenlegung der Änderung von Daten des Liegenschaftskatasters

nach § 14 Abs. 6 Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz

Das Landratsamt Vogtlandkreis, Amt für Kataster und Geoinformation hat Daten des Liegenschaftskatasters geändert:

#### Betroffene Flurstücke im Bereich der

Gemarkung Reuth (6943): 452/2, 455/1, 455/2

Gemarkung Tobertitz (6946): 26/4, 480/1, 491/1, 493/1, 677/1, 679/2, 679/3, 697/1, 697/2, 700/1, 700/2, 708/1, 709/1, 709/3, 737/1, 737/3, 834/2, 834/3, 834/5, 834/8, 839/1, 887/2, 887/3, 888/3, 889/2, 889/3, 890/2, 891/1, 892/1, 892/2, 897/1, 904/1, 904/2 und 905/1

#### Art der Änderung

1. Bildung von Flurstücken
2. Änderung der Flurstücksnummer
3. Änderung von Daten über Grenzen eines Flurstücks
4. Änderung der Angabe der Flächengröße
5. Änderung der Angaben zur Nutzung

Die Änderungen erfolgten aufgrund der Übernahme einer Katastervermessung durch den Öffentlich bestellten Vermessungsingenieur Pfeifer aus Plauen.

Das Landratsamt Vogtlandkreis, Amt für Kataster und Geoinformation ist nach § 2 Abs. 3 des SächsVermKatG<sup>1</sup> für die Fortführung des Liegenschaftskatasters zuständig. Der Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters liegen die Vorschriften des § 14 SächsVermKatG zugrunde. Allen Betroffenen wird die Änderung des Liegenschaftskatasters durch Offenlegung bekannt gemacht. Die Ermächtigung zur Bekanntgabe auf diesem Wege ergibt sich aus § 14 Abs. 6 SächsVermKatG.

Oben beschriebene Änderungen werden dem zuständigen Grundbuchamt automatisch mitgeteilt, wenn sie Auswirkungen auf das Grundbuch haben.

**Die Fortführungsnachweise Nr. 6943-119 bis 122 und 6946-87 bis 109 und 6946-111 bis 122 sowie weitere Fortführungsunterlagen über die Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters liegen**

**ab dem 23. 06. 2014 bis zum 25. 07. 2014  
am Landratsamt Vogtlandkreis  
in der Geschäftsstelle des Amtes für Kataster und Geoinformation,  
Europaratstraße 19, 08523 Plauen  
am Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr  
am Dienstag von 13:00 bis 16:00 Uhr sowie  
am Donnerstag von 13:00 bis 18:00 Uhr**

zur Einsichtnahme bereit. Nach § 14 Abs. 6 Satz 5 SächsVermKatG gilt die Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters 7 Tage nach Ablauf der Offenlegungsfrist als bekannt gegeben.

Für Rückfragen stehen Ihnen die Mitarbeiter unserer Geschäftsstelle während der Öffnungszeiten gerne zur Verfügung (Telefon: 03741/392-2416 oder Mail: poststelle.kataster@vogtlandkreis.de). Sie haben dort auch die Möglichkeit, weitere Unterlagen einzusehen.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Die Bildung von Flurstücken sowie die Änderung der Flurstücksnummer infolge Änderung von Daten über Grenzen eines Flurstücks stellt einen Verwaltungsakt dar. Die Betroffenen können innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch gegen die Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters einlegen. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landratsamt Vogtlandkreis, Neundorfer Straße 94/96, 08523 Plauen oder beim Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen, Olbrichtplatz 3, 01099 Dresden, einzulegen.

Plauen, den 02. 06. 2014

Dr. Lenk  
Landrat

<sup>1</sup> Gesetz über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatG) vom 05. Juni 2010 (SächsGVBl. S. 140 ff) in der jeweils geltenden Fassung.

## Erlaubnispflicht für Hundeschulen/Hundetrainer/Verhaltenstherapeuten/ Tierheilpraktiker/Tierpsychologen

Da Hundeschulen einen wesentlichen Einfluss auf die Ausbildung von Hunden durch Weitergabe ihrer Kenntnisse an die Hundehalter haben, wurde durch eine Änderung im Tierschutzgesetz die Sachkunde der Ausbilder für Hunde verbindlich geregelt.

Nach § 11 Abs. 1 Nr. 8 f Tierschutzgesetz benötigen **Personen, die gewerbsmäßig für Dritte Hunde ausbilden oder die Ausbildung des Hundes durch den Tierhalter anleiten ab dem 01. 08. 2014 eine Erlaubnis** des Lebensmittelüberwachungs- und Veterinärämtes (LÜVA) des Vogtlandkreises.



Hundeschulen, Hundetrainer, Vereine, die die Ausbildung von Hunden anleiten, Verhaltenstherapeuten, Tierheilpraktiker, Tierpsychologen sowie Hundepensionen, mit der Ausrichtung Hunde auszubilden, sind daher aufgerufen, sich umgehend, jedoch bis spätestens 01. 08. 2014 im Lebensmittelüberwachungs- und Veterinärämtes des Vogtlandkreises zu melden.

Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt Vogtlandkreis  
Stephanstraße 9, 08606 Oelsnitz/Vogtland  
Telefon: 037421 41-3601, veterinaeramt@vogtlandkreis.de

Antragsunterlagen, Inhalte einer Sachkundeprüfung und Informationsmaterial werden Ihnen daraufhin postalisch zugeschickt.  
Für Rückfragen steht Ihnen das Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt gern zur Verfügung.

Ihr Team des LÜVA Vogtlandkreis

## Öffentliche Bekanntmachung der Ergebnisse der Wahl zum Kreistag des Vogtlandkreises am 25. 5. 2014

Der Kreiswahlausschuss hat in seiner Sitzung am 5. 6. 2014 das amtliche Ergebnis zum Kreistag entsprechend § 50 Abs. 3 KomWO festgestellt. Entsprechend § 51 Abs. 1 KomWO werden die Ergebnisse der Wahl hiernit öffentlich bekannt gemacht.

Bei der Wahl zum Kreistag des Vogtlandkreises wurden folgende Ergebnisse erzielt:

Zahl der Wahlberechtigten:	200.633
Zahl der Wähler:	95.893
Zahl der ungültigen Stimmzetteln:	3.445
Zahl der gültigen Stimmzetteln:	92.448
Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen:	265.636
Wahlbeteiligung:	47,80 %

Die Parteien und Wählervereinigungen erreichten folgende Gesamtstimmenzahlen im Wahlgebiet:

CDU	100.488	37,80 %
DIE LINKE	42.163	15,90 %
SPD	41.743	15,70 %
FDP	17.870	6,70 %
FWV e. V.	16.234	6,10 %
DSU	8.916	3,40 %
NPD	9.556	3,60 %
GRÜNE	10.560	4,00 %
AfD	16.553	6,20 %
BITex	1.144	0,40 %
Mühlentalfreunde	409	0,20 %

In den Wahlkreisen erreichten die Parteien und Wählervereinigungen folgende Gesamtstimmenzahlen:

### Wahlkreis 1

<b>Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU</b>		<b>7.627 Stimmen</b>	
Ansorge, Jonny	Bürgermeister	Milchstraße 19	07952 Pausa-Mühltroff 4.351
Freund, Bernd	Angestellter	Bahnhofstraße 7	08539 Rosenbach/Vogtl. 1.785
Weihermüller, Thomas	Handwerksmeister	Pastor-Blume-Straße 32	07952 Pausa-Mühltroff 653
Brunhuber, Helmut	Geschäftsführer	Ringstraße 22 d	08538 Reuth 838
<b>DIE LINKE DIE LINKE</b>		<b>2.382 Stimmen</b>	
Schumann, Klaus	Lehrer	Rosa-Luxemburg-Straße 20	08606 Oelsnitz/Vogtl. 1.125
Wenzel, Ulrich	Diplomagraringenieur für Pflanzenproduktion	Otto-Riedel-Straße 47	08606 Oelsnitz/Vogtl. 646
Legath, Lars	kaufmännischer Angestellter	Bonhoefferstraße 148	08525 Plauen 611
<b>Sozialdemokratische Partei Deutschlands SPD</b>		<b>2.281 Stimmen</b>	
Rauchfuß, Steffen	Studen	Schönberger Straße 12 b	07919 Pausa-Mühltroff 816
Böddiker, Uta	Archäologin	Uferweg 2	08538 Weischlitz 295
Nielsen, Katrin	Diplompsychologin	Alte Schönberger Straße 7	07919 Pausa-Mühltroff 255
Eckstein, Jürgen	Zollamtsrat a. D.	Leubnitzer Straße 23	08539 Rosenbach/Vogtl. 274
Merz, Anja	Bürokauffrau	Sternplatz 1	08523 Plauen 149
Scheibe, Anita	Rentnerin	Friedensstraße 23	08539 Rosenbach/Vogtl. 85
Uhlig, Bernd	Stahlbauschlosser	Plauener Straße 19	08538 Weischlitz 218
Rauchfuß, Michael	Diplomingenieur (FH)	Schönberger Straße 12 b	07919 Pausa-Mühltroff 189
<b>Freie Demokratische Partei FDP</b>		<b>1.480 Stimmen</b>	
Schulz, Achim	Bürgermeister	Bahnhofstraße 14	08548 Rosenbach/Vogtl. 828
Ludwig, André	Diplombetriebswirt (BA)	Talsperrenstraße 1 a	08538 Weischlitz 219
Böhm, Tobias	Bankbetriebswirt	Mühltruffer Straße 8	08539 Rosenbach/Vogtl. 183
Ebisch, Rolf	Wassermeister	Rodauer Straße 5	08539 Pausa-Mühltroff 250
<b>Freie Wähler Vogtland e. V. FWV e. V.</b>		<b>3.919 Stimmen</b>	
Raab, Steffen	Bürgermeister	Plauener Straße 65	08538 Weischlitz 1.966
Müller, Uwe	Bürgermeister a. D.	Mittelstraße 1	08538 Weischlitz 850
Löschner, Friedrich	Diplomingenieurökonom	Bahnhofstraße 2	07952 Pausa-Mühltroff 323
Heidel, Eberhard	Polizeibeamter a. D.	Taltitzer Berg 22	08538 Weischlitz 282
Rudolph, Arndt	selbstständiger Bauunternehmer	Vorstadt 37	07952 Pausa-Mühltroff 498
<b>Deutsche Soziale Union DSU</b>		<b>755 Stimmen</b>	
Dr. Reuter, Ernst	Zahnarzt	Antonstraße 12	08539 Rosenbach/Vogtl. 306
Fritsche, Sylvia	Werbekauffrau	Gutenfürster Allee 34 a	08538 Weischlitz 53
Hadlich, Dietmar	Fleischermeister	Linda 1	07952 Pausa-Mühltroff 86
Mosch, Peter	Kaufmann	Waldweg 1	08548 Rosenbach/Vogtl. 111
Buchmann, Bernd	Musiker	Thomas-Müntzer-Weg 2	08538 Weischlitz 49
Gerisch, Ingrid	Industriekauffrau	Hauptstraße 29	08538 Reuth 92
Steinbach, Oliver	Betriebswirt	Häuselweg 3	08539 Rosenbach/Vogtl. 58
<b>Nationaldemokratische Partei Deutschlands NPD</b>		<b>718 Stimmen</b>	
Hagen, Sylvio	Unternehmer	Pirker Straße 6	08606 Oelsnitz/Vogtl. 718
<b>BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN GRÜNE</b>		<b>1.110 Stimmen</b>	
Hohl, Thomas	Naturpädagoge	Hauptstraße 32	08539 Pausa-Mühltroff 921
Eichhorn, Dietmar	selbstständiger Bürounternehmer	Lessingstraße 5	08548 Rosenbach/Vogtl. 189
<b>Alternative für Deutschland AfD</b>		<b>1.403 Stimmen</b>	
Broßmann, Christa	Hausfrau	Burgsteinstraße 31	08538 Weischlitz 587
Freund, Christian	Hotelbetreiber	Schneckengrüner Straße 12	08539 Rosenbach/Vogtl. 470
Freund, Sebastian	Kaufmann	Schneckengrüner Straße 12	08539 Rosenbach/Vogtl. 346
<b>Wahlkreis 2</b>		<b>9.139 Stimmen</b>	
<b>Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU</b>			
Horn, Mario	Oberbürgermeister	Mühlstraße 17	08606 Oelsnitz/Vogtl. 5.719
Pommer, Dietmar	Diplomingenieur für Informationsverarbeitung	Pfarrstraße 60 c	08223 Werda 850
Weber, Nicole	Sachbearbeiterin	Schönecker Straße 9	08606 Oelsnitz/Vogtl. 292
Meinel, Stephan	Baumaschinenführer	Höhe 16	08626 Eichigt 636



Funke, Carmen	Verbandsvorsitzende	Falkensteiner Straße 51	08539 Bergen	1.138
Knüpfer, Klaus	Diplombauingenieur (TU)	Am Jahnteich 7	08606 Oelsnitz/Vogtl.	504
<b>DIE LINKE DIE LINKE</b>				
Klarner, Waltraud	Diplomingenieurin für Landwirtschaft	3.787 Stimmen		
Pfeffer, Katharina	Diplomingenieurin für Textiltechnik	Otto-Riedel-Straße 11	08606 Oelsnitz/Vogtl.	2.457
Boßert, Gunter	Industriemechaniker	Hauptstraße 67	08606 Triebel/Vogtl.	790
Warg, Steven	Maschinenbediener	Brunnenstraße 2	08606 Oelsnitz/Vogtl.	246
		Straße des Friedens 14	08606 Oelsnitz/Vogtl.	294
<b>Sozialdemokratische Partei Deutschlands SPD</b>				
Schwab, Nicole	Diplomwirtschaftspädagogin	2.685 Stimmen		
Körner, Thomas	Rechtsanwalt	Querweg 4	08606 Triebel/Vogtl.	1.218
Winkler, Lars	Diplommobilienwirt (FH)	Ährenfeld 3	08606 Oelsnitz/Vogtl.	573
Hlawaty, Lutz	Installateur	Rudolf-Breitscheid-Platz 8	08606 Oelsnitz/Vogtl.	130
Schwab, Rudolf	Rentner	Papstleithener Straße 6	08626 Eichigt	95
Puchta, Berthold	selbstständiger Handwerksmeister	Ringweg 4	08606 Triebel/Vogtl.	264
		Siedlung 13	08626 Eichigt	405
<b>Freie Demokratische Partei FDP</b>				
Riedel, Ulrich	Rentner	1.447 Stimmen		
Müller, Bärbel	Rentnerin, Lehrerin	Gartenstraße 21	08541 Theuma	430
Scharf, Eckardt	Diplomingenieur	Plauensche Straße 127	08606 Oelsnitz/Vogtl.	80
Keil, Madlen	Bürokauffrau	Ährenfeld 60	08606 Oelsnitz/Vogtl.	166
Straubel, Frank	Betriebswirt	Gartenstraße 6	08541 Theuma	97
Müller, Eberhard	Rentner, Lehrer	Thomas-Müntzer-Straße 9	08239 Bergen	37
Paulus, Eric	Betriebswirt	Plauensche Straße 127	08606 Oelsnitz/Vogtl.	76
Buze, René	Diplomingenieur	Schönecker Straße 48	08606 Oelsnitz/Vogtl.	136
Mahn, Ulrich	Bauleiter	Schaffhäuser 13	08606 Oelsnitz/Vogtl.	201
		Dorfstraße 9	08606 Oelsnitz/Vogtl.	224
<b>Freie Wähler Vogtland e. V. FWV e. V.</b>				
Stölzel, Christoph	Diplomagraringenieur, ehrenamtlicher Bürgermeister	977 Stimmen		
Dally, Rolf	Handwerksmeister	Siedlungsweg 8 a	08626 Eichigt	756
		Plauensche Straße 70 g	08239 Bergen	221
<b>Deutsche Soziale Union DSU</b>				
Lupart, Ulrich	selbstständig, ehrenamtlicher Bürgermeister	1.892 Stimmen		
Taubert, Carola	Diplomingenieurin	Alte Reichenbacher Straße 46	08606 Oelsnitz/Vogtl.	1.042
Taubner, Ekkehard	Facharzt für Innere Medizin	Kieselackertweg 10	08606 Bösenbrunn	165
Dehnhardt, Bianca	selbstständig	Falkensteiner Straße 6	08239 Bergen	81
Spranger, Lutz	Sattler und Raumausstatter	Am Bühl 3	08223 Werda	72
Roßbach, Heidi	Heilpädagogin	Dr.-Friedrichs-Straße 14	08606 Oelsnitz/Vogtl.	63
Dr. Bussas, Michael	Arzt	Straßberger Straße 59 a	08527 Plauen	23
Wöllner, Dietrich	Architekt	Tirschendorfer Straße 2 a	08606 Oelsnitz/Vogtl.	138
Warmbier, Frank	Diplomökonom	Schönecker Straße 98	08606 Oelsnitz/Vogtl.	60
Malß, Gunter	Stellmachermeister	Schloßstraße 29	08606 Oelsnitz/Vogtl.	95
Hertel, Andreas	selbstständig	Plauensche Straße 28	08239 Bergen	25
		Hofer Straße 76	08606 Oelsnitz/Vogtl.	128
<b>Nationaldemokratische Partei Deutschlands NPD</b>				
Schimmer, Arne	Landtagsabgeordneter	992 Stimmen		
		Rädelstraße 12	08523 Plauen	992
<b>BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN GRÜNE</b>				
Liebscher, Ulrike	Krankenschwester	680 Stimmen		
		Hauptstraße 2	08606 Tirpersdorf	680
<b>Alternative für Deutschland AfD</b>				
Hauswald, Lutz	Elektriker	1.531 Stimmen		
		Schillerstraße 1	08233 Treuen	1.531
<b>Wahlkreis 3</b>				
<b>Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU</b>				
Suplie, Isa	Bürgermeisterin	8.187 Stimmen		
Wolfram, Helmut	Bürgermeister	Kirchplatz 1	08261 Schöneck/Vogtl.	3.701
Bang, Mariechen	Geschäftsführerin	Untere Penzelgasse 1	08648 Bad Brambach	1.868
Wolf, Stefan	Student	Wolfsgäßchen 21	08626 Adorf/Vogtl.	2.175
		Am Alten Acker 15	08626 Adorf/Vogtl.	443
<b>DIE LINKE DIE LINKE</b>				
Heyne, Dieter	Rentner	2.909 Stimmen		
Bauch, Monika	Rentnerin	Am Kuhberg 70	08645 Bad Elster	2.037
Kummer, Winfried	Rentner	Emil-Schuster-Straße 2	08261 Schöneck/Vogtl.	353
		Hauptstraße 70	08261 Schöneck/Vogtl.	519
<b>Sozialdemokratische Partei Deutschlands SPD</b>				
Schmidt, Rico	Bürgermeister	4.334 Stimmen		
Burmeister, Kay	Marketingleiter	Hofloß 9	08626 Adorf/Vogtl.	1.980
Roth, Sylvia	Krankenschwester	Forststraße 32	08626 Adorf/Vogtl.	361
Saling, Sally	Schüler	Albertplatz 4	08261 Schöneck/Vogtl.	283
Röder, Sandro	Kaufmann für Informationssysteme	Straße der Jugend 17	08645 Bad Elster	379
Bartsch, Annett	Abteilungsleiterin Einkaufscontrolling	Querstraße 5	08626 Adorf/Vogtl.	135
Hüttner, Hartmut	Zahntechniker	Am Hummelberg 19	08626 Adorf/Vogtl.	122
Rüdiger, Uwe	MSR-Mechaniker	Straße des Friedens 2	08645 Bad Elster	175
Herrmann, Felicitas	Tagesmutter	Johann-Christoph-Hilf-Str. 6	08645 Bad Elster	143
Puggel, Jens	selbstständiger Vermessungstechniker	Alte Straße 5	08626 Adorf/Vogtl.	121
Reinhold, Steffi	Physiotherapeutin	Wolfsgäßchen 23 a	08626 Adorf/Vogtl.	267
		Forststraße 41	08626 Adorf/Vogtl.	368
<b>Freie Demokratische Partei FDP</b>				
Grasse, Pierre	Angestellter	187 Stimmen		
Lang, Dietmar	Fachwirt für Facilitymanagement	Kurze Straße 5	08529 Plauen	136
		Wiesenstraße 6	08468 Reichenbach im Vogtland	51
<b>Freie Wähler Vogtland e. V. FWV e. V.</b>				
Flämig, Christoph	Bürgermeister	2.118 Stimmen		
Beine, Mario	Verwaltungsfachangestellter	Heißenstein 4	08645 Bad Elster	1.026
Dr. Ehlers, Günter	Psychologischer Psychotherapeut	Elsterstraße 29	08626 Adorf/Vogtl.	508
Lange, Christian	Augenoptikermeister	Am Kuhberg 28	08645 Bad Elster	224
		Badstraße 3	08645 Bad Elster	360
<b>Deutsche Soziale Union DSU</b>				
Hahn, Bettina	Bankkauffrau	612 Stimmen		
Werner, Horst	Instrumentenbauer	Remtengrüner Weg 16 b	08626 Adorf/Vogtl.	163
Dorst, Bernd	Bäckermeister	Sprudelstraße 17	08648 Bad Brambach	108
Bauer, Karla	Diplomingenieurin für Textiltechnologie	Schützenstraße 1	08626 Adorf/Vogtl.	123
Thomas, Günter	Elektriker	Am Haselbrunn 12	08261 Schöneck/Vogtl.	80
Schubert, Inge	Konditorin	Markneukirchner Straße 39	08626 Adorf/Vogtl.	47
Lundberg, Jürgen	Fußbodenleger	Elsterstraße 63	08626 Adorf/Vogtl.	24
		Hermesgrüner Weg 20	08626 Adorf/Vogtl.	67
<b>Nationaldemokratische Partei Deutschlands NPD</b>				
Sieghart, Udo	Einzelhandelskaufmann	950 Stimmen		
		Mehlthau 7	08626 Adorf/Vogtl.	950
<b>BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN GRÜNE</b>				
Russo, Agnes	Einzelhandelskauffrau	366 Stimmen		
		Mittelhöhe 1	07952 Pausa-Mühltröff	366
<b>Mühlentalfreunde</b>				
Doll, Arndt	Handwerksmeister	409 Stimmen		
Wilfert, Sandro	Schlosser	Weidmannsruh 7	08606 Mühlental	136
Kracke, Andreas	Handwerksmeister	Hauptstraße 6	08626 Mühlental	149
Doll, Wolfgang	Handwerksmeister	Birkenweg 6	08626 Mühlental	73
		Kirchberg 8	08606 Mühlental	51



**Wahlkreis 4****Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU**

Jacob, Andreas	Bürgermeister
Hennig, Thomas	Bürgermeister
Seidel, Frieder	Unternehmer
Schneidenbach, Reiner	Bürgermeister a. D.
Herold, Harald	selbstständiger Unternehmer
Petzold, Jürgen	Hauptgeschäftsführer
Ratz, Hermann	Tischlermeister

**DIE LINKE DIE LINKE**

Mailach, Martin	Versicherungsmakler
Stöhr, Reiner	Schulungsreferent EDV

**Sozialdemokratische Partei Deutschlands SPD**

Bräunig, Enrico	Bürgermeister a. D.
Rödiger, Marko	Polizeivollzugsbeamter
Bräunig, Peggy	Buchhändlerin
Neef, Hartmut	Rentner, Schulleiter

**Freie Demokratische Partei FDP**

Vogel, Karl-Heinz	Rentner, Lehrer
Keller, Steffen	selbstständiger Maurermeister

**Freie Wähler Vogtland e. V. FWV e. V.**

Mann, Jürgen	Bürgermeister
Tittmann, Hans-Joachim	Industriekaufmann
Hoyer, Karl-Heinrich	Bürgermeister a. D.
Lorenz, Carolin	Optikerin

**Deutsche Soziale Union DSU**

Hoyer, Dorothea	Werbefachfrau
Backhaus, André	Angestellter
Stark, Matthias	selbstständig
Böhm, Werner	Fleischermeister
Mehl, Mario	Konditormeister

**Nationaldemokratische Partei Deutschlands NPD**

Vanhassel, Monika	Zustellerin
Schmidt, Carmen	Waldarbeiterin

**BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN GRÜNE**

Müller, Bernd	Diplomagraringenieur
---------------	----------------------

**Alternative für Deutschland AfD**

Fuchs, Udo	selbstständig
------------	---------------

**Wahlkreis 5****Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU**

Voigt, Sören	Wirtschaftsförderer
Kropfgans, Knut	Diplomingenieurpädagog
Rauchalles, Arndt	Bürgermeister
Andermann, Sebastian	freiberuflicher Dozent
Schäfer, Paul	Student
Kober, Frank	Krankenpfleger
Meisel, Steven	Küchenleiter

**DIE LINKE DIE LINKE**

Pfau, Janina	Politikwissenschaftlerin
Ritter, Longin	selbstständiger Maurer
Mothes, Ines	stellvertretende Filialleiterin
Lauer, Renate	Diplomwirtschaftlerin
Uhlmann, Jens	Elektroingenieur

**Sozialdemokratische Partei Deutschlands SPD**

Menke, Jörg	Projektleiter
Kademmann, Stefan	Gewerkschaftssekretär
Puschmann, Manfred	Rentner
Wilke, Christian	Krankenpfleger

**Freie Demokratische Partei FDP**

Dr. Schultze, Michael	Zahnarzt
Heinz, Steffen	Feuerwehrbeamter

**Freie Wähler Vogtland e. V. FWV e. V.**

Künzel, Carmen	Geschäftsführerin, ehrenamtliche Bürgermeisterin
Trapp, Volkmar	Rentner, ehrenamtlicher Bürgermeister
Turczyk, René	Diplombauingenieur
Fischer, Steffen	Gastronom

**Deutsche Soziale Union DSU**

Rink, Roberto	Diplomingenieur für Kfz-Technik
Gruschwitz, Ulrich	Schlossermeister
Thiele, Jana	Lehrerin
Roth, Claudia	stellvertretende Marktleiterin
Irion, Peter	selbstständiger Kaufmann
Röhn, Uwe	Diplombauingenieur
Heckel, Gert	Bürgermeister a. D.
Tonn, Ingrid	selbstständig
Seidel, Axel	Kfz-Meister

**Nationaldemokratische Partei Deutschlands NPD**

Rink, Beatrix	Kinderkrankenschwester
---------------	------------------------

**BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN GRÜNE**

Tröger, Manja	Landwirtschaftsmeisterin
Turczyk, Reinhold	Rentner

**Alternative für Deutschland AfD**

Händel, Sarah	Projektmanagerin
---------------	------------------

**Wahlkreis 6****Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU**

Kirsten, Knut	leitender Angestellter
Otto, Joachim	Diplompädagoge
Kowitz, Torsten	Geschäftsführer
Graupner, Johannes	Bürgermeister a. D.
Trommer, Heiko	selbstständiger Elektrotechnikermeister

**11.933 Stimmen**

Am Pöhl 26	08258 Markneukirchen	4.369
Markneukirchner Straße 22	08267 Klingenthal	4.487
Friedrichsgrüner Straße 91	08262 Muldenhammer	808
Alter Weg 42	08267 Klingenthal	730
Auerbacher Straße 11	08248 Klingenthal	826
Schönecker Straße 20	08267 Klingenthal	414
Ludwigsweg 34	08258 Markneukirchen	299

**2.395 Stimmen**

Winkelgasse 3	08236 Ellefeld	1.193
Ährenfeld 32	08606 Oelsnitz/Vogtl.	1.202

**2.342 Stimmen**

Markneukirchner Straße 2	08248 Klingenthal	1.128
Auerbacher Straße 33	08248 Klingenthal	230
Markneukirchner Straße 2	08248 Klingenthal	331
Neue Forstsiedlung 14	08265 Markneukirchen	653

**779 Stimmen**

Am Pöhl 7	08258 Markneukirchen	331
Siebenbrunner Straße 3	08258 Markneukirchen	448

**2.222 Stimmen**

Breite Wiese 26	08262 Muldenhammer	924
Ludwig-van-Beethoven-Straße 25	08248 Klingenthal	155
Gabelsbergerstraße 13	08258 Markneukirchen	742
Mittelstraße 4	08265 Markneukirchen	401

**632 Stimmen**

Liebknechtstraße 17	08262 Muldenhammer	73
Ludwigsweg 10	08258 Markneukirchen	190
Pestalozzistraße 31	08258 Markneukirchen	94
Dreihöfer Straße 32	08626 Eichigt	49
Ludwigsweg 2	08258 Markneukirchen	226

**673 Stimmen**

Mehlthau 7	08626 Adorf/Vogtl.	380
Sand 7	08626 Adorf/Vogtl.	293

**568 Stimmen**

Rauner Straße 22	08258 Markneukirchen	568
------------------	----------------------	-----

**1.750 Stimmen**

Dorfstraße 2	08258 Markneukirchen	1.750
--------------	----------------------	-------

**9.933 Stimmen**

Am Pfarrlehn 29	08223 Falkenstein/Vogtl.	3.201
Herlasgrüner Straße 27	08233 Treuen	1.765
Grünbacher Straße 23	08223 Falkenstein/Vogtl.	2.844
Marienstraße 15	08233 Treuen	603
Siebenhitzer Straße 6	08223 Neustadt/Vogtl.	472
Oststraße 22	08233 Treuen	733
Goldene Höhe 13	08233 Treuen	315

**4.055 Stimmen**

Falkensteiner Straße 41	08541 Neuensalz	1.536
Neue Welt 8 a	08233 Treuen	1.136
Hammerbrücker Straße 20	08223 Falkenstein/Vogtl.	561
Poststraße 4	08233 Treuen	347
Reumtengrüner Straße 33	08223 Falkenstein/Vogtl.	475

**2.669 Stimmen**

Zur Talsperre 10	08541 Neuensalz	461
Raumweg 1 e	08541 Neuensalz	437
Lengenfelder Weg 12	08233 Treuen	1.058
Oelsnitzer Straße 28	08223 Falkenstein/Vogtl.	713

**1.176 Stimmen**

Oststraße 20	08233 Treuen	956
Bleichweg 17	08223 Falkenstein/Vogtl.	220

**1.802 Stimmen**

Schönauer Straße 20	08541 Neuensalz	1.256
Am Anger 8	08239 Bergen	237
Zschockauer Straße 5	08541 Neuensalz	256
Reimersgrüner Straße 1	07985 Elsterberg	53

**1.613 Stimmen**

Dorfstraße 43	08233 Treuen	606
Veitenhäuser 7 f	08233 Treuen	492
Siedichfürer Straße 23 e	08223 Grünbach	81
Hauptstraße 26	08239 Falkenstein/Vogtl.	77
Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 9	08223 Falkenstein/Vogtl.	22
Altmannsgrüner Straße 19	08541 Neuensalz	99
Limbacher Straße 2	08233 Treuen	165
Wetzelsgrüner Straße 23	08233 Treuen	33
Juchhöh 10	08236 Ellefeld	38

**1.095 Stimmen**

Zur Butterleithe 2	08541 Neuensalz	1.095
--------------------	-----------------	-------

**666 Stimmen**

Gospersgrün 13	08233 Treuen	537
Gospersgrün 17 a	08233 Treuen	129

**1.714 Stimmen**

Weststraße 6	08233 Treuen	1.714
--------------	--------------	-------

**7.871 Stimmen**

Göltzschtalstraße 56	08209 Auerbach/Vogtl.	1.413
Nicolaistraße 40	08209 Auerbach/Vogtl.	3.021
Luthering 15	08236 Ellefeld	649
Lassallestraße 55	08209 Auerbach/Vogtl.	2.136
Hohofener Straße 14	08236 Ellefeld	652



**DIE LINKE DIE LINKE**

Mieth, Volker	Rentner, Diplomwirtschaftsingenieur
Reichstein, Gertraude	Rentnerin, Ökonompädagogin
Tuma, Rainer	Industriekaufmann

**Sozialdemokratische Partei Deutschlands SPD**

Deckert, Manfred	Oberbürgermeister
Hornung, Franz	selbstständiger Diplomingenieur
Fuchs, Friedrich	Koordinator
Kunad, Helmut	Rentner, Schulleiter
Runge, René	Student

**Freie Demokratische Partei FDP**

Treeck, Martin	Rechtsanwalt
Böhm, Thomas	Versicherungskaufmann
Ellrich-Neugebauer, Jens	Rechtsanwalt
Kühn, Theodor	Rentner

**Freie Wähler Vogtland e. V. FWV e. V.**

Helmert, Heide	Diplomingenieurökonomin
----------------	-------------------------

**Deutsche Soziale Union DSU**

Popp, Ulrich	Kfz-Meister
Neumann, Harald	Schrift- und Plakatmalermaler, Grafiker
Kießling, Dirk	Maschinenbauingenieur
Miersch, Joachim	selbstständig
Rink, Renato	Karosseriehandwerksmeister
Gerschner, Wolfram	Handwerksmeister
Berger, Wolfgang	selbstständig

**Nationaldemokratische Partei Deutschlands NPD**

Lanitz, Jens	Weber
--------------	-------

**BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN GRÜNE**

Ihle, Volkmar	Elektroingenieur
Lötzsch, Angela	Physiotherapeutin
Bloch, Enrico	Erzieher

**Alternative für Deutschland AfD**

Dr. Schädlich, Thomas	Arzt
-----------------------	------

**Wahlkreis 7****Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU**

Schöniger, Kerstin	Bürgermeisterin
Roßberg, Bernd	Bürgermeister a. D.
Bachmann, Volker	Bürgermeister
Seidel, Peter	Geschäftsführer
Meyer, Sieghard	Bauleiter
Heyne, Andreas	selbstständiger Heizungsbaumeister

**DIE LINKE DIE LINKE**

Hartmann, Uda	Rentnerin, Diplombetriebswirtin
Seidel, Hermann	Prüfingenieur
Schubert, Horst	Hochseefischer
Umlauf, Matthias	Rentner

**Sozialdemokratische Partei Deutschlands SPD**

Graf, Olaf	leitender Angestellter
Frixel, Hartmut	Rentner, Schulleiter
Severin, Gudrun	Beratungsstellenleiterin
Lewek, Matthias	Diplomingenieur

**Freie Demokratische Partei FDP**

Wilfert, Frank	selbstständiger Unternehmer
Kluge, Markus	Diplomingenieur (FH)

**Freie Wähler Vogtland e. V. FWV e. V.**

Schwarzenberg, Martin	Diplomingenieur
-----------------------	-----------------

**Deutsche Soziale Union DSU**

Diener, Wolfgang	Rentner
Neef, Sabine	Gastwirtin
Veit, Dieter	Landwirt
Wetzig, Christian	Systemadministrator
Schädlich, Hermann	Kfz-Schlosser
Rockstroh, Uwe	Zimmerermeister
Kropf, Jens	Angestellter
Kämpf, Hans-Friedrich	Stellmacher

**Nationaldemokratische Partei Deutschlands NPD**

Jugler, Mario	Konstruktionsmechaniker
Schönfelder, Steffen	Hochseefischer

**BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN GRÜNE**

Horlbeck, Olaf	Tischlermeister
Müller, Yvonn-Annett	Diplomingenieurökonomin

**Alternative für Deutschland AfD**

Wild, Gunter	Versicherungsfachmann
Strobel, Thomas	Rechtsanwalt

**Wahlkreis 8****Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU**

Kießling, Dieter	Oberbürgermeister
Keller, Tobias	Wirtschaftsförderer
Künzel, Wolfgang	Rentner, Elektromeister
Meisel, Steffen	selbstständiger Fliesenlegermeister
Knobloch, Heiko	Diplomingenieur für Kommunal- und Umwelttechnik
von Römer, Benno	Land- und Forstwirt
Brumm, Tommy	Angestellter
Fritsch, Marcus	selbstständiger Bankkaufmann
Dick, Marion	Bauamtsleiterin, ehrenamtliche Bürgermeisterin
Wenzel, Torsten	angestellter Kaufmann
Fraas, Stefan	Intendant

**DIE LINKE DIE LINKE**

Pippig, Karsten	Bankkaufmann
Höllrich, Thomas	Rechtsanwalt
Ruß, Henry	Prozessmanager

**3.071 Stimmen**

Obere Bahnhofstraße 23	08209 Auerbach/Vogtl.	1.739
Hohofener Straße 39	08236 Ellefeld	714
Albert-Schweitzer-Straße 40	08209 Auerbach/Vogtl.	618

**6.761 Stimmen**

Rosa-Luxemburg-Straße 7	08209 Auerbach/Vogtl.	4.682
Pestalozzistraße 6	08209 Auerbach/Vogtl.	671
Nicolaistraße 33	08209 Auerbach/Vogtl.	865
Rosa-Luxemburg-Straße 7	08209 Auerbach/Vogtl.	315
Rosenweg 15	08209 Auerbach/Vogtl.	228

**1.070 Stimmen**

Wiesenstraße 3	08209 Auerbach/Vogtl.	652
Schönheider Straße 59	08209 Auerbach/Vogtl.	88
Elsterstraße 5	08209 Auerbach/Vogtl.	102
Pestalozzistraße 8	08209 Auerbach/Vogtl.	228

**191 Stimmen**

Vorstadt 6	07952 Pausa-Mühltröff	191
------------	-----------------------	-----

**563 Stimmen**

Schönheider Straße 8	08209 Auerbach/Vogtl.	193
Opitzstraße 9	08209 Auerbach/Vogtl.	60
Hauptstraße 95 c	08209 Auerbach/Vogtl.	56
Bahnhofstraße 6	08209 Auerbach/Vogtl.	67
Humboldtstraße 11	08233 Treuen	77
Rathenaustraße 8	08209 Auerbach/Vogtl.	46
Rathenaustraße 7	08209 Auerbach/Vogtl.	64

**636 Stimmen**

Franz-Theodor-Strauß-Straße 8	07952 Pausa-Mühltröff	636
-------------------------------	-----------------------	-----

**892 Stimmen**

Juchhöh 38	08236 Ellefeld	316
Bahnhofstraße 9	08236 Ellefeld	266
Lindenallee 13	08209 Auerbach/Vogtl.	310

**1.956 Stimmen**

Winkelgasse 1	08236 Ellefeld	1.956
---------------	----------------	-------

**9.462 Stimmen**

Schillerstraße 11	08209 Auerbach/Vogtl.	3.056
Birkenweg 2	08237 Steinberg	1.640
Auerbacher Straße 2	08485 Lengenfeld	3.403
Lengenfelder Straße 22	08228 Rodewisch	308
Pestalozzistraße 3	08228 Rodewisch	460
Hauptstraße 142	08485 Lengenfeld	595

**2.501 Stimmen**

Thrändorfweg 12	08209 Auerbach/Vogtl.	633
Lengenfelder Straße 34	08485 Lengenfeld	919
Bachstraße 91	08228 Rodewisch	564
Rützengrüner Straße 4 a	08228 Rodewisch	385

**2.056 Stimmen**

Am Vogtlandblick 13	08485 Lengenfeld	535
Neue Wildenauer Straße 1 f	08228 Rodewisch	353
Lengenfelder Straße 36	08228 Rodewisch	435
Bahnhofstraße 10	08485 Lengenfeld	733

**678 Stimmen**

Waldsiedlung 31	08237 Steinberg	472
Poststraße 7	08485 Lengenfeld	206

**163 Stimmen**

Beuthstraße 1	08645 Bad Elster	163
---------------	------------------	-----

**836 Stimmen**

Straße des Friedens 16 d	08228 Rodewisch	115
Rittergutsweg 8	08485 Lengenfeld	119
Zwickauer Straße 18	08485 Lengenfeld	54
Mühlenweg 4	08228 Rodewisch	193
Jahnstraße 7 a	08228 Rodewisch	149
Oststraße 32	08485 Lengenfeld	144
Steinbergblick 2	08228 Rodewisch	41
Uferstraße 50	08228 Rodewisch	21

**507 Stimmen**

Tischerstraße 28	08525 Plauen	240
Lengenfelder Straße 42	08228 Rodewisch	267

**721 Stimmen**

Plohnbachstraße 5 a	08237 Steinberg	482
Plohner Straße 17	08228 Rodewisch	239

**1.424 Stimmen**

Pechtelsgrüner Hauptstraße 9	08485 Lengenfeld	661
Zum Fuchsstein 5	08237 Steinberg	763

**11.335 Stimmen**

Schmalzbachsiedlung 15	08468 Heinsdorfergrund	7.176
Oststraße 11	08468 Reichenbach im Vogtland	308
Sonnenwinkel 8	08468 Reichenbach im Vogtland	455
Plauensche Straße 55	08468 Reichenbach im Vogtland	153
Rathenaustraße 7	08468 Reichenbach im Vogtland	197
Kirchplatz 5	08496 Neumark	831
Bahnhofstraße 18	08468 Reichenbach im Vogtland	145
Enge Gasse 26	08468 Reichenbach im Vogtland	95
Oberheinsdorfer Weg 10	08468 Heinsdorfergrund	1.210
Ackerstraße 6	08468 Reichenbach im Vogtland	42
Nach den Kiefern 28	08523 Plauen	723

**4.483 Stimmen**

Ziegelweg 31	08468 Reichenbach im Vogtland	908
Bahnhofstraße 57	08468 Reichenbach im Vogtland	1.512
Händlerstraße 7 c	08468 Reichenbach im Vogtland	1.440



Mann, Sigrid	Textilingenieurin	Stockmannstraße 25	08468 Reichenbach im Vogtland	623
<b>Sozialdemokratische Partei Deutschlands SPD</b>		<b>2.392 Stimmen</b>		
Kukutsch, Uwe	Rechtsanwalt	Damaschkestraße 106	08468 Reichenbach im Vogtland	719
Großpietzsch, Oliver	Student	Ruppelteteich 25	08468 Reichenbach im Vogtland	494
Brenner, Jens	Elektriker	Zenkergasse 21	08468 Reichenbach im Vogtland	397
Gruschwitz, Rainer	Koch	Bebelstraße 41	08468 Reichenbach im Vogtland	385
Albert, Werner	Rentner	Klein-Grönland 8	08468 Reichenbach im Vogtland	397
<b>Freie Demokratische Partei FDP</b>		<b>2.240 Stimmen</b>		
Käppel, Dieter	Tourismusfachmann	Kreuzholzstraße 6 c	08468 Reichenbach im Vogtland	978
Fester, Ralf	Bürgermeister	Mühlenweg 7	08496 Neumark	714
Bursian, Veit	Versicherungsfachmann	Kareliaweg 27	08468 Reichenbach im Vogtland	548
<b>Freie Wähler Vogtland e. V. FWV e. V.</b>		<b>192 Stimmen</b>		
Müller, Monika	Industriekauffrau	Mittelstraße 1	08538 Weischlitz	192
<b>Deutsche Soziale Union DSU</b>		<b>316 Stimmen</b>		
Prof. Dr. Mehnert, Jens	Hochschullehrer	Buchenweg 38	08468 Heinsdorfergrund	108
Böttcher, Maria	Wirtschaftskauffrau	Südstraße 5	08485 Lengendorf	24
Kurz, Alexander	Kfz-Meister	Zwickauer Straße 192	08468 Reichenbach im Vogtland	23
Otto, Alexander	Automobilkaufmann	Buchenstraße 12	08468 Reichenbach im Vogtland	60
Schramm, Kai	selbstständig	Beiersdorfer Straße 2	08496 Neumark	19
Kruschwitz, Horst	Betriebswirt	Fritz-Ebert-Straße 4	08468 Reichenbach im Vogtland	43
Ebert, Yvonne	Rechtsanwältin	Werdaer Straße 3	08223 Werda	15
Sillge, Olaf	Projektleiter	Beethovenstraße 6	08468 Reichenbach im Vogtland	4
Troche, Thomas	Angestellter	Am Schafweg 24 a	08496 Neumark	20
<b>Nationaldemokratische Partei Deutschlands NPD</b>		<b>674 Stimmen</b>		
Hofmann, Felix	Auszubildender	Alte Straßberger Straße 19	08527 Plauen	674
<b>BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN GRÜNE</b>		<b>1.049 Stimmen</b>		
Prof. Dr. Liskowsky, Volker	Rentner, Hochschullehrer	Am Burgberg 6	08468 Reichenbach im Vogtland	1.049
<b>Alternative für Deutschland AfD</b>		<b>1.711 Stimmen</b>		
Geyer, Klaus-Dieter	Geschäftsführer	Friedhofsweg 2	08468 Heinsdorfergrund	1.064
Reinhold, Marion	Steuerberaterin	Oststraße 35	08468 Reichenbach im Vogtland	647
<b>Bürgerinitiative BITex BITex</b>		<b>1.144 Stimmen</b>		
Pöhlmann, Christian	Unternehmer	Beethovenstraße 23	08547 Plauen	1.144
<b>Wahlkreis 9</b>		<b>5.159 Stimmen</b>		
<b>Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU</b>				
Schneider, Jürgen	Betriebsleiter	Richard-Wagner-Straße 1	08491 Netzschkau	1.869
Schneider, Christoph	Bürgermeister	Lambziger Straße 77	08499 Mylau	971
Heinz, Andreas	Landwirt, Landtagsabgeordneter	Trieb 12	08543 Pöhl	841
Kienzle, Alfons	Buchhändler, Landtagsabgeordneter	Oberreichenbacher Straße 127	08468 Reichenbach im Vogtland	275
Jüngst, Mirko	selbstständiger Elektroinstallateur	Karl-Marx-Straße 3	08491 Limbach	360
Olma, Peter	Elektroingenieur	Kalkgasse 13	08499 Mylau	546
Hösl, Stephan	Telekommunikationstechniker -	Rosa-Luxemburg-Straße 7	08468 Reichenbach im Vogtland	297
<b>DIE LINKE DIE LINKE</b>		<b>2.978 Stimmen</b>		
Arndt, Christian	Student	Jocketa - Am Triebtal 10	08543 Pöhl	1.024
Jahn, Jürgen	Kurier	Straße der Jugend 43	08233 Treuen	439
Dr. Netzsch, Wolfgang	Rentner, Fachschullehrer	Schönsichtweg 2	08491 Netzschkau	1.515
<b>Sozialdemokratische Partei Deutschlands SPD</b>		<b>2.927 Stimmen</b>		
Militzer, Gudrun	Diplomingenieurin	Jocketa - Bahnhofstraße 23 b	08543 Pöhl	866
Röseler, Matthias	Abwassermeister	Fritz-Reuter-Straße 4	08491 Netzschkau	535
Oberlein, Andreas	Lehrer	Reimersgrüner Straße 12	07985 Elsterberg	1.114
Meier, Andreas	Rechtsanwalt	Rosa-Luxemburg-Straße 15	08499 Mylau	287
Thieme, Frank	Elektromechaniker	Dürerstraße 4	08527 Plauen	125
<b>Freie Demokratische Partei FDP</b>		<b>2.862 Stimmen</b>		
Damisch, Bernd	Verwaltungsangestellter, ehrenamtlicher Bürgermeister	Buchwalder Berg 5	08491 Limbach	1.068
Hommel-Kreißl, Daniela	Redakteurin, ehrenamtliche Bürgermeisterin	Dorfstraße 1	08491 Limbach	738
Hüttenrauch, Silke	Verwaltungsbetriebswirtin	Görschnitz 61	07985 Elsterberg	48
Steps, Volker	Baufacharbeiter	Hohle Gasse 38	08491 Netzschkau	152
Bauroth, Sandro	Polizeibeamter	Am Schützenplatz 8	07985 Elsterberg	309
Peterhänsel, Rainer	Diplomingenieur (FH)	Reinsdorfer Weg 9	08491 Netzschkau	117
Klausnitz, Sina	Restauratorin	Straße der Einheit 12	08491 Netzschkau	88
Vaupel, Andreas	Tischlermeister	Am Teich 22	07985 Elsterberg	92
Dachselt, Kai	Metallbauermeister	Friedensstraße 8	07985 Elsterberg	162
Puschner, Stefan	Anlagenfahrer	Görschnitzberg 1	07985 Elsterberg	88
<b>Freie Wähler Vogtland e. V. FWV e. V.</b>		<b>3.262 Stimmen</b>		
Jenennchen, Volker	Bürgermeister	Hohengrün 9	07985 Elsterberg	848
Purfürst, Mike	Bürgermeister	Ferdinand-Freiligrath-Straße 14	08491 Netzschkau	946
Haller, Sven	selbstständiger Diplomkaufmann	Cunsdorf 11 b	07985 Elsterberg	443
Meffert, Ullrich Martin	Diplomwirtschaftsingenieur	Jocketa - Ferdinand-Sommer-Straße 10	08543 Pöhl	154
Sänger, Manfred	Rentner	Dorfstraße 7 a	08491 Limbach	135
Gerber, Frank	Dachdecker	Netzschkauer Straße 2 a	08491 Netzschkau	176
Hof, Ralf	Malermeister	Helmsgrün - Dorfstraße 31	08543 Pöhl	194
Wohlfarth, Uwe	Baufacharbeiter	Neue Straße 1	07985 Elsterberg	117
Rinau, Steffen	Kfz-Meister	Dorfanger 10 a	07985 Elsterberg	249
<b>Deutsche Soziale Union DSU</b>		<b>730 Stimmen</b>		
Obst, Petra	selbstständig	Siedlungsweg 6	08491 Netzschkau	213
Ludwig, Rosmarie	Bankkauffrau	Gartenweg 2	08491 Limbach	84
Otto, Frank	Diplomingenieur für Hochbau	An der Lohe 3	08499 Mylau	134
Becker, Mike	selbstständig	Friedhofstraße 7	07985 Elsterberg	100
Lindenberger, Jörg	selbstständig	Helmsgrün - Dorfstraße 40	08543 Pöhl	46
Reiher, Gottfried	Karosseriebaumeister	Plauensche Straße 18	07985 Elsterberg	103
Klug, Günter	selbstständig	Andreas-Schubert-Straße 7	08491 Netzschkau	50
<b>Nationaldemokratische Partei Deutschlands NPD</b>		<b>793 Stimmen</b>		
Stamann, Benjamin	Unternehmer	Mückenbergerstraße 12	08523 Plauen	793
<b>BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN GRÜNE</b>		<b>986 Stimmen</b>		
Dr. Liskowsky, Jana	Ärztin	Unterbuchwalder Straße 4 a	08491 Limbach	986
<b>Wahlkreis 10</b>		<b>6.649 Stimmen</b>		
<b>Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU</b>				
Weiß, Hansjoachim	Rentner, Angestellter	Am Preißelpöhl 31	08525 Plauen	3.089
Mühle, Monika	selbstständige Einzelhändlerin	Ostenstraße 19	08527 Plauen	934
Friedrich, Alexander	Steuerberater	Altmarkt 12	08523 Plauen	392
Brückner, Dirk	Centermanager	Johanniskirchplatz 2	08523 Plauen	554
Gruber, Yvonne	Rollladen- und Jalousiebaumeisterin	Moritzstraße 27	08523 Plauen	763
Neef, Volker	Diplomverwaltungswirt (FH)	Am Wartberg 45	08529 Plauen	201



Walther, Bert	Autor	Marienstraße 22	08527 Plauen	175
Reiher, Gunter	selbstständiger Kfz-Meister	Falkensteiner Straße 51	08239 Bergen	303
Gräf, Matthias	selbstständiger Kaufmann	Hermann-Dietrich-Straße 4	08523 Plauen	238
<b>DIE LINKE DIE LINKE</b>				
Seidel, Uta	Familienpflegerin	<b>5.765 Stimmen</b>		
Hinz, Wolfgang	Rentner	Robert-Blum-Straße 3	08523 Plauen	1.782
Neumann, Hardy	Journalist	Dr.-Karl-Gelbke-Straße 22	08529 Plauen	3.218
		Rückertstraße 45	08525 Plauen	765
<b>Sozialdemokratische Partei Deutschlands SPD</b>				
Fiedler, Thomas	Rechtsanwalt	<b>4.405 Stimmen</b>		
Pfeil, Juliane	Angestellte, Stadträtin	Reusaer Straße 13	08529 Plauen	1.114
Stubenrauch, Bernd	Diplomingenieur Textil (FH)	Antonstraße 56	08523 Plauen	763
Herold, Volker	Diplomberufspädagoge	Straßberger Straße 107	08527 Plauen	1.588
Zabel, Elisabeth	Justizangestellte	Bärenstraße 14	08523 Plauen	225
Rudolf, Tim	Schüler	Alte Straßberger Straße 5	08527 Plauen	400
		Dr.-Friedrich-Wolf-Straße 50	08529 Plauen	315
<b>Freie Demokratische Partei FDP</b>				
Gerbeth, Sven	Redakteur	<b>1.506 Stimmen</b>		
Bindl, André	Bankkaufmann	Wettinstraße 2	08525 Plauen	645
Schoberth, Wolfgang	Leiter Business-Catering	Comeniusstraße 13	08523 Plauen	284
Turger, Marko	Lehrer	Stauffenbergstraße 41	08523 Plauen	180
Löffler, Melanie	kaufmännische Angestellte	Dittesstraße 18	08523 Plauen	123
Naumann, Gerd	Diplommuseologe	Reichsstraße 11	08523 Plauen	65
Meischeider, Peter	Rechtsanwalt	Dittesstraße 64	08523 Plauen	113
		Unterlosaer Straße 100	08527 Plauen	96
<b>Freie Wähler Vogtland e. V. FWV e. V.</b>				
Seidel, Klaus	Diplomwirtschaftsingenieur	<b>517 Stimmen</b>		
Gruchot, Jens	Dachdeckermeister	Erich-Kästner-Straße 26	08525 Plauen	319
		Rosenberg 15 a	08538 Weischlitz	198
<b>Deutsche Soziale Union DSU</b>				
Korte, Doritta	Diplomsozialpädagogin	<b>280 Stimmen</b>		
Schubert, Michael	Gastwirt	Stauffenbergstraße 6	08523 Plauen	109
Jäckel, Wolfgang	Gartenbauingenieur	Neuensalzer Straße 7	08541 Theuma	29
Müller, Larissa	Verkäuferin	Bahnhofstraße 26	08523 Plauen	42
Fröhlich, Alexander	Speditionsleiter	Dobenastraße 127	08523 Plauen	25
Polster, Willi	Maschinenbauingenieur	Dürerstraße 11	08527 Plauen	12
Kadner, Siegfried	Rentner	Stresemannstraße 13	08523 Plauen	50
		Liebigstraße 14	08529 Plauen	13
<b>Nationaldemokratische Partei Deutschlands NPD</b>				
Hagen, Ronny	Maurer	<b>989 Stimmen</b>		
		Böhlerstraße 10	08527 Plauen	989
<b>BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN GRÜNE</b>				
Rappenhöner, Dieter	Diplomgeograph	<b>1.331 Stimmen</b>		
Tanzer, Elisabeth	Rentnerin, Lehrerin	Windmühlenstraße 31	08523 Plauen	1.063
		Windmühlenstraße 31	08523 Plauen	268
<b>Alternative für Deutschland AfD</b>				
Riedel, Jürgen	Rentner	<b>1.505 Stimmen</b>		
		Am Taubenhübel 12	08527 Plauen	1.505
<b>Wahlkreis 11</b>				
<b>Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU</b>				
Kramer, Karsten	Geschäftsführer	<b>6.926 Stimmen</b>		
Bräunel, Ralf	Diplomingenieur für Bauwesen	Straßberger Straße 107	08527 Plauen	1.836
Sauerstein, Ingrid	Diplomingenieurin	Alte Straßberger Straße 78	08527 Plauen	1.271
Blehschmidt, Dieter	Diplomingenieur für Energie und Umwelttechnik	Marienecker Straße 12	08261 Schöneck/Vogtl.	509
Grimm, Helko	selbstständiger Kaufmann	Hauptstraße 38	08527 Plauen	1.668
Bergmann, Ludwig	Rentner	Syrauer Straße 5	08525 Plauen	927
Dörfler, Reinhold	Diplominformatiker (FH)	Zum Burgstättel 16	08527 Plauen	262
Vohl, Carlheinz	Geschäftsführer	Lessingstraße 11	08523 Plauen	199
		Fasanenring 30	08525 Plauen	254
<b>DIE LINKE DIE LINKE</b>				
Wohlrab, Michael	Altenpflegerin	<b>4.006 Stimmen</b>		
Rank, Petra	Diplomingenieurin für Textiltechnik	Kemmlerstraße 48 a	08527 Plauen	1.747
Dietel, Ronald	Journalist	Straßberger Straße 94	08527 Plauen	1.366
Huberty, Lotar	Elektroniker	Schlachthofstraße 28	08525 Plauen	588
		August-Bebel-Straße 1	08525 Plauen	305
<b>Sozialdemokratische Partei Deutschlands SPD</b>				
Kätzel, Lutz	Diplomingenieur	<b>4.817 Stimmen</b>		
Dr. Seidel, Hartmut	Rentner, Arzt	Am Pietzschebach 8	08525 Plauen	946
Wolfram, Marie Nele	Schülerin	Keplerstraße 19	08523 Plauen	1.580
Alboth, Wolfgang	Diplombauingenieur	Streitsberg 2	08523 Plauen	742
Dolata, Torsten	angestellter Geschäftsführer	Vettersstraße 52	08523 Plauen	434
Kayser, Jens	Angestellter	Engelstraße 13	08523 Plauen	101
Zabel, Frank	Vertriebsmitarbeiter	Mommensenstraße 18	08523 Plauen	84
		Alte Straßberger Straße 5	08527 Plauen	930
<b>Freie Demokratische Partei FDP</b>				
Knabe, Kerstin	Geschäftsführerin	<b>2.367 Stimmen</b>		
Geisler, Uwe	Rechtsanwalt	Nussertweg 7	08523 Plauen	743
Malditz, Kai	Verkaufsleiter	Dr.-Fritz-Ehrler-Straße 27 a	08547 Plauen	148
Reinhardt, Manfred	Rentner	Robert-Koch-Straße 14	08547 Plauen	428
Löffler, Frank	Elektromeister	Bahnhofstraße 12	08547 Plauen	152
Friese, Volker	Diplomingenieur	Lindemannstraße 1	08523 Plauen	252
Müller, Wolfgang	Installations- und Klempnermeister	Am Eichhäuschen 32	08523 Plauen	57
Fickel, Jürgen	Diplomingenieur	Reußenländer Straße 17	08525 Plauen	221
Haubenreißer, Thomas	Geschäftsführer	Bonhoefferstraße 136	08525 Plauen	94
		Schurigstraße 38	08523 Plauen	272
<b>Freie Wähler Vogtland e. V. FWV e. V.</b>				
Dr. Grünert, Frank	Rentner, Arzt	<b>633 Stimmen</b>		
Härtl, Antje	Hauptamtsleiterin	Am Possigweg 19	08527 Plauen	430
Czerwenka, Michael	selbstständiger Kaufmann	Wiesenburg 30	08538 Weischlitz	140
		Wiesenweg 4	07985 Elsterberg	63
<b>Deutsche Soziale Union DSU</b>				
Schatzberg, Georg	Mathematiker	<b>409 Stimmen</b>		
Reißig, Jens	Ergotherapeut	Mendelssohnstraße 15	08547 Plauen	123
Wagler, Birgit	selbstständig	Oberjößnitz 3 a	08547 Plauen	93
Söllner, Reinhold	Kfz-Elektromechaniker	Oberjößnitz 5 d	08547 Plauen	23
Rümmeler, Michael	Maschinenbauingenieur	Bahnhofstraße 39	08547 Plauen	54
Rockstroh, Ralf	Programmierer CNL	Schellingstraße 32	08527 Plauen	10
Albert, Thomas	selbstständig	Oberjößnitz 5 d	08547 Plauen	18
Lauterbach, Andree	Geschäftsführer	Nach der Rehtränke 5	08527 Plauen	19
Reißig, Philipp	Architekturstudent	Forststraße 20	08547 Plauen	30
		Oberjößnitz 3 a	08547 Plauen	39
<b>Nationaldemokratische Partei Deutschlands NPD</b>				
Fischer, René	Verkäufer	<b>837 Stimmen</b>		
		Paul-Schneider-Straße 5	08525 Plauen	837
<b>BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN GRÜNE</b>				
Bittmann, Oliver	Rechtsanwalt	<b>1.534 Stimmen</b>		
		Heinrich-Heine-Straße 5 a	08547 Plauen	1.534



## Alternative für Deutschland AfD

Hering, Ronny	selbstständig
Schaufel, Frank	Augenoptiker

## Wahlkreis 12

**Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU**

Zenner, Steffen	Krankenkassenbetriebswirt
Kämpf, Tobias	Bankkaufmann
Boerner, Xenia	Schülerin
Prof. Dr. Kowalzik, Lutz	Chefarzt
Müller, Steffen	Student
Schicker, Annekatrin	Diplombetriebswirtin (FH)
Schmidt, Wolfgang	Prokurist
Ruppin, Wolf-Rüdiger	Polizeibeamter a. D.
Müller, Eberhard	Rentner

***DIE LINKE DIE LINKE***

Descher, Agnes	Erzieherin
Baumgärtel, Dagmar	Gewerkschaftssekretärin
Rohloff-Soares, Carola	Modeschneiderin

*Sozialdemokratische Partei Deutschlands SPD*

Zabel, Benjamin	Lehrer, Stadtrat
Rost, Elisabeth	Auszubildende
Unglaub, Hellfried	Rentner
Hermann, Christian	Diplominformtiker
Müller, Rüdiger	Rentner, Diplomingenieur
Nungesser, Jürgen	Rentner

*Freie Demokratische Partei* **FDP**

Oberdorfer, Ralf	Oberbürgermeister
Löffler, Helga	Angestellte
Wetzel, Günter	Architekt
Schubert, Karoline	Pädagogin
Spitzner, Henryk	Orthopädischchuhmachermeister
Marscheider, Michael	Fahrlehrer

*Freie Wähler Vogtland e. V. FWV e. V.*

Winkler, Jürgen	Textilingenieur
Helmert, Rudolf	Diplomingenieur

**Deutsche Soziale Union DSU**

Dr. Augustin, Karl	Rechtsanwalt
Flach, Nicole	Krankenschwester
Schönfelder, Joachim	Rentner
Winkler, Ulricke	Rentnerin
Tröger, Gernot-Wolfgang	Rentner
Männel, Matthias	Handwerker
Große, Henry	Berufskraftfahrer
Henne, Günter	Weber
Lagaude, Dietgard	Köchin

*Nationaldemokratische Partei Deutschlands* **NPD**

Lauter, Thomas                      Unternehmer

**BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN GRÜNE**

Przisambor, Danny	Diplomingenieur (BA)
Lux, Sabrina	Politikwissenschaftlerin

## Alternative für Deutschland AfD

Seebothe, Daniel	Angestellter
------------------	--------------

**2.076 Stimmen**

Freiheitsstraße 16	08523 Plauen	958
Plauener Straße 33 c	08525 Plauen	1.118

**6.267 Stimmen**

Kemmlerstraße 94	08527 Plauen	3.261
Dr.-Friedrich-Wolf-Straße 10	08529 Plauen	542
Beethovenstraße 56	08525 Plauen	208
Windmühlenstraße 20	08523 Plauen	1.072
Kurze Straße 16	08529 Plauen	207
Rotdornweg 19 b	08529 Plauen	262
Kurt-Tucholsky-Straße 41	08529 Plauen	168
Am Eichenwald 16	08541 Plauen	393
Am Preißelpöhl 69	08525 Plauen	154

**3.831 Stimmen**

Zum Buchenberg 13	08527 Plauen	1.872
Am Dorfacker 5	08525 Plauen	1.368
Dörfelstraße 20	08527 Plauen	591

**4.074 Stimmen**

Antonstraße 56	08523 Plauen	2.291
Schlachthofstraße 7	08525 Plauen	149
Neundorfer Straße 212	08523 Plauen	1.301
Thiergartner Straße 13	08527 Plauen	156
Straßberger Straße 33	08527 Plauen	114
Dr.-Friedrich-Wolf-Straße 33	08529 Plauen	63

**2.078 Stimmen**

Oberjößnitzer Weg 7	08547 Plauen	1.615
Lindemannstraße 1	08523 Plauen	48
Langenberggasse 15	08529 Plauen	120
Weg ins Grüne 1 a	08527 Plauen	46
Alte Plauensche Straße 47	08527 Plauen	150
Carl-von-Ossietzky-Weg 5	08529 Plauen	99

**238 Stimmen**

Am Eichhäuschen 22	08523 Plauen	169
Vorstadt 6	07952 Pausa-Mühltröfz	69

**278 Stimmen**

Teichgasse 1	08606 Oelsnitz/Vogtl.	125
Wetzelsgrün 2	08233 Treuen	38
Marie-Curie-Straße 10	08529 Plauen	25
Reusaer Straße 49	08529 Plauen	12
Jöbnitzter Straße 149	08525 Plauen	11
Breitscheidstraße 109	08525 Plauen	28
Georg-Benjamin-Straße 27	08529 Plauen	17
Dr.-Theodor-Brugsch-Straße 50	08529 Plauen	15
Bernhard-Lichtenberg-Weg 15	08529 Plauen	7

**692 Stimmen**

Stauffenbergstraße 32 08523 Plauen 692

**657 Stimmen**

Chamissostraße 33	08525 Plauen	350
Gluckstraße 27	08525 Plauen	307

**1.483 Stimmen**

Karl-Friedrich-Schinkel-Straße 36	08529 Plauen	1.483
-----------------------------------	--------------	-------

**Verteilung der Sitze auf die Parteien und die Wählervereinigungen und ihre Wahlvorschläge in den Wahlkreisen:**

[illegible]

## Gewählte Bewerber

Wahlvorschläge	WK - Anzahl der Bewerber	Name	Vorname	Stimmen
CDU          33 Sitze	WK 1 - 2 Sitze	Ansorge	Jonny	4.351
		Freund	Bernd	1.785
	WK 2 - 3 Sitze	Horn	Mario	5.719
		Funke	Carmen	1.138
		Pommer	Dietmar	850
	WK 3 - 3 Sitze	Suplie	Isa	3.701
		Bang	Mariechen	2.175
		Wolfram	Helmut	1.868
	WK 4 - 4 Sitze	Hennig	Thomas	4.487
		Jacob	Andreas	4.369
		Herold	Harald	826
		Seidel	Frieder	808
	WK 5 - 3 Sitze	Voigt	Sören	3.201
		Rauchalles	Arndt	2.844
Kropfgans		Knut	1.765	
WK 6 - 3 Sitze	Otto	Joachim	3.021	
	Graupner	Johannes	2.136	
	Kirsten	Knut	1.413	
WK 7 - 3 Sitze	Bachmann	Volker	3.403	



		Schöniger	Kerstin	3.056
		Roßberg	Bernd	1.640
	WK 8 - 4 Sitze	Kießling	Dieter	7.176
		Dick	Marion	1.210
		von Römer	Benno	831
		Fraas	Stefan	723
	WK 9 - 2 Sitze	Schneider	Jürgen	1.869
		Schneider	Christoph	971
	WK 10 - 2 Sitze	Weiß	Hansjoachim	3.089
		Mühle	Monika	934
	WK 11 - 2 Sitze	Kramer	Karsten	1.836
		Blehschmidt	Dieter	1.668
	WK 12 - 2 Sitze	Zenner	Steffen	3.261
		Prof. Dr. Kowalzik	Lutz	1.072
	WK 1 - 1 Sitz	Schumann	Klaus	1.125
	WK 2 - 1 Sitz	Klarner	Waltraud	2.457
	WK 3 - 1 Sitz	Heyne	Dieter	2.037
	WK 4 - 1 Sitz	Stöhr	Reiner	1.202
	WK 5 - 1 Sitz	Pfau	Janina	1.536
	WK 6 - 1 Sitz	Mieth	Volker	1.739
	WK 7 - 1 Sitz	Seidel	Hermann	919
	WK 8 - 2 Sitze	Höllrich	Thomas	1.512
		Ruß	Henry	1.440
	WK 9 - 1 Sitz	Dr. Netzsch	Wolfgang	1.515
	WK 10 - 2 Sitze	Hinz	Wolfgang	3.218
		Seidel	Uta	1.782
	WK 11 - 1 Sitz	Wohlrab	Michaela	1.747
	WK 12 - 1 Sitz	Descher	Agnes	1.872
	WK 1 - 1 Sitz	Rauchfuß	Steffen	816
	WK 2 - 1 Sitz	Schwab	Nicole	1.218
	WK 3 - 1 Sitz	Schmidt	Rico	1.980
	WK 4 - 1 Sitz	Bräunig	Enrico	1.128
	WK 5 - 1 Sitz	Puschmann	Manfred	1.058
	WK 6 - 3 Sitze	Deckert	Manfred	4.682
		Fuchs	Friedrich	865
		Hornung	Franz	671
	WK 8 - 1 Sitz	Kukutsch	Uwe	719
	WK 9 - 1 Sitz	Oberlein	Andreas	1.114
	WK 10 - 1 Sitz	Stubenrauch	Bernd	1.588
	WK 11 - 2 Sitze	Dr. Seidel	Hartmut	1.580
		Kätzkel	Lutz	946
	WK 12 - 1 Sitz	Zabel	Benjamin	2.291
	WK 1 - 1 Sitz	Schulz	Achim	828
	WK 8 - 1 Sitz	Käppel	Dieter	978
	WK 9 - 1 Sitz	Damisch	Bernd	1.068
	WK 10 - 1 Sitz	Gerbeth	Sven	645
	WK 11 - 1 Sitz	Knabe	Kerstin	743
	WK 12 - 1 Sitz	Oberdorfer	Ralf	1.615
	WK 1 - 2 Sitze	Raab	Steffen	1.966
		Müller	Uwe	850
	WK 3 - 1 Sitz	Flämig	Christoph	1.026
	WK 4 - 1 Sitz	Mann	Jürgen	924
	WK 9 - 1 Sitz	Purfürst	Mike	946
	WK 2 - 2 Sitze	Lupart	Ulrich	1.042
		Taubert	Carola	165
	WK 5 - 1 Sitz	Rink	Roberto	606
	WK 2 - 1 Sitz	Schimmer	Arne	992
	WK 5 - 1 Sitz	Rink	Beatrix	1.095
	WK 10 - 1 Sitz	Hagen	Ronny	989
	WK 1 - 1 Sitz	Hohl	Thomas	921
	WK 10 - 1 Sitz	Rappenhöner	Dieter	1.063
	WK 11 - 1 Sitz	Bittmann	Oliver	1.534
	WK 4 - 1 Sitz	Fuchs	Udo	1.750
	WK 5 - 1 Sitz	Händel	Sarah	1.714
	WK 6 - 1 Sitz	Dr. Schädlich	Thomas	1.956
	WK 8 - 1 Sitz	Geyer	Klaus-Dieter	1.064
	WK 11 - 1 Sitz	Schaukel	Frank	1.118

## Aufstellung der Ersatzpersonen in Ihrer Reihenfolge

Partei / Wähler- vereinigungen	Wahlkreis	Name	Vorname	Stimmen	Partei / Wähler- vereinigungen	Wahlkreis	Name	Vorname	Stimmen
CDU	WK 1	Brunhuber	Helmut	838			Meyer	Sieghard	460
		Weihermüller	Thomas	653			Seidel	Peter	308
	WK 2	Meinel	Stephan	636		WK 8	Künzel	Wolfgang	455
		Knüpfer	Klaus	504			Keller	Tobias	308
		Weber	Nicole	292			Knobloch	Heiko	197
	WK 3	Wolf	Stefan	443			Meisel	Steffen	153
	WK 4	Schneidenbach	Reiner	730			Brumm	Tommy	145
		Petzold	Jürgen	414			Fritsch	Marcus	95
		Ratz	Hermann	299			Wenzel	Torsten	42
	WK 5	Kober	Frank	733		WK 9	Heinz	Andreas	841
		Andermann	Sebastian	603			Olma	Peter	546
		Schäfer	Paul	472			Jüngst	Mirko	360
		Meisel	Steven	315			Hösl	Stephan	297
	WK 6	Trommer	Heiko	652		WK 10	Kienzle	Alfons	275
		Kowitz	Torsten	649			Gruber	Yvonne	763
	WK 7	Heyne	Andreas	595			Brückner	Dirk	554



Partei / Wähler- vereinigungen	Wahlkreis	Name	Vorname	Stimmen	Partei / Wähler- vereinigungen	Wahlkreis	Name	Vorname	Stimmen
		Friedrich	Alexander	392		WK 10	Thieme	Frank	125
		Reiher	Gunter	303			Fiedler	Thomas	1.114
		Gräf	Matthias	238			Pfeil	Juliane	763
		Neef	Volker	201		Zabel	Elisabeth	400	
		Walther	Bert	175		Rudolf	Tim	315	
	WK 11	Bräunel	Ralf	1.271		Herold	Volker	225	
		Grimm	Helko	927		WK 11	Zabel	Frank	930
		Sauerstein	Ingrid	509			Wolfram	Marie Nele	742
		Bergmann	Ludwig	262			Alboth	Wolfgang	434
		Vohl	Carlheinz	254			Dolata	Torsten	101
	Dörfler	Reinhold	199	Kayser			Jens	84	
	WK 12	Kämpf	Tobias	542		WK 12	Unglaub	Hellfried	1.301
Ruppig		Wolf-Rüdiger	393	Hermann	Christian		156		
Schicker		Annekatrin	262	Rost	Elisabeth		149		
Boerner		Xenia	208	Müller	Rüdiger		114		
Müller		Steffen	207	Nungesser	Jürgen		63		
	Schmidt	Wolfgang	168	FDP	WK 1	Ebisch	Rolf	250	
	Müller	Eberhard	154			Ludwig	André	219	
						Böhm	Tobias	183	
DIE LINKE	WK 1	Wenzel	Ulrich		646	WK 2	Riedel	Ulrich	430
		Legath	Lars		611		Mahn	Ulrich	224
	WK 2	Pfeffer	Katharina		790		Buze	René	201
		Warg	Steven		294		Scharf	Eckardt	166
	Boßert	Gunter	246		Paulus		Eric	136	
	WK 3	Kummer	Winfried		519		Keil	Madlen	97
		Bauch	Monika		353		Müller	Bärbel	80
	WK 4	Mailach	Martin		1.193		Müller	Eberhard	76
	WK 5	Ritter	Longin		1136		Straubel	Frank	37
		Mothes	Ines	561	WK 3		Grasse	Pierre	136
	Uhlmann	Jens	475	Lang			Dietmar	51	
	Lauer	Renate	347	WK 4	Keller		Steffen	448	
WK 6	Reichstein	Gertraude	714		Vogel	Karl-Heinz	331		
	Tuma	Rainer	618	WK 5	Dr. Schultze	Michael	956		
WK 7	Hartmann	Uda	633		Heinz	Steffen	220		
	Schubert	Horst	564	WK 6	Treeck	Martin	652		
Umlauf	Matthias	385	Kühn		Theodor	228			
WK 8	Pippig	Karsten	908		Ellrich-Neugebauer	Jens	102		
	Mann	Sigrid	623	Böhm	Thomas	88			
WK 9	Arndt	Christian	1.024	WK 7	Wilfert	Frank	472		
	Jahn	Jürgen	439		Kluge	Markus	206		
WK 10	Neumann	Hardy	765	WK 8	Fester	Ralf	714		
	Rank	Petra	1.366		Bursian	Veit	548		
WK 11	Dietel	Ronald	588	WK 9	Hommel-Kreißl	Daniela	738		
	Huberty	Lotar	305		Bauroth	Sandro	309		
WK 12	Baumgärtel	Dagmar	1.368		Dachselt	Kai	162		
	Rohloff-Soares	Carola	591		Steps	Volker	152		
SPD	WK 1	Böddiker	Uta		295	Peterhänsel	Rainer	117	
		Eckstein	Jürgen		274	Vaupel	Andreas	92	
		Nielsen	Katrin		255	Klausnitz	Sina	88	
		Uhlig	Bernd		218	Puschner	Stefan	88	
		Rauchfuß	Michael		189	Hüttenrauch	Silke	48	
		Merz	Anja	149	WK 10	Bindl	André	284	
		Scheibe	Anita	85		Schoberth	Wolfgang	180	
	WK 2	Körner	Thomas	573	Turger	Marko	123		
		Puchta	Berthold	405	Naumann	Gerd	113		
		Schwab	Rudolf	264	Meischeider	Peter	96		
		Winkler	Lars	130	Löffler	Melanie	65		
		Hlawaty	Lutz	95	WK 11	Malditz	Kai	428	
WK 3	Saling	Sally	379	Haubenreißer		Thomas	272		
	Reinhold	Steffi	368	Löffler		Frank	252		
	Burmeister	Kay	361	Müller		Wolfgang	221		
	Roth	Sylvia	283	Reinhardt		Manfred	152		
	Puggel	Jens	267	Geisler		Uwe	148		
	Hüttner	Hartmut	175	Fickel		Jürgen	94		
	Rüdiger	Uwe	143	Friese	Volker	57			
WK 4	Röder	Sandro	135	WK 12	Spitzner	Henryk	150		
	Bartsch	Annett	122		Wetzel	Günter	120		
	Herrmann	Felicitas	121		Marscheider	Michael	99		
	Neef	Hartmut	653		Löffler	Helga	48		
	WK 5	Bräunig	Peggy	331	Schubert	Karoline	46		
Rödiger		Marko	230	FWV e. V.	WK 1	Rudolph	Arndt	498	
Wilke		Christian	713			Löschner	Friedrich	323	
WK 6	Menke	Jörg	461		Heidel	Eberhardt	282		
	Kademann	Stefan	437		WK 2	Stölzel	Christoph	756	
WK 7	Kunad	Helmut	315			Dally	Rolf	221	
	Runge	René	228		WK 3	Beine	Mario	508	
WK 8	Lewek	Matthias	733			Lange	Christian	360	
	Graf	Olaf	535		Dr. Ehlers	Günter	224		
	Severin	Gudrun	435		WK 4	Hoyer	Karl-Heinrich	742	
Frixel	Hartmut	353	Lorenz			Carolin	401		
WK 9	Großpietzsch	Oliver	494		Tittmann	Hans-Joachim	155		
	Brenner	Jens	397		WK 5	Künzel	Carmen	1.256	
WK 10	Albert	Werner	397	Turczyk		René	256		
	Gruschwitz	Rainer	385	Trapp		Volkmar	237		
WK 11	Militzer	Gudrun	866	Fischer	Steffen	53			
	Röseler	Matthias	535	WK 6	Helmert	Heide	191		
Meier	Andreas	287							



Partei / Wähler- vereinigungen	Wahlkreis	Name	Vorname	Stimmen	Partei / Wähler- vereinigungen	Wahlkreis	Name	Vorname	Stimmen	
	WK 7	Schwarzenberg	Martin	163			Troche	Thomas	20	
	WK 8	Müller	Monika	192			Schramm	Kai	19	
	WK 9	Jenennchen	Volker	848			Ebert	Yvonne	15	
		Haller	Sven	443			Sillge	Olaf	4	
		Rinau	Steffen	249		WK 9	Obst	Petra	213	
		Hof	Ralf	194			Otto	Frank	134	
		Gerber	Frank	176			Reiher	Gottfried	103	
		Meffert	Ullrich Martin	154			Becker	Mike	100	
		Sänger	Manfred	135			Ludwig	Rosemarie	84	
		Wohlfahrt	Uwe	117			Kluge	Günter	50	
				Lindenberger			Jörg	46		
	WK 10	Seidel	Klaus	319			WK 10	Korte	Doritta	109
		Gruchot	Jens	198		Polster		Willi	50	
	WK 11	Dr. Grünert	Frank	430		Jäckel		Wolfgang	42	
Härtl		Antje	140	Schubert		Michael		29		
Czerwenka		Michael	63	Müller		Larissa		25		
WK 12	Winkler	Jürgen	169	Kadner		Siegfried		13		
	Helmert	Rudolf	69	Fröhlich		Alexander		12		
DSU	WK 1	Dr. Reuter	Ernst	306		WK 11		Schatzberg	Georg	123
		Mosch	Peter	111			Reißig	Jens	93	
		Gerisch	Ingrid	92			Söllner	Reinhold	54	
		Hadlich	Dietmar	86			Reißig	Phillipp	39	
		Steinbach	Oliver	58			Lauterbach	Andree	30	
		Fritzsche	Sylvia	53			Wagler	Birgit	23	
		Buchmann	Bernd	49			Albert	Thomas	19	
							Rockstroh	Ralf	18	
	WK 2	Dr. Bussas	Michael	138			Rümmeler	Michael	10	
		Hertel	Andreas	128			WK 12	Dr. Augustin	Karl	125
		Warmbier	Frank	95				Flach	Nicole	38
		Taubner	Ekkehard	81				Männel	Matthias	28
		Dehnhardt	Bianca	72		Schönfelder		Joachim	25	
		Spranger	Lutz	63		Große		Henry	17	
Wöllner		Dietrich	60	Henne		Günter		15		
Malß		Gunter	25	Winkler	Ulricke	12				
Roßbach	Heidi	23	Tröger	Gernot-Wolfgang	11					
WK 3	Hahn	Bettina	163	Lagaude	Dietgard	7				
	Dorst	Bernd	123	NPD	WK 1	Hagen	Sylvio	718		
	Werner	Horst	108		WK 3	Sieghart	Udo	950		
	Bauer	Karla	80		WK 4	Vanhassel	Monika	380		
	Lundberg	Jürgen	67			Schmidt	Carmen	293		
	Thomas	Günter	47		WK6	Lanitz	Jens	636		
	Schubert	Inge	24		WK 7	Schönfelder	Steffen	267		
						Jugler	Mario	240		
WK 4	Mehl	Mario	226		WK 8	Hofmann	Felix	674		
	Backhaus	André	190	WK 9	Stamann	Benjamin	793			
	Stark	Matthias	94	WK 11	Fischer	René	837			
	Hoyer	Dorothea	73	WK 12	Lauter	Thomas	692			
	Böhm	Werner	49	GRÜNE	WK 1	Eichhorn	Dietmar	189		
WK 5	Gruschwitz	Ulrich	492		WK 2	Liebscher	Ulrike	680		
	Heckel	Gert	165		WK 3	Russo	Agnes	366		
	Röhn	Uwe	99		WK 4	Müller	Bernd	568		
	Thiele	Jana	81		WK 5	Tröger	Manja	537		
	Roth	Claudia	77			Turczyk	Reinhold	129		
	Seidel	Axel	38		WK 6	Ihle	Volkmar	316		
	Tonn	Ingrid	33				Bloch	Enrico	310	
	Irion	Peter	22			Lötzsch	Angela	266		
WK 6	Popp	Ulrich	193	WK 7		Horlbeck	Olaf	482		
	Rink	Renato	77				Müller	Yvonn-Annett	239	
	Miersch	Joachim	67	WK 8		Prof. Dr. Liskowsky	Volker	1.049		
	Berger	Wolfgang	64	WK 9		Dr. Liskowsky	Jana	986		
	Neumann	Harald	60	WK 10		Tanzer	Elisabeth	268		
	Kießling	Dirk	56	WK 12	Przisambor	Danny	350			
	Gerschner	Wolfram	46		Lux	Sabrina	307			
	WK 7	Wetzig	Christian	193	AfD	WK 1	Broßmann	Christa	587	
Schädlich		Hermann	149			Freund	Christian	470		
Rockstroh		Uwe	144			Freund	Sebastian	346		
Neef		Sabine	119	WK 2		Hauswald	Lutz	1.531		
Diener		Wolfgang	115	WK 7		Strobel	Thomas	763		
Veit		Dieter	54			Wild	Gunter	661		
Kropf		Jens	41	WK 8		Reinhold	Marion	647		
Kämpf		Hans-Friedrich	21	WK 10		Riedel	Jürgen	1.505		
WK 8	Prof. Dr. Mehnert	Jens	108	WK 11		Hering	Ronny	958		
	Otto	Alexander	60	WK 12		Seebothe	Daniel	1.483		
	Kruschwitz	Horst	43							
	Böttcher	Maria	24							
	Kurz	Alexander	23							

Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, kann innerhalb einer Woche nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses gegen die Wahl unter Angabe des Grundes Einspruch bei der Rechtsaufsichtsbehörde Landesdirektion Sachsen, Außenstelle Chemnitz, Altchemitzer Straße 41, 09120 Chemnitz, erheben. Nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden. Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm eins von Hundert der Wahlberechtigten, bei mehr als 10.000 Wahlberechtigten mindestens 100 Wahlberechtigte beitreten.

Plauen, 5. 6. 2014



Dr. Lenk  
Landrat



## Hospizverein Vogtland organisierte einen Palliative-Care-Kurs in Auerbach

# „Brückenteam“ versorgt seit diesem Jahr Palliativ-Patienten

In der ersten Juniwoche fand in Auerbach ein Palliative-Care-Kurs für AltenpflegerInnen, KrankenpflegerInnen, Ergo- und PhysiotherapeutInnen sowie für Arzt- und PflegehelferInnen statt.



„Bisher musste man lange Fahrwege und Übernachtungskosten für eine Woche auf sich nehmen. Für viele war es deshalb nicht möglich, einen solchen Kurs zu besuchen“, schätzt Koordinatorin Petra Zehe den Erfolg ein, Fachkräfte vor Ort auszubilden.

Jeder Mensch in Deutschland hat Anspruch auf eine Palliative-Care-Versorgung. Dies ist gesetzlich seit 2007 geregelt. Die Realität sieht noch etwas anders aus, so die Einschätzung des Hospizvereins.

Ein Fortschritt in Richtung Palliative-Care-Versorgung ist das Brückenteam, welches seit Januar dieses Jahres im Vogtlandkreis-Palliative-Care-PatientInnen versorgt. Der Hospizverein Vogtland e. V. arbeitet eng mit diesem Team zusammen. Das kommt den kranken Menschen in der Region und deren Angehörigen zugute.

Acht Absolventinnen können nun nach einer Woche Weiterbildung die Palliative-Care-Arbeit in der Region mit ihren erworbenen Kenntnissen unterstützen.

**Interessenten können sich beim Hospizverein direkt erkundigen: Tel. 03744 3098450 oder 03765 612888.**



Acht Absolventinnen können nun nach einer Woche Weiterbildung die Palliative-Care-Arbeit in der Region mit ihren erworbenen Kenntnissen unterstützen.

## „Technisches Management“ im Klinikum Obergöltzsch

# Studieren im Krankenhaus – es muss nicht immer Medizin sein

Ultraschall-Geräte, Herzmonitore, Magnetresonanztomographen – ohne technische Geräte ist ein modernes Krankenhaus heute nicht mehr denkbar. Im kreiseigenen Klinikum Obergöltzsch in Rodewisch überwachen die Mitarbeiter und Ingenieure der Technischen Abteilung das reibungslose Funktionieren der gesamten Medizintechnik. Seit Oktober 2013 kann man das sogar direkt im Krankenhaus studieren.

Als Praxispartner arbeitet das Klinikum Obergöltzsch mit der Staat-

lichen Studienakademie Plauen zusammen. Der Studiengang „Technisches Management“ dauert drei Jahre, danach dürfen sich die Absolventen „Diplom-Ingenieur“ nennen. Während des Studiums wechseln sich Theorie-Phasen und praktische Studienabschnitte im Rhythmus von drei Monaten ab. Dadurch erwerben die Studierenden neben wissenschaftlich fundiertem Fachwissen auch die nötige Handlungs- und Sozialkompetenz und vor allem anwendungsbezogene Kenntnisse, die im spä-

teren Berufsleben benötigt werden. Das Theoriestudium findet in der Berufsakademie in Plauen statt. Während der Praxisblöcke in Rodewisch durchlaufen die Studenten die verschiedenen Abteilungen, schwerpunktmäßig die Abteilungen Technik sowie Biomedizintechnik und EDV, aber auch Buchhaltung und Controlling.

Der erste Student der Fachrichtung Technisches Management des Klinikums Obergöltzsch Rodewisch ist Michael Nowack. Er ist seit Oktober 2013 dabei und zieht bisher eine sehr positive Bilanz: „Als Student der Fachrichtung Technisches Management wird man hier am Klinikum durch die Verantwortlichen gut in das Geschehen integriert“, verrät er. Für ihn ist das Studium mit den Praxisphasen in Rodewisch spannend, empfehlenswert und macht richtig Spaß.

**Für das nächste Studienjahr, das im Oktober 2014 beginnt, werden bereits wieder neue Werksstudenten gesucht. Noch bis zum 12. Juli können sich Interessierte bei der Personalabteilung des Klinikums Obergöltzsch bewerben. Weitere Informationen zum Studium, unter anderem zu den Anforderungen und Voraussetzungen finden Sie im Internet unter: <http://www.klinikum-obergoeltzsch.de/content/studium.php>**



Volker Lindner, Technischer Leiter (re.) erklärt Michael Nowack (li.) die Funktionsweise des Heizsystems des Klinikums

Foto: Klinikum Obergöltzsch

## Das Gesundheitsamt informiert:

# Veränderte Sprechstunden der Schwangerschaftsberatungsstelle

Seit dem 01. Juni 2014 gibt es neue Sprechzeiten in der Schwangerschaftsberatungsstelle des Gesundheitsamtes.

Für soziale und rechtliche Fragen rund um Schwangerschaft und Geburt, Anträge auf Stiftungsleistungen und für die Schwangerschaftskonfliktberatung erreichen Sie die zuständige Sozialpädagogin, Dozentin Schumann, zu folgenden Zeiten:

### Plauen, Unterer Graben 1, Zimmer 327

Mo. 9:00 – 12:00 Uhr und nachmittags nach Terminvereinbarung  
Do. 9:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 18:00 Uhr  
Tel.: 03741 392-3558

### MVZ des Klinikums Rodewisch Obergöltzsch, Stiftstraße 10, Zimmer I.0.02

Di. 9:00 – 12:00 und 13:00 – 16:00 Uhr  
Mi. 9:00 – 12:00 und 13:00 – 16:00 Uhr  
und nach Vereinbarung  
Tel.: 03741 392-3587

Eine telefonische Terminvereinbarung wird empfohlen.

## Sprechzeiten der Behindertenbeauftragten:

Finden jeweils am 1. Donnerstag des Monats von 13:00 bis 17:00 Uhr im Landratsamt Vogtlandkreis, Neundorfer Str. 94 (Haus II), 2. Etage, Zimmer 2.09 statt. Behindertengerechter Zugang ist möglich.

## Sprechzeiten der Seniorenbeauftragten:

Dienstags 09:00 bis 12:00 Uhr im Landratsamt Vogtlandkreis, Plauen, Neundorfer Str. 96, Hinterhaus, und zu vereinbarten Terminen. Frau Nauruhn ist zu erreichen unter 03741 392-3399 und 037431 878437 E-Mail: [nauruhn.dagmar@vogtlandkreis.de](mailto:nauruhn.dagmar@vogtlandkreis.de)

Anzeige

Klinikum Obergöltzsch Rodewisch



Als Praxispartner der Berufsakademie Plauen stellen wir ab **1. Oktober 2014** je einen Praxisplatz für die Studiengänge

- Technisches Management
- Lebensmittelsicherheit

zur Verfügung.

### Anforderungen

Allgemeine Hochschulreife, Fachhochschulreife, fachgebundene Hochschulreife, eine als gleichwertig anerkannte Vorbildung oder eine Meisterprüfung bzw. eine bestandene Zugangsprüfung an der BA Sachsen (für Bewerber mit abgeschlossener Berufsausbildung)

### Studienablauf

Theorie-Phasen an der Studienakademie und praktische Studienabschnitte beim Praxispartner wechseln im Rhythmus von drei Monaten. Dadurch erwerben die Studierenden neben wissenschaftlich fundiertem Fachwissen die nötige Handlungs- und Sozialkompetenz.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.klinikum-obergoeltzsch.de/Stellenmarkt/Ausbildung](http://www.klinikum-obergoeltzsch.de/Stellenmarkt/Ausbildung).

Wir freuen uns auf Ihre ausführliche Bewerbung. Diese richten Sie bitte bis zum **12. 07. 2014** an unsere Personalabteilung.

Klinikum Obergöltzsch Rodewisch  
Personalabteilung  
Stiftstraße 10, 08228 Rodewisch  
Tel.: 03744 361-2111, Fax: 03744 361-2144  
[personalabteilung@klinikum-obergoeltzsch.de](mailto:personalabteilung@klinikum-obergoeltzsch.de)

Nach Beendigung des Auswahlverfahrens liegen die eingereichten Bewerbungen 6 Monate in der Personalabteilung zur Abholung bereit bzw. werden mit beigefügtem frankiertem Rückumschlag zurückgesandt.

## RATGEBER Juni



### Anfragen/ Lesermeinungen

richten Sie bitte an

**LRA Vogtlandkreis/Pressestelle**  
Neundorfer Str. 94/96, 08523 Plauen  
Tel. 03741 392 10 40, Fax 392 4 10 41  
E-Mail [presse@vogtlandkreis.de](mailto:presse@vogtlandkreis.de)

## Vogtlandbahn fährt weiter auf der Linie Wer- dau–Plauen–Hof

Die Vogtlandbahn wird auch 2014 auf der Linie VLE 16 Werdau–Plauen–Hof fahren. Der Zweckverband Öffentlicher Personennahverkehr Vogtland (ZVV) wird die Fahrten weiterhin gemeinsam mit dem Verkehrsverbund Mittelsachsen bestellen und finanzieren. Der Verlängerung des bestehenden Vertrages zwischen den beiden Zweckverbänden hat die ZVV-Verbandsversammlung am 10. Juni zugestimmt. (Brand-Aktuell)



Natur- und Umweltzentrum  
Vogtland

**NUZ Oberlauterbach**

Treuener Straße 2 • 08239 Oberlauterbach,  
Telefon 03745 75105-0 • Fax 03745 75105-35  
[www.nuz-vogtland.de](http://www.nuz-vogtland.de) • [nuz@nuz-vogtland.de](mailto:nuz@nuz-vogtland.de)

### Veranstaltungen Juli

**12. Juli, 10:30 Uhr**

#### Kochen mit Wildkräutern

Wir bereiten ein 4-Gänge-Menü je nach Saison zu. Es wird gemeinsam gekocht und verkostet. Referent: Bernhard Zinke, Berater für Naturheilkunde

**Anmeldung bis 10. 07. 14, Unkostenbeitrag 16,- Euro**

**12. Juli, 15:00 – 19:00 Uhr**

#### Afrikanischer Nachmittag für große und kleine Besucher

Reisebericht „Malawi – das warme Herz Afrikas“ (16:30 Uhr)

Rahmenprogramm für Jung und Alt:

- mit dem „WWF- Artenschutzkoffer“ rund um den Globus
- Kreativangebote zum Thema Afrika
- Afrikanische Leckerbissen für europäische Gaumen
- Afrikanischer Kaffee und vogtländischer Kuchen
- Afrikanische Klänge zum Träumen und Mitmachen

**Eintritt frei – Spende für afrikanische Waisenkinder erwünscht**

**30. Juli, 17:00 Uhr**

#### Kräuterstammtisch für jedermann

Erfahrungsaustausch, Rezepte und mehr. Jeder ist willkommen, egal ob Sie Wissen weitergeben möchten oder Anfänger sind. Seien Sie gespannt auf Erfahrungen und Anregungen rund um das Thema „Kräuter“. In gemütlicher Runde – bei kleinen Kräuterleckereien – besprechen und probieren Sie mit der Gärtnerin Katja Sagan alles vom Anbau über die Ernte bis zur Verwendung in Theorie und Praxis. Der Stammtisch findet jeweils am letzten Mittwoch im Monat statt. **Eintritt frei**

News: [nuz-vogtland.de/news.php](http://nuz-vogtland.de/news.php)

### Teddybaer e. V.

## Sommerfest in Rodewisch am 5. Juli

Von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr lädt der Verein ins Wohngebiet, Straße der Jugend 57, ein.

Nach Umzug lautet die **neue Anschrift ab 1. Juli 2014:**

Teddybaer e. V. Vogtlandkreis  
Wernersgrünerstraße 32 (Rathaus)  
08228 Rodewisch

Öffnungszeiten wie Rathaus oder nach Absprache

Tel. 03744 368148 Teddybaer e. V.

03744 368147 Familienpflege

Fax 03744 368149

## Finanzielle Urlaubsunterstützung des Landesfamilienverbandes

Der Landesfamilienverband SHIA e. V. erinnert, eine finanzielle Unterstützung für den Familienurlaub innerhalb von Deutschland zu beantragen. Für Alleinerziehende und Familien mit geringem Einkommen besteht die Möglichkeit, für mindestens sieben und maximal 15 Tage eine Unterstützung von 7,50 Euro pro Kopf und Urlaubstag für eine Urlaubsreise innerhalb Deutschlands zu beantragen.

Nähere Informationen und Anträge zum download unter

**[www.shia-sachsen.de](http://www.shia-sachsen.de)**

sowie bei SHIA e. V. LV Sachsen Tel.0341 9832806

(Mittwoch u. Donnerstag 10 – 15 Uhr)

Brunhild Fischer

Geschäftsführerin SHIA e. V. LV Sachsen

Selbsthilfegruppen Alleinerziehender (SHIA) e. V. LV Sachsen

### Besserer Service für Verbraucher

## Verbraucherzentrale in Plauen erweitert die Öffnungszeiten

Die Verbraucherzentrale Sachsen in Plauen erweitert ab 16. Juni 2014 die Öffnungszeiten für die Verbraucherinnen und Verbraucher.

**Beratungen** sind nun auch **montags von 10 bis 12 Uhr** und **mittwochs von 10 bis 16 Uhr** möglich. Wie gewohnt hat die Verbraucherzentrale in Plauen **dienstags von 10 bis 12 und 13 bis 18 Uhr** sowie **donnerstags von 10 bis 16 Uhr** geöffnet. Nach Vereinbarung können auch außerhalb dieser Zeiten Beratungstermine vergeben werden.

Schwerpunkte der anbieterunabhängigen Beratung in Plauen sind derzeit juristische Beratungen zu Heizkostenabrechnung und zur Rückerstattung von Kreditbearbeitungsgebühren.

**Termine für eine Beratung können telefonisch unter 03741 224743 oder 0341 6962929 vereinbart werden.**

### Information des Sozialamtes

## Soziale Schuldnerberatung im Vogtlandkreis

Der Vorwurf, Überschuldete wären durch leichtsinniges und konsumfixiertes Verhalten in eine Notlage geraten, widerspricht allen Erkenntnissen in der Schuldnerforschung. Vielmehr ist für Menschen in kritischen oder armutsgeprägten Lebenslagen das Risiko deutlich höher, in eine Überschuldung zu geraten. Oft erleben die Mitarbeiterinnen der Schuldnerberatungsstellen, dass die Ratsuchenden nicht mehr in der Lage sind, alltägliche Anforderungen zu erfüllen.

Die Schuldnerberatung steht daher vor verzweigten Themen. Eine rein wirtschaftliche Hilfe reicht nicht mehr aus, um Ratsuchende zu unterstützen bzw. mit ihnen gemeinsam einen Weg aus der Notlage zu finden. Um eine nachhaltige Entschuldung zu erreichen, müssen vor allem auch soziale und psychische Folgen aufgezeigt werden.

Die Schuldnerberatung ist eine gesetzliche Pflichtaufgabe des Vogtlandkreises. Diese unterstützende Beratungsleistung wird erbracht für überschuldete Personen, die entweder Arbeitslosengeld I / II oder Sozialhilfe erhalten bzw. vom Bezug dieser Leistungen unmittelbar bedroht sind. Die Beurteilung, ob eine

konkrete Bedrohung vorliegt sowie die Beauftragung zur Schuldnerberatung, erfolgt im Einzelfall durch das Jobcenter Vogtland bzw. durch die Sozialermittlung des Sozialamtes. Schuldnerberatung können aber auch Personen in Anspruch nehmen, die der Information, der Klärung des Hilfebedarfs und weiterer Planung der Hilfe bedürfen sowie potentiell gefährdete Personen und Personengruppen, die vorbeugender Hilfe bedürfen.

Die Beratungen im Rahmen der Schuldnerberatung werden im Landratsamt Vogtlandkreis nicht selbst angeboten. Der Vogtlandkreis hat diese Leistung auf Freie Träger, die Arbeiterwohlfahrt, Kreisverband Auerbach/Vogtland e. V. und die AWO Vogtland Bereich Reichenbach e. V., übertragen. Die Schuldnerberatung erfolgt dort durch qualifiziertes Fachpersonal.

### Öffnungszeiten/Kontaktadressen der Schuldnerberatungsstellen im Vogtlandkreis finden Sie in der Übersicht.

Der Vogtlandkreis finanziert die von den Freien Trägern erbrachten Beratungsleistungen.

Im Jahr 2012 erhielten insgesamt

939 Personen Beratungen durch die Schuldnerberatungsstellen. Ca. 86 Prozent dieser Beratungsfälle sind leistungsberechtigt nach Sozialgesetzbuch II (*Grundsicherung für*

*Arbeitsuchende*), 14 Prozent der Fälle erhielten die Beratungen im Rahmen der Sozialhilfe nach SGB XII. Eine Auswertung nach dem Wohnort zeigt, dass in der Sozial-

region 5 – Plauen-Stadt mit 370 Hilfesuchenden (*entspricht einem Anteil von 39 %*) ein verhältnismäßig hoher Bedarf an Schuldnerberatung besteht.

<b>Schuldnerberatungsstelle Adorf, August-Bebel-Straße 8</b>		<b>Tel.: 037423 57835</b>
dienstags	09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 17:30 Uhr	
donnerstags	09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 17:30 Uhr	
<b>Nebenstelle Oelsnitz, August-Bebel-Straße 22</b>		<b>Tel.: 037421 25677</b>
donnerstags	10:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 17:30 Uhr	
<b>Schuldnerberatungsstelle Reichenbach, Obere Dunkelgasse 45</b>		<b>Tel.: 03765 555054</b>
dienstags	09:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 17:30 Uhr	
donnerstags	09:00 bis 12:00 Uhr	
<b>Schuldnerberatungsstelle Klingenthal, Kirchstraße 6</b>		<b>Tel.: 037467 28639</b>
dienstags	13:00 bis 17:30 Uhr	
<b>Schuldnerberatungsstelle Plauen, Neundorfer Straße 88</b>		<b>Tel.: 03741 7196060 und 03741 391888</b>
montags	08:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 14:00 Uhr	
dienstags	08:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 17:30 Uhr	
mittwochs	08:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 14:00 Uhr	
donnerstags	08:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 17:30 Uhr	
freitags	09:00 bis 12:00 Uhr	
<b>Schuldnerberatungsstelle Auerbach, Eisenbahnstraße 14</b>		<b>Tel.: 03744 272-2764</b>
montags	08:00 bis 13:00 Uhr	
dienstags	13:00 bis 17:00 Uhr	
mittwochs	09:00 bis 12:00 Uhr	
donnerstags	13:00 bis 18:00 Uhr	
<b>Nebenstelle Treuen, Kastanienweg 3</b>		<b>Tel.: 03744 272-2764</b>
dienstags	13:00 bis 16:00 Uhr	



## 14. Vogtländisches Schälmeienfestival am 12. Juli am „Vogtländischen Meer“ Herzlich willkommen!

Der Landrat des Vogtlandkreises  
und der Zweckverband Talsperre



Pöhl laden alle Freunde der Schälmeienmusik herzlich zur 14. Ausgabe des Treffens der vogtländischen Gruppen ein.

Letztes Jahr war das eindrucksvolle Spektakel am 6. Juli anlässlich des großen Jubiläums „750 Jahre Jößnitz“ bei herrlichem Wetter und riesigem Besucherandrang zu erleben.

Im Rahmen der Feierlichkeiten zu „50 Jahren Tourismus und Erholung an der Talsperre Pöhl“ vom 11. bis 20. Juli findet das Festival nun am 12. Juli in der Zeit von 14 bis 18 Uhr statt. Bisher haben alle

sieben vogtländischen Schälmeienorchester ihre Teilnahme zugesagt. Aufgelockert wird das Programm durch Auftritte der Gruppen des Jocketaer Carneval Club e. V.

Infos:

LRA Vogtlandkreis, Gabriele Klug,  
Neundorfer Str. 94/96, 08523 Plauen,  
Tel. 03741 392-1080, E-Mail:  
klug.gabriele@vogtlandkreis.de

### Der Ablauf des 14. Treffens:

Moderation: Michael Friedrich (JCC)

- 14:00 Uhr Einstimmung zum Treffen – Schälmeienkapelle Thierbach
- 14:05 Uhr Eröffnung durch den Landrat des Vogtlandkreises und Mariechen Bang, die Geschäftsführerin des Zweckverbandes Talsperre Pöhl
- 14:15 Uhr Schälmeienkapelle Thierbach
- 14:45 Uhr Jocketaer Carneval Club
- 14:55 Uhr Schälmeienkapelle Reichenbach
- 15:25 Uhr Jocketaer Carneval Club
- 15:35 Uhr Jugendschälmeienorchester 1955 Plauen
- 15:50 Uhr Jocketaer Carneval Club
- 16:00 Uhr 1. Vogtländischer Schälmeienzug Auerbach
- 16:30 Uhr Jocketaer Carnevalclub
- 16:40 Uhr Schälmeienkapelle Wernitzgrün
- 17:10 Uhr Jocketaer Carneval Club
- 17:20 Uhr Schälmeienorchester Plauen
- 17:50 Uhr Jocketaer Carneval Club
- 18:00 Uhr Schälmeienfreunde Falkenstein

Ende gegen 18:30 Uhr

## Wir feiern 50 Jahre Talsperre Pöhl!

### Freitag, 11. 07. 2014

- 13:00 Uhr Freigabe des Rad- und Fußweges S 297 über die Sperrmauer
- 14:00 Uhr Feierliche Eröffnung der Festwoche am Ankerplatz mit Vogtländradio, dem Shantychor der Marinekameradschaft Plauen e. V. sowie Rahmenprogramm der Grundschulen Thoßfell & Jocketa
- 18:00 Uhr Tanz & Unterhaltung mit Sound Express am Ankerplatz
- 20:30 Uhr Party zur Eröffnung der Festwoche mit der Liveband Mr. Feelgood am Ankerplatz

### Samstag, 12. 07. 2014

- 14:00 Uhr 14. Vogtländisches Schälmeientreffen an der Bühne Pöhl in Jocketa

### Sonntag, 13. 07. 2014

- 10:00 Uhr Tag der offenen Tür in der Staumeisterei
- 10:00 Uhr Festgottesdienst und Ausstellung in der Kirche Jocketa
- 13:00 Uhr Familiennachmittag am Ankerplatz mit den Blasmusikanten Junges Egerland
- 15:00 Uhr Schifffahrt und Musik, großer gem. Bootskorso d. Segelvereine

### Montag, 14. 07. 2014

- 09:00 Uhr Exkursion anlässlich 50 Jahren Talsperre Pöhl mit den Naturfreunden Plauen e. V.

### Mittwoch, 16. 07. 2014

- 14:00 Uhr Minigolfturnier im Freizeitgarten in Jocketa
- 18:00 Uhr Mittwochssegeln am Wassersportzentrum

### Donnerstag, 17. 07. 2014

- 09:30 Uhr „Kleine Störtebecker treffen sich an der Pöhl“ Kinderfest in Altensalz (mit Voranmeldung)
- 19:00 Uhr „Unvergessenes Pöhl“ Bildervortrag mit Thilo Lehmann in der Kirche Jocketa

### Freitag, 18. 07. 2014

- 20:00 Uhr Strand- und Laternenfest an der Bühne Pöhl in Jocketa

### Samstag, 19. 07. 2014

- 09:00 Uhr Zumbaparty an der Bühne Pöhl
- 09:30 Uhr Fischmarkt am Ankerplatz mit dem Shantychor der Marinekameradschaft Plauen e. V.
- 10:00 Uhr 1. Beachcup der Volksbank Vogtland an der Talsperre Pöhl
- 10:00 Uhr Familienlauf, verschiedenen Strecken für Kinder und Erwachsene
- 13:00 Uhr Segelregatta „Blaues Band“
- 14:00 Uhr Kinder- und Familientag mit Elterncafé
- 14:00 Uhr Campingplatz Gunzenberg, Überraschungsparty am Steghaus
- 20:00 Uhr Strand- und Laternenfest mit der Andreas Lorenz Showband und Feuerwerk
- 20:30 Uhr Feuerwerksfahrt zum Strand- und Laternenfest / Fahrgastschiffe

### Sonntag, 20. 07. 2014

- 10:30 Uhr Frühlingschoppen mit den Adorfer Blasmusikanten am Ankerplatz
- 14:00 Uhr Langstreckenschwimmen am Wassersportzentrum
- 14:45 Uhr Musikalischer Kaffeenachmittag, Streicher der Chursächsischen Philharmonie „Barocke Tafelmusiken“ auf dem Fahrgastschiff
- 16:00 Uhr Open Air Gottesdienst, Campingplatz Gunzenberg, Nähe Grillplatz während der gesamten Festwoche
- 10 – 18 Uhr Besichtigung der Ausstellungsräume der Landestalsperrenverwaltung an der Staumauer
- Ganztägig Besichtigungen der Ausstellungen in der Kirche Jocketa im Rahmen der offenen Kirche (ab 13. 07. 2014)



## 20. Juli in der Vogtland Arena – NABUCCO in open air

Marcus Stark und Natalia Daubert stellen das Plakat für die Open-air-Oper am 20. Juli in der Vogtland Arena vor.

Foto: Brand-Aktuell

**de wo is of Reikirng**  
Bandcontest  
Du hast die Wahl!!  
4 Bands für 4 Euro  
ab 21 - 0 Uhr 5 Euro

**Freitag, 25.07.14**  
Einlass 19 Uhr  
zum 44. Bergfest  
auf dem Oberen Berg  
in Markneukirchen

www.bergfest-markneukirchen.de

**Kleine Gartenschau  
Reichenbach**

**5. bis 13. Juli 2014**  
im Park der Generationen

**Entdecken Sie:**

- Eine Parkanlage zum Erleben
- Liebevoll gestaltete Blumenarrangements
- Hallenblumenschau mit besonderem Flair
- Vielseitige Kulturprogramme
- Grünes Klassenzimmer

www.reichenbach-vogtland.de

**PLAUENER  
NACHT DER  
MUSE(E)N**

**27.06.**  
**ab 18 Uhr**

www.museumsnacht-plauen.de

Freie Presse vierland



# Freizeitkalender für den Vogtlandkreis im Juli 2014

Termin	Ort	Veranstaltung	Termin	Ort	Veranstaltung
<b>Konzert</b>					
02.07./19:30	Bad Brambach, Festhalle	Eine kleine Nachtmusik, historische Kostüme & Kerzenschein	26.07./19:30	Bad Elster, König Albert Th.	Schwarzblond: Schön aber giftig!
02.07./19:30	Bad Elster, Königl. Kurhaus	Una Noche Italiana, Klassik & Folklore	<b>Sport/Aktiv</b>		
03.07./19:00	Klingenthal, Musikpavillon	Konzert mit der Lindenkappe Klingenthal	04.07./17:30	Treuen, Sportpl. Pfaffengrün	Fußball: Turnier Ü 60, Pfaffengrün
04.07./19:00	Bad Brambach, Festhalle	Endlich Ferien, Schuljahresabschlusskonzert	04.07.-06.07.	Rosenbach, Leubnitz Sportpl.	67. Leubnitzer Sport- u. Volksfest
05.07./15:00	Bad Elster, Badeplatz	Bläserjugend on Stage, Abschlusskonzert	05.07./13:00	Neuensalz, Gansgrün	Vogtland Pokal, Regatta
05.07./19:30	Reichenbach, Park der Generationen	„Von Paris nach New York“, MDR-Musiksommer 2014	06.07./09:00	Pausa, Bürgerhaus	Sächsische Landesmeisterschaft
05.07./20:00	Landwüst, Freilichtmuseum	Konz., kultur.tenne: Friedrich & Wiesenhütter		„Alte Turnhalle“	Automobilturniersport
06.07./15:00	Rodewisch, Schlösschen	Berliner Melodien, Konzert Churs.Cafémusik	06.07./10:00	Neuensalz, Gansgrün	Vogtland Pokal, Regatta
06.07./15:00	Bad Elster, Badeplatz	Sommerballett, Sächsischen Bassethorntrio	14.07./09:00	Pöhl, Talsperre	Schiffahrt u. Musik, Bootskorso d. Segelvereine
06.07./17:00	Pausa-Mühltröf, Schloss Mühltröf	Festliches Sommerkonzert mit Michéle Rödel	16.07./08:00	Pausa, ALI	Badefahrt, Bad Colberg, Anm. 037432 7765
06.07./19:00	Bad Elster, König Albert Th.	Eine kleine Nachtmusik, historische Kostüme & Kerzenschein	16.07./13:30	Pöhl,	Exkursion anlässlich „50 Jahre Tourismus an der Talsperre Pöhl“
07.07./19:00	Klingenthal, Musikpavillon	Konzert, Akkordeonorchester Klingenthal	17.07./09:00-11:00	Campingplatz Gunzenberg	1. Minigolfturnier an der Talsperre Pöhl
07.07./19:00	Schöneck, Bürgerhaus	Schuljahresabschlusskonzert Musikschule Vogtland e.V.	18.07./18:15	Pöhl, Freizeitgarten	1. Bogenschießturnier an der Talsperre Pöhl
08.07./19:30	Bad Elster, KunstWandelhalle	Markus Segsneider, GITARRE IN CONCERT	19.07./10:00	Falkenstein, Sport-/Freizeitpark	Stundenlaufserie Falkenstein
11.07./19:30	Bad Elster, König Albert Th.	Best of Broadway, Große Musicalrevue	19.07./13:00	Pöhl, Talsperre	Pöhl Beachcup und Familienlauf
11.07./19:30	Plauen, Malzhaus	Ich bin zu viele – Die 23 irren Leben des ...	20.07./00:00	Pöhl, Campingpl. Gunzenberg	Blaues Band, Regatta
12.07./14:30	Mühlental, Buttergrund Mar.	Buttergrundsingen in Marieney	20.07./10:00	Pausa, Rest. „Am Freibad“	ADAC Ori Lauf z. Sächs. Landesmeisterschaft
12.07./15:00-17:00	Leubnitz, Schloss	Junge Talente, Reihe „Leubnitzer Konzerte“	20.07./14:00	Pöhl, Campingpl. Gunzenberg	Blaues Band, Regatta
13.07./10:30	Bad Elster, Badeplatz,	Stadtkapelle Heppenheim, Promenadenkonzert	23.07./08:30	Pöhl, Wassersportzentr. Talsp.	Langstreckenschwimmen
13.07./14:00	Landwüst, Freilichtmuseum	Musik aus der Scheune: De Gockeschen	30.07./09:30	Pausa, Warte	Wandertag der ALI
13.07./15:00-17:00	Schöneck, Stadtpark	Chursächsischer Sommer, Konzert Churs. Philharmonie	<b>Wissen/Bildung</b>		
15.07./19:00	Klingenthal, Musikpavillon	Konzert Stadtorchester Klingenthal	02.07./14:00	Pausa, ALI	Gesprächsnachmittag
16.07./15:00-15:45	Erlbach, Park	Kurkonzert	02.07./17:30,19:30	Plauen, TGZ Hörsaal	Seniorenkolleg: Politisches Kabarett
18.07./19:30	Bad Elster, König Albert Th.	Ein Sommernachtsstraum, Serenadenkonzert	03.07./13:00-17:00	Mühlental, Gem.-amt Marieney	Vogtländische Literaturgesellschaft lädt ein
18.07./20:00	Plauen, Parktheater	Glasperlenspiel live, MDR JUMP	06.07./13:00-17:00	Triebel, Alte Straße 6	Tag der offenen Tür Vipassana-Vereinigung e.V.
19.07./19:30-21:00	Ellefeld, Lutherkirche	Camerata Cantorum, Dresden	12.07./10:00+19:00	Landwüst, Freilichtmuseum	„Mal mit in Landwüst“
19.07./19:30	Bad Elster, NaturTheater	The Lords live!, Beat- und Oldienacht	14.07./14:00-18:00	Pöhl, Talsperre Pöhl	Tag d. off. Tür – Landestalsperrenverwaltung
19.07./21:00	Plauen, Malzhaus	Fiddlers Green, Irish Independent Speedfolk	16.07./09:00	Plauen, Schossstr. 15-17, Tagestreff ALI	Veranst. im Rahmen des BFD, Gesetzesänd.
20.07.-27.07.	Erlbach, Hotel Schwarzbachtal	Internationales Gitarrenfestival, „Gitarre und Natur“	16.07./17:30+19:30	Bad Elster, Königl. Kurhaus	Altersrente „Das Märchen von der Mütterrente“ (Meinung ALI), Frau Jarocki, DRV
20.07./15:00	Bad Elster, NaturTheater	Eberhard Hertel & Christian Gebhardt: Vochtländischer Nammitich	<b>Ausstellung/Messe</b>		Mitteldeutschland, Info + Anm. 037432 7765
20.07./19:00	Bad Elster, König Albert Th.	Zauber der Operette, Große Operettengala	noch bis 13.07.	Oelsnitz, Zoephelsches Haus	Indian Summer, Dia-Multivisionshow
20.07./20:00	Erlbach, Altes Schloss	Internationales Gitarrenfestival, „Gitarre und Natur“	noch bis 31.07.	Oelsnitz, Zoephelsches Haus	Ausstellung „Vogtlands Lieblingsbuch 2013“
20.07./20:00	Klingenthal, Vogtland Arena	Open Air, NABUCCO – Guiseppe Verdi	noch bis 12.10.	Plauen, Vogtlandmuseum	„Farbenspiel in Wald und Flur“, Malerin Petra Hofmann
22.07./15:00	Bad Elster, Café „Waldschlösschen“	Cafékonzert, Trio Churs.Philharmonie	noch bis 12.10.	Plauen, Galerie e.o. plauen	Manfred Feiler. Lebensbilder. Sonderausst. e.o.plauen & Marigard Bantzer, Vom Paradies der Kindheit
23.07./19:30	Bad Elster, KunstWandelhalle	Blasmusik, Dreiländereck-Musikanten Markneukirchen	noch bis 19.10.	Adorf, Klein-Vogtland	Vogtländische Sehenswürdigkeiten in Miniatur, zudem botanische Raritäten
24.07./19:00	Klingenthal, Musikpavillon	Konzert mit der Lindenkappe Klingenthal	noch bis 19.10.	Plauen, Galerie e.o. plauen	e.o.plauen & Marigard Bantzer
24.07./19:30	Markneukirchen, FHS („Villa Merz“)	Eröffnungskonzert Internationales Gitarrenfestival, „Gitarre und Natur“	noch bis 31.10.	Reichenbach, Neuberin-Mus.	MITEINANDER – Schulgalerie des Goethe-Gymnasiums Reichenb., Thema: Miteinander
25.07./19:30	Bad Bramb., Michaeliskirche	XXIII. Festival Mitte Europa, Top secret	noch bis 31.12.	Leubnitz, Schloss	Ausstellung Natur und Jagd/ Orts- u. Schlossgeschichte Leubnitz
26.07./18:00	Adorf, Marktplatz	XXIII. Festival Mitte Europa, Gospel & More	noch bis 31.12.	Auerbach, Museum	Günter Fischer, eine Musikerlegende aus dem Vogtland sagt ade
26.07./20:00	Plauen, Parktheater	Legends of Rock, Plauen ROCKT	30.06.-25.07.	Plauen, Vogtlandmuseum	Manfred Feiler. Lebensbilder., Sonderausst.
27.07./15:00	Bad Bramb., Schloss Schönberg	Cafékonzert Trio Churs. Philharm.	1.+3.07./14:00	Plauen, Malzhaus	Ralf Bergner, „Die Narren sind unter uns“
27.07./19:00	Bad Elster, König Albert Th.	Große Johann-Strauss-Gala	03.07./18:00	Schöneck, Zigarren- und Heimatmuseum	„Ein historischer Stadtrundgang durchs alte Schöneck und Umgegend“
29.07./19:00	Klingenthal, Musikpavillon	Konzert, Stadtorchester Klingenthal	04.07./Eröffn.	Trieb, Alte Schule	Sonderausstellung zur Geschichte anl.
29.07./19:30	Bad Elster, KunstWandelhalle	Friedrich & Wiesenhütter, GITARRE IN CONCERT	5.7./10-14, 6.7./10-12	Bad Elster, Königl. Kurhaus	„600 Jahre Trieb“
30.07./15:00-15:45	Erlbach, Park	Kurkonzert	05.-10.07./10:00		Afrika im Dialog, Vernissage
31.07./15:00	Bad Elster, Badeplatz,	Jugend-Musik-Fest, Promenadenk.	<b>Fest/Markt</b>		
31.07./19:30	Mißlareuth, Kellerscheune	XXIII. Festival Mitte Europa, Heiteres Sommerkonzert	04.-06.07.	Trieb, Alte Schule/Dorfplatz	„600 Jahre Trieb“
<b>Bühne</b>			04.-06.07.	Tirpersdorf, am Bad	„750 Jahre Tirpersdorf“
01.07./10:00	Plauen, Parktheater	Mein Freund Wickie, Musical ab 5 J.	05.07./20:00	Trieb, Dorfplatz	Tanz mit „COCO-Band“
01.07./20:00	Plauen, Parktheater	Sugar (Manche mögens heiß), Musical	05.07./08:00	Tirpersdorf, Kirche	Festwochenende 750 Jahre Tirpersdorf
01.07./20:00	Plauen, Malzhaus	Vergiss mein ich, (Film D 2014)	05.07./14:00-18:00	Oelsnitz, Gartenverein Erh.	Gartenfest des Gartenvereins „Erholung“
02.07./10:00	Plauen, Parktheater	Mein Freund Wickie, Musical ab 5 J.	05.-13.07.	Reichenbach, Park d. Generat.	Kleine Gartenschau
03.07./10:00+17:00	Plauen, Parktheater	Mein Freund Wickie, Musical ab 5 J.	05.07./14:00	Grünbach, Kinderspielhaus	Geburtstagsparty, 10 Jahre Kispi
03.07./20:00	Plauen, Parktheater	Sugar (Manche mögens heiß), Musical	06.07./09:00	Oelsnitz/Vogtl., Feuerwache	Sommerfest, Freiwillige Feuerwehr Oelsnitz
04.07./10:00	Plauen, Parktheater	Mein Freund Wickie, Musical ab 5 J.	06.07./18:00	Trieb, Festzelt Dorfplatz	Festausklang mit DJs „OldieNight“
04.07./20:00	Plauen, Parktheater	Sugar (Manche mögens heiß), Musical	11.-12.07.	Pöhl, Talsperre	50 Jahre Talsperre Pöhl, Eröffnung Festwoche
04.07./19:30	Bad Elster, König Albert Th.	My Fair Lady, Musical von Frederick Loewe	11.07.-13.07.	Oelsnitz, Marktplatz	13. Oelsnitzer Sperkenfest, m. 5. Bandcontest
05.07./17:00	Plauen, Parktheater	Mein Freund Wickie, Musical ab 5 J.	11.07./18:00-22:00	Pausa, Bürgerhaus	Sommerfest, Fußballspiele
05.07./19:30	Bad Elster, NaturTheater	Leipziger Funzel: Avanti Dilettanti!, Sommerkabarett	12.07.	Gettengrün	Dorffest
05.07./20:00	Plauen, Parktheater	Sugar (Manche mögens heiß), Musical	12.07./08:00-24:00	Erlbach, Marktplatz	Straßenfest in Erlbach
06.07./10:00	Plauen, Parktheater	Mein Freund Wickie, Musical ab 5 J.	12.07./14:00-19:00	Reichenbach, Park d. Generat.	21. Musikschul-Sommerfest
06.07./14:30	Trieb, Festzelt Dorfplatz	Theaterauff. „36-jähr. Streit ums Fischrecht“	12.07./14:00-18:00	Plauen, Freizeitanlage Syratl	3. Familientag der AWO-Plauen, im Syratl
06.07./18:00	Plauen, Parktheater	Sugar (Manche mögens heiß), Musical	12.07./14:00	Klingenthal, Marktplatz	Musikschul-Sommerfest
09.07./19:00	Plauen, Vogtlandtheater	XXIII. Festival Mitte Europa, Einmann-Theater	<b>50 Jahre Talsperre Pöhl – 14. Vogtländisches Schälmeientreffen</b>		
09.07./19:30	Reichenbach, Park der Generationen	Lesung im Grünen, Krimi-Literatur-Tage Vogtland	13.07./14:30-18:00	Pöhl, Gaststätte „dr Moosmaa“	Große Oldienacht, 50 Jahre Talsperre Pöhl
12.07./19:30	Bad Elster, König Albert Th.	Heinz Rudolf Kunze & Jan Drees, Musikalische Lesung	18.07./18:00-00:00	Neuensalz, Kapelle	„Kleine Störtebecker“, Kinderfest in Altensalz
13.07./15:00	Bad Elster, NaturTheater	Schneeweissen & Rosenrot, Märchentheater	19.07.	Pöhl, Freilichtbühne	Strand- und Laternenfest Pöhl
23.07./19:30	Auerbach, Göltzschtalgalerie	XXIII. Festival Mitte Europa, Der kleine Prinz	19.07./20:00-00:00	Pöhl, Restaurant „Steghaus“	Steg-Party anlässlich 50 Jahre Talsperre Pöhl
25.07./19:30	Bad Elster, König Albert Th.	Karl Dall: Der Opa, Theaterstück	19.07.-20.07.	Pöhl, Schiffsanlegestelle	Feuerwerksfahrt, auf dem Fahrgastschiff
			19.07./10:00	Leubnitz, Schloss	2. Schloss- und Mühlenfest
			19.07./10:00-23:00	Pöhl, Talsperre, Schiffsanlegestelle	Fischmarkt am Ankerplatz, Shantychor Plauen e. V.
			19.07.-20.07.	Lengenfeld, Freizeitpark Plohn	Mystische Mittsommernächte in Plohn
			19./20.07.	Leubetha	Dorffest
			20.07./14:00	Elsterberg, Burgruine	Ritterspektakel
			21.07./08:00	Pausa, Freibad	Pausaer Badfest mit Vogtland-Radio
			25.-27.07.	Pechtelgrün	Dorffest
			25.-27.07.	Markneukirchen, Oberer Berg	Bergfest: Bandcontest „De wois oh Neikirng“ (25.7.); Ökomarkt (26.7.); Festumzug (27.7.)
			26./27.07.	Saaling	Kirmes
			26.07.	Elsterberg, Scholas	Brühtrogrennen

Ergänzungen und Änderungen vorbehalten!







## Feuerlöscher gehören alle zwei Jahre auf Prüfstand

Kassel. - Eines steht außer Frage: Feuerlöscher können Leben retten und Sachwerte schützen. Daher sollten sie - neben Rauchwarnmeldern - zur Grundausstattung eines jeden Haushaltes gehören. Denn angesichts von über 200.000 Wohnungsbränden pro Jahr ist niemand davor gefeit, dass es nicht eines Tages auch bei ihm zu Hause einmal brennt.

Allerdings müssen die Feuerlöschgeräte im Notfall nicht nur griffbereit, sondern auch voll funktionsfähig sein. Und das ist nur dann gewährleistet, wenn sie regelmäßig gewartet werden - spätestens nach zwei Jahren, so die eindringliche Empfehlung des bvb Bundesverbandes Brandschutz-Fachbetriebe e.V., der deutschlandweit die technischen

Dienstleister im Brandschutz vertritt. Da die in dem Löschgerät befindlichen Lösch- und Treibmittel im Laufe der Zeit in ihrer Wirkung nachlassen oder diese ganz verlieren können, ist eine sachkundige Prüfung und gegebenenfalls ein Wiederauffüllen und Instandsetzen unerlässlich. Auch Ventile, Dichtungen und Druckbehälter bedürfen von Zeit zu Zeit einer Kontrolle, damit die „roten Retter“ bei Bedarf auch wirklich einsatzbereit sind.

Durchgeführt werden diese Arbeiten von den Kundendienst-Mitarbeitern der qualifizierten Brandschutz-Fachbetriebe, die über die aktuelle Fachkunde nach dem neuesten Stand von Recht und Technik sowie die nach den Herstellerangaben erforderlichen Ersatzteile verfügen. Anhand der Prüfplakette ist dabei jederzeit festzustellen, wann und von wem das Gerät zuletzt gewartet wurde. Brandschutz-Fachbetriebe bürgen mit ihrem Namen für Sicherheit Feuerlöscher und Rauchwarnmelder sind erklärungsbedürftige Brandschutzprodukte und sollten daher grundsätzlich nur von den beratenden Brandschutz-Fachbetrieben bezogen werden. Sie sind die kompetenten Ansprechpartner, wenn es um vorbeugenden Brandschutz geht, da sie auf diesem Gebiet mit ihrer langjährigen Erfahrung und als ausgewiesene Experten die größtmögliche Sicherheit bieten. So ist gewährleistet, dass sich ein Brandfall nicht zur Katastrophe auswächst, weil die Technik versagt oder den Anforderungen vor Ort nicht genügt. Adressen lokaler Brandschutz-Fachbetriebe können beim bvb (Friedrichsstraße 18, 34117 Kassel) erfragt werden und sind im Internet unter [www.bvb-brandschutz.de](http://www.bvb-brandschutz.de) zu finden. (bvb)

## Die Terrasse als Wohlfühlort

Gut geplant ist doppelter Genuss

lps/Ke. Wer seinen Garten richtig genießen möchte, braucht auch einen gemütlichen Ort, um ihn in Ruhe zu betrachten, entspannt ein Buch zu lesen oder eine kleine Gartenparty mit Freunden zu feiern. Eine einfache Decke auf dem Rasen reicht dafür nicht aus. Der Bau einer Terrasse wiederum bietet zu jedem Anlass das richtige Ambiente. Es gibt viele Mög-

ecke. Die zweite Ebene sollte als Spannungsbereich gesehen werden, mit vielseitig nutzbaren Sitz- und Liegemöglichkeiten, wie beispielsweise eine gemütliche Hängematte oder Gartenliegen mit verstellbarer Rückenlehne. Um die Terrasse auch bei Regen oder in der starken Mittagssonne nutzen zu können, ist es ratsam, sie ganz oder teilweise zu überdachen.



lps/Ke. Das Wohnzimmer im Freien – eine schöne Terrasse lädt zum Verweilen ein. Foto: OBI

lichkeiten, die vorhandene Fläche vielseitig zu gestalten. Eine Terrasse kann direkt an die Hauswand angebaut werden oder auch frei im Garten stehen. Für eine klassische Terrasse werden als Grundlage oft Pflastersteine genutzt, weil sie günstig, robust und leicht zu reinigen sind. Eine Terrasse ist die Erweiterung des Hauses und schafft einen zusätzlichen Entfaltungsraum, daher sollte man die Gestaltung ebenso sorgfältig planen wie bei einem Wohnzimmer. Eine Nutzung auf verschiedenen Ebenen bietet für jeden Anlass das Richtige. Auf der ersten Ebene befindet sich eine Grill-

Eine zweigeteilte Überdachung, zu einem Teil mit Holz, wirkt urig und schützt vor der Hitze oder auch bei schlechteren Witterungsbedingungen. Zum anderen Teil ist eine Überdachung aus Glas lichtdurchlässig und ermöglicht nachts den Blick in den Sternenhimmel. Nicht ganz so luxuriös, aber praktisch und leicht zu montieren ist ein Sonnensegel, das ebenfalls Schatten spendet und vor leichtem Niederschlag schützt. Damit die Privatsphäre auf der eigenen Terrasse gegeben ist und das Gesamtbild harmonisch bleibt, dienen Rankpflanzen als perfekter Sichtschutz.

### Beratung Verkauf + Service

Feuerlöschgeräte  
Wandhydranten  
Feuerlöschanlagen  
Feststellanlagen  
Rauchabzugsanlagen  
Brandabschottungen  
Oelbindemittel

## Brandschutz SACHSEN

08606 Oelsnitz/V.  
Bahnhofstraße 17

Tel: (03 74 21) 2 36 31  
Fax: (03 74 21) 2 85 78

[www.brandschutzsachsen.de](http://www.brandschutzsachsen.de)  
[info@brandschutzsachsen.de](mailto:info@brandschutzsachsen.de)



## Gardinen Werksverkauf



## REINGRUBER

Gardinen Dekostoffe  
Möbelstoffe Sonnenschutz  
Vorhangschienen Nähservice  
Ausmessen Montieren

Reingruber GmbH+Co.KG  
Bachstraße 51  
08606 Oelsnitz/V.

Telefon 03 74 21 - 4 81 15

Montag - Freitag 9:00 - 18:00 Uhr  
jetzt NEU Samstag 9:00 - 13:00 Uhr

[www.reingruber.de](http://www.reingruber.de)



## Bürobedarf? Wir liefern frei Haus!



Büro-  
Centrum

GmbH

Böhlerstraße 35-37 Tel.: 03741/7017-0  
08527 Plauen Fax: 03741/7017-40  
E-Mail: [kontakt@obs-plauen.de](mailto:kontakt@obs-plauen.de)

## Baumaschinen Mietervice Vogtland GmbH



Ihre Mietstation im Vogtland  
Vogtberger Str. 22  
08606 Oelsnitz/Vogtland  
Tel.: 03 74 21/2 62 58  
Fax: 03 74 21/2 62 61  
E-Mail: [info@bmw-gerlach.de](mailto:info@bmw-gerlach.de)

► Fahrzeuge  
► Baumaschinen  
► Baugeräte  
► Hebebühnen

► Raum- und  
Sanitärsysteme  
► Baustellen- und  
Verkehrssicherung

Ihr Vermieter  
im Vogtland!

[www.bmw-gerlach.de](http://www.bmw-gerlach.de)



## BRUNNER HOLZSOLARHAUS

[www.brunner-holzhaus.de](http://www.brunner-holzhaus.de)



## Passivhaus • staatliche Förderung

*Kostenlos und behaglich wohnen*

Rufen Sie uns an 037465 / 4 17 52

# Ritter

Inh.  
Andy Ritter

HEIMWERKERBEDARF

- EISENWAREN
- WERKZEUGE
- HAUSHALTWAREN

Aktion:  
Kress Winkelschleifer  
750 WS 125



- 750Watt  
- 125mm Trennscheiben  
- schlanke Bauform  
- Spindelartretierung

**59,-€**

... solange der Vorrat reicht.

**Makita** Elektrowerkzeuge®

Öffnungszeiten Mo. bis Fr. 8:30-13:00 u. 14,00-18,00 Uhr, Sa. 8:30-12:00 Uhr

- Elektrowerkzeuge der Firmen Makita u Kress, andere Marken auf Bestellung.
- Zubehör für Elektrowerkzeuge
- Schärfdienst für Sägeketten, Sägeblätter HM & CV, Messer, Scheren ...
- Befestigungstechnik (Breites Sortiment an Schrauben, Dübeltechnik, Holzverbinder.)
- Gartengeräte
- Beschläge

Marktstraße 1 • 08606 Oelsnitz • Tel.: 037421 29538



# Rasenpflege im Sommer

## Bewässern alleine genügt nicht

lps/Ke. Im Sommer machen Hitze und pralle Sonne dem Rasen schwer zu schaffen, daher braucht er gerade zu dieser Jahreszeit mehr Pflege als sonst. Damit das Grün nicht ausdörft und nichts von seiner Pracht einbüßt, ist Rasenpflege also Pflicht. Zum Sommerbeginn sollte man den Rasen einmal pro Woche mähen, damit er gerade in dieser Zeit schnell wächst. Allerdings sollte der Rasen nicht zu kurz gemäht werden, da das Wasser sonst

noch schneller verdunstet und der Boden austrocknet. Außerdem begünstigt ein kurzgeschorener Rasen das Wachstum von Unkraut. Beim Mähen ist darauf zu achten, dass die Klinge scharf ist. Dadurch verhindert man einen gräulichen Schimmer auf dem Grün.

Bei großer Hitze sollte der Rasen nicht gewässert werden. In der Regel reicht es aus, den Rasen zweimal pro Woche ordentlich zu gießen. Dabei hängt die

Wassermenge vom Boden ab. Idealerweise ist das Erdreich ca. 10 cm tief durchfeuchtet.

Kürzere Intervalle mit einer geringeren Wassermenge begünstigen die Wurzelbildung an der Oberfläche, was den Rasen noch anfälliger für Trockenheit macht. Morgens ist der beste Zeitpunkt um den Rasen zu sprengen, da das Wasser genügend Zeit hat zu verdunsten. So kann sich nachts kein Schimmel bilden. Auf keinen Fall sollte der Rasen bewässert werden, wenn die Sonne hoch am Himmel steht. Bei größeren Gärten sollte über eine fest installierte Bewässerungsanlage nachgedacht werden, die automatisch über einen Computer gesteuert wird. Auch in der warmen Jahreszeit muss der Rasen gedüngt werden. Am effektivsten hat sich dabei Langzeiddünger erwiesen, denn dieser zieht gut in den Boden ein und versorgt das Grün über einen längeren Zeitraum mit den Nährstoffen. Industrie- und Landwirtschaftsdünger sind eher zu meiden. Auch beim Düngen gilt, ebenso wie beim Bewässern, direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden.



lps/Ke. Gut durchfeuchtet reicht es, den Rasen auch im Sommer nur zweimal wöchentlich zu gießen. Foto: OBI

# Sonnensegel voll im Trend – Tolles Ambiente

lps/Jk. Sie sind luftig, kommen in unterschiedlichen Größen und Farben und zaubern sofort Ferien-Stimmung im Garten oder auf der Terrasse: Sonnensegel. Dabei handelt es sich in der Regel um ein markisenartiges, stabiles Tuch, das aus robusten Stoffen gefertigt wurde und somit nicht nur vor Sonne, sondern auch vor Wind und neugierigen Blicken schützt.

Durch eingelassene Ösen kann das Tuch entweder direkt an Hauswänden oder an speziellen Masten befestigt und aufge-

spannt werden. In der Regel lassen sich die Segel von Hand sehr schnell aufbauen, alternativ besteht aber auch die Möglichkeit eines elektrisch gesteuerten Aufrollens. Da die Tücher normalerweise wetterfest sind, können sie aber, sofern kein größerer Sturm aufkommt und sie gut befestigt sind, vom Frühjahr bis zum Herbst aufgespannt bleiben.

Die Segel sind in unterschiedlichen Formen zu bekommen, und daher findet sich hier auch für jedes individuelle Problem eine Lösung. Für einen Innenhof eignet

sich beispielsweise ein quadratisches Tuch, ein dreieckiges Segel kann hingegen entweder am Hauseingang als Sonnen- und Regenschutz fungieren oder über dem Planschbecken dem Nachwuchs Schatten spenden.

Da die Tücher in verschiedenen Farben erhältlich sind, lassen sich somit zudem tolle Lichteffekte setzen und eine besondere Atmosphäre schaffen. Fachmänner vor Ort können professionell beraten, welche Lösung für das eigene Haus am besten geeignet ist.



**GOLLE**

Golle Zelle & Planen GmbH  
D-08527 Plauen • Kopernikusstraße 76  
Tel.: 03741 7014-0  
E-mail: info@sonnensegel.de

Wir machen Schatten schön

Vor-Ort-Termin  
Außendienst: Richard Lang  
Tel.: 0176 10244797  
www.sonnensegel.de

**WALDBESITZERVEREINIGUNG**  
Plauen-Vogtland w.V.  
Unternehmensunabhängiger Verein privater und kommunaler Waldbesitzer im Vogtland

- kostenlose Mitgliedschaft
- Mitglied im Sächs. Waldbesitzerverband e.V.
- PEFC- u. Umweltallianz- Zertifikation
- Bewährte spezielle Dienstleistungen für Kommunen

**Holzvermarktung/ Materialbeschaffung/ Organisation Unternehmereinsetz usw.**  
WBV PL-V w.V., Geschäftsstelle,  
Zollstr. 44, 08248 Klingenthal  
Tel. 037467-28260, Fax -28262  
Handy: 0173/5774658  
www.wbv-plauen-vogtland.de

Kommen Sie zum  
**Tag der offenen Tür**  
**28.—29.Juni 2014**

### Samstag 28. Juni

- ⇒ Fachvorträge und Technikpräsentationen
- ⇒ ab 15:00 Uhr Musikantenkutsch bei Kaffee und Kuchen
- ⇒ ab 20:00 Uhr Party mit den „Prinzenbergen“

### An beiden Tagen warten zahlreiche Highlights auf Sie:

- ⇒ 4. Fendt Traktorentreffen
- ⇒ Oldtimer Traktorenshow
- ⇒ große Technikausstellung
- ⇒ Produkte für Haus, Hof und Garten
- ⇒ Vorführungen
- ⇒ Informations- & Beratungsstände
- ⇒ Tombola mit attraktiven Preisen
- ⇒ Hüpfburg, Karussell, Kinderschminken
- ⇒ u.v.m.

Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt!

### Sonntag 29. Juni

- ⇒ ab 09:00 Uhr **Frühschoppen** bei **Weißwurst und Bretzel** mit den „Original Hofer Lederhosbäum“



### Großer Handwerker- & Bauernmarkt

- Live Vorführungen (Töpferlei, Schmied, Steinmetz...)
- buntes Markttreiben mit zahlreichen Händlern
- Kulinarische Leckerbissen aus der Region

- ⇒ ab 14:30 Uhr Modenschau

O' Zapft is...



Top Aktuell:  
⇒ Beratungsstände zu vollbiologischen Kleinkläranlagen und Druckentwässerung!

**Mechelgrüner-Technik-Zentrum**  
Am Schacht 1  
08541 Mechelgrün

Tel.: 03741 / 28077-0  
Fax: 03741 / 28077-10  
kontakt@mtz-mechelgruen.de

www.mtz-mechelgruen.de

**HONDA**  
The Power of Dreams

**Heimer Jacob**

**Forst- und Gartentechnik**  
08606 Tirsersdorf  
Hauptstraße 38  
☎ 03 74 63 / 8 86 82  
www.jacob-gartentechnik.de

**TESTSIEGER**

Ihr neues  
**Familien-**  
**mitglied,**  
**das Ihnen**  
**das Mähen**  
**abnimmt.**



**MINIMALER AUFWAND,**  
**MAXIMALES MÄHERGEBNIS**  
Abbildung zeigt Mimmo 300.

**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

**AL-KO**  
QUALITY FOR LIFE



Nie wieder  
Rasenmähen

Der AL-KO Mähroboter  
Robolino® 3000 – mäht leise,  
automatisch und zuverlässig.

**Höhn-Technik**  
Motorgeräte Mario Höhn

Opitzstraße 12 · 08209 Auerbach  
Tel./Fax 03744 210661

X135R - Ein neues  
Kaptitel in Sachen  
Rasenpflege

**3.950,- €**



Der nagelneue X135R  
für die perfekte Pflege  
Ihrer kleineren bzw.  
schwer zugänglichen  
Rasenflächen. Sein  
Hydrostat-Getriebe macht  
ihn besonders flink und  
leicht zu bedienen.

**JOHN DEERE**

**LVS**

Landtechnikvertriebs- und Service GmbH

08527 **Plauen** Feindeisenstraße 1  
Tel.: 03741 15560

07950 **Triebes** Adolf-Herbst-Straße 17  
Tel.: 036622 82980

**MÄHEN -  
OHNE MÜHEN.**

**169,00 €**



Die **STIHL** Motorsense FS 38:

- einfach zu starten und bequem zu bedienen
- bestens geeignet für präzise Rasenkanten und kleine Rasenflächen
- perfekt zum Auslichten von Dickicht

Wir beraten Sie gern!

**HEINZ SCHMIDT**

**Motorgeräte • Pumpen**  
**Metallbau • Schärfdienst**

**08606 OELSNIß/V.**  
Schmidtstr. 3 • Tel. 03 74 21/ 2 23 50

**GRILLO**  
**FRONTMÄHER**  
**FD 280**



Für ein qualitativ hochwertiges  
Schnittbild und hohe Leistung  
beim Sammeln!

- B&S Motor 14 PS
- Stufenlose Fahrtrieb
- Mähen und Mulchen
- perfekte Sicht

**D&S AGRI**  
Land- und Fördertechnik

Hartmannsgrüner Waldweg 1a  
08606 Oelsnitz  
Telefon: 03 74 21 / 7 07 89 - 0  
www.dus-agri.de  
e-mail: info@dus-agri.de



## Buntmetall-Handel

Di-Fr  
10-18 Uhr

Ankauf von Schrott · Buntmetall  
zu marktorientierten Preisen  
Altpapier · Pappe  
Containerbestellung · Kleintransporte

E-Motoren

Bleibatterien

Kupferkabel

**Ramona Peter**  
Oelsnitzer Landstr. 147  
08527 Plauen/Oberlosa  
Fax: 03 74 21 / 70 666  
Funk: 0160 / 96 71 63 93  
www.schrott-peter-oelsnitz.de

## GLITZNER ENTSORGUNG

Containerdienst / Wertstoffhof / Kompostsubstrate

Montag, Mittwoch, Freitag: 7:30-16:00 Uhr  
Dienstag, Donnerstag: 7:30-17:00 Uhr  
Samstag: 8:00-12:00 Uhr

Alte Reichenbacher Straße 76 · 08606 Oelsnitz · Tel.: 037421 259420

## Elektroschrott – Richtige Entsorgung

lps/Cb. Ausgediente Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie enthalten verschiedenste Schadstoffe, aber auch wertvolle Materialien wie Gold, Kupfer, Palladium oder seltene Erden. Alte oder funktionsunfähige Kühlschränke und andere Haushaltsgeräte, aber auch Computer und mobile Endgeräte können auf Recyclinghöfen in der Regel kostenlos abgegeben werden. Beim Kauf eines neuen Gerätes und dessen Auslieferung nehmen viele Händler das Altgerät gegen eine vergleichsweise geringe Gebühr an, manchmal auch als kostenlose Leistung. Mehr als 100 Millionen alte Mobiltelefone sollen noch in deutschen Haushalten liegen.

Ein Mobiltelefon enthält zwar nur wenige Gramm der begehrten Metalle, aber die Masse der Geräte macht es. 40 Telefone enthalten so viel Gold wie eine Tonne „goldverdächtig“ Erz. In Zusammenarbeit mit Umweltorganisationen fördern Mobilfunkanbieter Rücknahmekampagnen. Für jedes abgegebene Gerät zahlt der Anbieter einen Betrag an die Partnerorganisation. Man kann die alten Telefone im Laden abgeben oder sie per Coupon

kostenlos einsenden. Was nicht als Gerät wiederverwertet werden kann, wird zum Rohstofflieferanten.

Alte Akkus und Batterien werden ebenfalls fachgerecht entsorgt. Bevor man ein altes Mobiltelefon zur Wieder-

verwertung gibt, sollte man prüfen, ob sich nicht noch eine SIM-Karte und / oder eine Speicherkarte im Gerät befindet. Wer um seine persönlichen Daten fürchtet, sollte auch die im Gerät selbst gespeicherten Daten löschen.



lps/Cb. Heute hochmodern – morgen Elektroschrott

Foto: Busche

## Kleider-Container – Umweltpolitisch vertretbar?

lps/Cb. Immer wieder erreichen die kommunalen Verwaltungen Beschwerden von Bürgerinnen und Bürgern, die sich über offensichtlich illegal abgestellte Container für Kleiderspenden auf Straßen und Plätzen ärgern. Solche

anderer beträchtlicher Teil findet sich auf lokalen afrikanischen und asiatischen Märkten wieder und schädigt damit die örtlichen Kleinbetriebe. Insgesamt kommt nur ein kleiner Teil aus den Containern wirklich Bedürftigen zugute.

Hinzu kommt: Im Umfeld mancher Container entstehen kleine Müllkippen, deren Beseitigung die Kommunen wiederum Geld kostet. Noch schwieriger wird es, wenn die Behälter nicht auf öffentlichem Straßenland,

sondern auf privatem Grund stehen. Es sollte deshalb nur noch feste Standorte geben, um die sich die Aufsteller bewerben müssen. Die Bewerber sollten auch selbst Sammler sein und nicht von Dritten (rein kommerziellen Verwertern) vorgeschoben werden. Die Textilien sollten fachgerecht sortiert und verwertet werden. Erwünscht sind regelmäßige Leerung, mindestens ein jährlicher Bericht über die Mengen sowie deren überwiegend gemeinnützige Verwendung.



lps/Cb. Unverdächtig: DRK-Sammelbehälter

Foto: Busche

Behälter werden oft gar nicht mit dem Namen der aufstellenden Organisation versehen. Man kann weder erkennen, wer sammelt, noch wem die abgegebenen Kleider und Schuhe zugute kommen sollen. Andere Aufsteller geben dreist die rein kommerzielle Verwertung zu. Inzwischen ist die Altkleidersammlung ein wesentlicher Wirtschaftsfaktor geworden. In Deutschland landen jährlich mehr als 750000 Tonnen Textilien in Kleidersammlungen. Der Nutzen solcher Container-Sammlungen ist umstritten. Die Wiederverwertung sollte sicherlich der Vernichtung vorgezogen werden. Andererseits landet ein Großteil der oft noch guten Ware eben doch im Reißwolf, ein

## WERTSTOFF ZENTRUM BÖHM

Containerdienst, Schrott- u. Brennstoffhandel

- Ankauf von Schrott, Metallen, Papier und Textilien
  - Container von 1,5 m³-10m³
  - Entsorgung von Abfällen aller Art
  - **NEU:** öffentlicher, nach BImSchG genehmigter Wertstoffhof
- Werkstraße 11 · 08209 Auerbach/Rebesgrün  
Tel. 0 37 44 / 3 65 68 53 · Mobil 01 72 / 7 80 88 76

## KÖRNER Klingenthal

Entsorgen  
Verschrotten  
Transportieren

☎ 037467/22844

Ihr starker Entsorgungspartner der Region !

**ABFALL-RECYCLING  
PLAUEN**

Abfallentsorgung Plauen GmbH  
Klopstockstraße 17  
08525 Plauen

Internet: [www.aep-plauen.de](http://www.aep-plauen.de)

**Unsere Dienstleistungen für Sie:**

- ✓ Straßenreinigung/Winterdienst
- ✓ Saugleistungen
- ✓ Containerdienst (1,5 m³ bis 34 m³)
- ✓ Entsorgung von Abfällen von Privat, Gewerbe und Industrie
- ✓ Entsorgung von Sperrmüll, Schrott, Bauschutt/Baustellenabfälle, Grünschnitt
- ✓ Entsorgung/Lagerung von Sonderabfällen
- ✓ Entrümpelungen

Telefon: (0 37 41) 54 92-0  
Telefax: (0 37 41) 54 92-40  
E-Mail: [info@aep-plauen.de](mailto:info@aep-plauen.de)

Abfallentsorgung Plauen GmbH

**KEV**  
Kreisentsorgungs GmbH  
Vogtland

**Firmenverbund  
von GLITZNER  
ENTSORGUNG**

- kommunale Entsorgung
- Aufbereitung von Altpapier, Pappe, Kartonagen
- Ersatzbrennstoffe
- Sondermüllzwischenlager
- Containerdienst
- Gewerbe- u. Industrieabfallentsorgung
- Wertstoffhof
- Kompostverkauf

**Ihr kommunaler Partner für alle Entsorgungsfragen**

Telefon: 03745/ 749200 • [www.KEV-Falkenstein.de](http://www.KEV-Falkenstein.de)  
Telefon: 03765/ 12755 • [www.glitzner-entsorgung.de](http://www.glitzner-entsorgung.de)  
Telefon: 037421/ 25210 • [www.mbs-vogtland.de](http://www.mbs-vogtland.de)

**ROWI  
METALLHANDEL**

Inh. Robert Wittig

Hängerverkauf und -verleih!

**Wir kaufen!**  
**Buntmetall**  
**Schrott**  
**Altpapier**  
**Altkleider**

Tel.: 0151 15355033  
0160 96223127

Montag, Mittwoch, Freitag: 10:00-17:00 Uhr / Samstag: 9:00-12:00 Uhr  
Annahmestelle: Hammerstr. 74, 08523 Plauen



# HÖRGERÄTE EHNERT

sächsischer Familienbetrieb  
eigenes Labor  
eigene Werkstatt



Katrin Huster (Hörgeräteakustikmeisterin) und Silvana Giegling

www.hörgeräte-ehmert.de



## Hören Sie die vielfältigen Klangwelten des Lebens

Mit dem neuen Phonak Quest Hörgeräteproduktportfolio ermöglichen wir Ihnen durch einzigartige Funktionen gutes Hören und besseres Verstehen in jeder anspruchsvollen Hörumgebung Ihres Alltags.

Die Phonak Quest Hörgeräte sind in verschiedenen Designs, Farben und Preisstufen erhältlich. Sie stehen Ihnen als Im-Ohr- und Hinter-dem-Ohr-Variante zur Verfügung. Modernste Technologie und die individuellen Einstellungen durch unser speziell geschultes Team ermöglichen Ihnen bestes Hören und Verstehen in jeder Situation!

**Finden Sie gemeinsam mit uns die Hörlösung, die am besten zu Ihnen passt und testen Sie JETZT KOSTENFREI die modernsten Hörsysteme!!!**

### Das ist bei uns selbstverständlich:

- ✓ ausführliche Hörprüfung
- ✓ Erstellung Ihres Hörprofils
- ✓ umfangreiche Beratung zu Versorgungsmöglichkeiten
- ✓ vergleichende Multimediaanpassung
- ✓ mehrwöchige Erprobung modernster Hörsysteme

### PLAUE

Nobelstraße 1, Tel: 03741 / 28 04 44

Öffnungszeiten: Montag - Freitag

09:00 - 13:00 / 14:00 - 18:00 Uhr

#### NIEDERWÜRSCHNITZ

Lichtensteiner Str. 28, Tel: 037296 / 123 49

#### CHEMNITZ

Moritzstraße 20, Tel: 0371 / 35 59 986

#### OELSNITZ/E.

A.-Funk-Schacht-Str. 1c, Tel: 037298 / 309 656

#### MITTWEIDA **NEU AB 1. JULI**

Markt 9 an der Postsäule, Tel: 03727 / 998 26 26

#### SCHEIBENBERG

Kirchgasse 2, Tel: 037349 / 14 92 92

#### SCHNEEBERG

Fleischergasse 4, Tel: 03772 / 395 1 395

#### ZWICKAU

Alter Steinweg 5, Tel: 0375 / 27 06 432

#### ZWÖNITZ

Am Mühlgraben 8, Tel: 037754 / 320 92

VOGTLAND KULTUR GMBH  
DES VOGTLANDKREISESGEFÖRDELT DURCH DEN  
VOGTLANDKREIS  
UND DEN KULTURRAUM  
VOGTLAND-ZWICKAU

# KULTUR ERLEBEN IM JULI

## DAS HIGHLIGHT FÜR UNSERE KLEINEN



Do, 17.07.2014 / 09:30 Uhr  
**Kleine Störtebecker**

Im Rahmen 50 Jahre  
Naherholungsgebiet  
TALSPERRE PÖHL  
Kinderveranstaltung in **ALTENSALZ**  
an der Schiffsanlegestelle

[www.vogtland-kultur.de](http://www.vogtland-kultur.de)

### Kapelle Neuensalz

Mi, 09.07.2014 / 15:30 Uhr  
**LANDLUST**



**Die Kreativabenteuer auf dem Land**  
Wildkräuter - Gesundes aus der Natur.

Fr, 25.07.2014 / 19 Uhr

**VERNISSAGE** Alexandra Schrickler



Portraits, Natur- und  
Stadtansichten  
gemalt mit Acryl auf Leinwand

Di, 29.07.2014 / 09:30 Uhr  
**PUPPENTHEATER**

Kasper und die Wunderblume



### Vogtländisches Freilichtmuseum Landwüst

Sa, 05.07.2014 / 20 Uhr  
**KONZERT IN DER  
kultur.tenne**

„Friedrich & Wiesenhütter“  
-virtuose Gitarrenmusik gepaart mit  
intelligenten Texten aus Berlin.



Sa, 12.07.2014 / 10 Uhr  
**MAL MIT IN LANDWÜST**

Der Kreativkurs findet unter  
fachkundiger Anleitung von Dipl.-  
Designer Wolfgang Röh statt.



So, 13.07.2014 / 14 Uhr  
**Musik aus der Scheune**  
„DE GOCKESCHEN“  
echt vogtländische  
Volkamusik und Humor.



So, 20.07.2014 / 10 Uhr  
**KRÄUTERTAG**

Angebote & Vorträge rund  
um gesunde Ernährung  
und Lebensweise.  
Musik: Eimberg-Musikanten



### Neuberinhaus Reichenbach

Di, 22.07.2014 / 10 Uhr  
**DER FROSKÖNIG**

Eine Aufführung des  
Pandel's Marionetten  
Theater aus Frankenber



Di, 29.07.2014 / 10 & 16 Uhr  
**KINDERKINO**

**FINDET NEMO**



### Gelände Göltzschtalbrücke



Di. bis Do., 29.- 31.07.2014 20 Uhr  
**SOMMERCAMP - Nahes fernes Afrika**

Outdoor

**Sommerferienprojekt**

**für Schüler**

im Alter von 9 bis 12 Jahren

Kreativcamp mit Zelten, Lagerfeuer und mehr...

Teilnehmerbeitrag: 20,00 Euro / TN

Darin sind Essen, Getränke, Materialkosten und  
pädagogische Betreuung enthalten.

Meldet Euch bis 15.06.2014

im Jugendklub Atlantis in Mylau an.

Ansprechpartner ist Hans-Werner Schmiedl.

Telefon: 03765 / 39 27 22

Mail: [schmiedl@awovogtland.de](mailto:schmiedl@awovogtland.de)

Zusammenarbeit mit der AWO Vogtland Bereich  
Reichenbach e.V. / Jugendclub ATLANTIS, Mobile  
Jugendarbeit Mylau, Netzschkau und Umgebung



und der Vogtland Kultur GmbH  
Kapelle Neuensalz

### Göltzschtalgalerie Nicolaikirche Auerbach

#### SOMMERCARTOON Eröffnung

**MICHAEL HOLTSCHULTE** bestreitet in  
diesem Jahr die beliebte Ausstellungsreihe, die  
vom 12.07.14 bis 07.09.14 zu sehen sein wird.



Unter dem Titel  
„Bitte abtreten“  
zeigt er hintersinnige,  
schwarzhumorige,  
urkomische Cartoons, die  
dem Internetnutzer unter  
totalberlustig.de  
bekannt sein dürften.

Mi, 23.07.2014 / 19:30 Uhr  
**FESTIVAL MITTE EUROPA**  
Siegfried W. Kern liest aus  
Antoine de Saint Exuperys  
„Der kleine Prinz“  
Am Klavier, Manfred Schmidt



<p>NEUBERINHAUS Reichenbach</p>	<p>GELÄNDE Göltzschtalbrücke</p>	<p>GÖLTZSCHTALGALERIE Nicolaikirche Auerbach</p>	<p>VOGTLÄNDISCHES FREILICHTMUSEUM Landwüst</p>	<p>KAPELLE NEUENSALZ</p>	<p>STADT- &amp; KREIS- BIBLIOTHEKEN Vogtland</p>	<p>TOPASWELT Schneckenstein</p>
<p>Telefon: 03765 12188 Fax: 03765 12425 Di u. Do: 10.00-18.00 Uhr bzw 1 Std. vor Veranstal- tungsbeginn-</p>	<p>Telefon: 03741 413290</p>	<p>Telefon: 03744 211815 Fax: 03744 213903 Mi-Fr: 11.00-18.00 Uhr Sa-So: 14.00-18.00 Uhr bzw. 1 Std. vor Veranstal- tungsbeginn</p>	<p>Telefon: 037422 2136 Fax: 037422 6836 Mo: Ruhetag Di-So u. Feiertage 10.00-17.00 Uhr bzw. 1 Std. vor Veranstal- tungsbeginn</p>	<p>Telefon: 03741 413290 Fax: 03741 411108 Sa-So: 14.00-17.00 Uhr Di u. Do: 09.00-17.00 Uhr bzw. 1 Std. vor Veranstal- tungsbeginn</p>	<p>Telefon: 03744 3646250 Fax: 03744 3646251</p>	<p>Telefon: 037465 41993 Fax: 037465 41825 Führungen: Di-Fr: 10.00, 11.30, 13.00, 14.30, Sa, So u. Feiertage: 10.00, 11.30, 13.00, 14.30, 15.30 Uhr</p>